HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR D. DR. RICHARD HARTMANN

INHALT:

Alexander der Große in neuer Sicht. Von F. Oertel . 101

Besprechungen: . . . . . 108—180

[Alt:] Festschrift Albrecht Alt zum 70. Geburtstag (J. Fichtner) 113
Andrae, T.: Les Origines de l'Islam et le Christianisme, trad. J. Roche (R. Paret) 154
Bawden, Ch.: The Mongol Chronicle Altan Tobči (P. Ratchnewsky) 171
Boer, P. A. H. de: Second-Isaiah's Message (O. Eißfeldt) 139
Borton, Elisséeff, Lockwood, Pelzel: A Selected List of Books and Articles on Japan in English, French and German (O. Karow) 176
Elisséeff s. Borton
Fahrner, R., s. Holzmeister, C.
Finet, A.: L'Accadien des Lettres de Mari (J. Aro) 128
Firchow, O. [Hrsg.]: Ägyptologische Studien. H. Grapow z. 70. Geburtstag (E. Otto) 119
Glanville, S. R. K.: Catalogue of Demotic Papyri in the British Museum II, 1 (A. Volten) 125
Grapow-Festschrift s. Firchow, O.
Grunebaum, G. E. v.: Kritik und Dichtkunst. Studien z. arab. Literaturgeschichte (F. Bajraktarević) 152
Gupta, Chandra Bhan: The Indian Theatre (J. Gonda) 169
Holzmeister, C. u. G., u. R. Fahrner: Bilder aus Anatolien (R. Hartmann) 157
Hughes, E. R., u. K. Hughes: Religion in China (C. Hentze) 174
Ibn al-Muǧāwir: Descriptio Arabiae Meridionalis, ed. O. Löfgren. II. (A. Dietrich) 156
Jackson, S.: Aga Khan (O. Spies) 118
Jockel, R. [Hrsg.]: Islamische Geisteswelt (A. Schimmel-Tarı) 155
Kees, H.: Göttinger Totenbuchstudien (S. Morenz) 122
Levy, G. R.: The Sword from The Rock (O. Eißfeldt) 108
[Lévy, I.:] Mélanges Isidore Lévy (O. Eißfeldt) . 111
Liebert, G.: Zum Gebrauch der *w*-Demonstrativa im ältesten Indoiranischen (K. Ammer) 163
Lockwood s. Borton
Löfgren, O., s. Ibn al-Muǧāwir
Lukas, J. [Hrsg.]: Afrikanische Studien. D. Westermann zum 80. Geburtstag (O. Köhler) 177
Otten, H.: Keilschrifttexte aus Boghazköi VIII. (E. Laroche) 134
Pelzel s. Borton
Pettazzoni, R.: L'Onniscienza di Dio (E. Erkes). . 109
Pinches, T. G., u. J. N. Strassmaier: Late Babylonian Astronomical and Related Texts (O. Neugebauer) 131
Renou, L.: Histoire de la Langue Sanskrite (W. Rau) 166
Robinson, R.: Chinese Buddhist Verse transl. (J. W. de Jong) 175
Roche, J., s. Andrae, T.
Schachermeyr, F.: Alexander der Große (F. Oertel) 101
Schubert, K.: Die Religion des nachbiblischen Judentums (R. Meyer) 142
Spuler, B.: Handbuch der Orientalistik. III: Semitistik, Abschn. 1—3 (E. Littmann) 146
Strassmaier, J. N., s. Pinches, T. G.
Telegdi, Z.: Beiträge zur historischen Grammatik des Neupersischen. I. (J. Cejpek u. J. Rypka) 160
Thomsen, P.: Die Palästina-Literatur VI, 2 u. 3 (G. Wallis) 137

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. D. Dr. R. Hartmann, Berlin W 8, Unter den Linden 8 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

52. JAHRGANG · NUMMER 3/4 · MÄRZ/APRIL 1957

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

Westermann-Festschrift, s. Lukas J.
Woolley, L.: Spadework. 4th ed. (B. Hrouda) . . 118

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 101—108
Allgemeines . . . . . 108—119
Ägyptologie . . . . . 119—128
Keilschriftforschung . . . . . 128—137
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 137—145
Semitistik, Islamistik . . . . . 146—157
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 157—163
Südasien . . . . . 163—171
Zentral- und Ostasien . . . . . 171—177
Afrikanistik . . . . . 177—180

Zeitschriftenschau: East and West — The Jewish Quarterly Review — Journal of the American Oriental Society — Journal of Cuneiform Studies . . . . . 181—188

Neuerscheinungen:

Angere, J.: Die uralo-jukagirische Frage. Ein Beitrag zum Problem der sprachlichen Urverwandtschaft. Stockholm: Almqvist & Wiksell [1956]. 243 S. gr. 8°.

Archives Royales de Mari VII: Textes Administratifs de la Salle 110, publ. par J. Bottéro. Paris: Geuthner 1956. X S., 80 Keilschrifttaf. 4° = Musée du Louvre — Departement des Antiquités orientales. Textes Cunéiformes Tome XXVIII. ffr. 2.500.—.

Brockelmann, C.: Hebräische Syntax. Neukirchen Kr. Moers: Verlag der Buchhandl. d. Erziehungsvereins [1956]. XV, 216 S. gr. 8°. DM 16.80; geb. 19.50.

Brunner-Traut, E.: Die altägyptischen Scherbenbilder (Bildostraka) der deutschen Museen und Sammlungen. Wiesbaden: Steiner 1956. XI, 146 S., 40 Textabb. u. 180 Abb. auf 49 Taf. 4°. DM 36.—.

Buss, C. A.: The Far East. A History of Recent and Contemporary International Ralations in East Asia. New York: Macmillan [1955]. VIII, 738 S. gr. 8°.

Contag, V.: Zwei Meister chinesischer Landschaftsmalerei, Shih-T'ao und Shih-Ch'i. Ein Beitrag zum Verständnis des Wesens chinesischer Landschaftsmalerei. Baden-Baden: Woldemar Klein [1955]. II, 103 S., 42 Abb. auf Taf. 4°.

Davies, N. M., Gardiner, A. H. u. A. Champdor: La Peinture égyptienne ancienne. I—V. Paris: Guillot 1953/54. Je 10 farb. Taf. u. 24 S. Text. 4° = Art et Archéologie.

Erichsen, W.: Eine neue demotische Erzählung. Mainz: Akademie der Wissensch. u. d. Literatur; in Komm. Fr. Steiner, Wiesbaden [1956]. 35 S., 3 Taf. gr. 8° = Akademie der Wissensch. u. d. Literatur. Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwiss. Kl., Jg. 1956, 2. DM 4.20.

Falkenstein, A.: Die neusumerischen Gerichtsurkunden. I.: Einleitung und systematische Darstellung. XII, 153 S. II.: Umschrift, Übers. u. Kommentar. V, 399 S. München: Verlag d. Bayer. Akademie d. Wiss., in Komm. C. H. Beck, München. 1956. 4° = Bayer. Akademie d. Wissensch. Philos.-Hist. Kl. Abhandl. N. F. H. 40 = Veröff. d. Kommission zur Erschließung von Keilschrifttexten Serie A/2. Stück, II. Teil.

Franke, H.: Beiträge zur Kulturgeschichte Chinas unter der Mongolenherrschaft. Das *Shan-kü sin-hua* des Yang Yü. Wiesbaden: Steiner in Komm. 1956. V, 160 S. 8° = Abhandl. f. d. Kunde d. Morgenlandes. Im Auftr. d. Deutschen Morgenländ. Gesellschaft hrsg. v. H. R. Roemer, XXXII, 2. DM 26.—.

Haenisch, E.: Lehrgang der klassischen chinesischen Schriftsprache. I.: Textband: 150 Übungsstücke. 4., unveränd. Aufl. III, 164 S. 8°. II.: Ergänzungsband: Hilfsmittel, Zeichentafel, Noten zu den Lektionen, Übersetzung der Übungsstücke, grammatischer Abriß, Wörterverzeichnis, Klassenzeichen. 3., verb. Aufl. XI, 242 S. gr. 8°. III.: Chrestomathie: Textband. 130 Übungsstücke für Fortgeschrittene. 3., unveränd. Aufl. III, 292 S. 8°. Leipzig: Harrassowitz 1954/56.

Härtel, H.: Karmavācanā. Formulare für den Gebrauch im buddhistischen Gemeindeleben aus ostturkistanischen Sanskrit-Handschriften. Berlin: Akademie-Verlag 1956. 172 S. 4° = Sanskrittexte aus den Turfanfunden III = Deutsche Akademie der Wiss. zu Berlin, Institut f. Orientforschung. Veröff. Nr. 30. DM 39.—.

Hansen, O.: Berliner sogdische Texte. II.: Bruchstücke der großen Sammelhandschrift C 2. Mainz: Verlag der Akademie der Wissensch. u. d. Literatur; in Komm. Fr. Steiner, Wiesbaden [1956]. 100 S. m. Abb. gr. 8° = Akademie d. Wiss. u. d. Literatur. Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwiss. Kl. Jg. 1954, Nr. 15. DM 7.80.

Hentschke, R.: Die Stellung der vorexilischen Schriftpropheten zum Kultus. Berlin: Töpelmann 1957. VIII, 176 S. gr. 8° = Beihefte z. Zeitschr. f. d. Alttestamentl. Wissenschaft 75. DM 20.—.

Hilgers-Hesse, I.: Indonesisch. Köln: Brill o. J. 101 S. kl. 8° = Brills Sprachführer. DM 6.80.

Hoffmann, H.: Die Religionen Tibets. Bon und Lamaismus in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Freiburg/München: Alber [1956]. VI, 214 S., 16 + 1 farb. Taf. 8°. Lw. DM 15.80.

Janert, K. L.: Sinn und Bedeutung des Wortes „Dhāsi" und seiner Belegstellen im Rigveda und Awesta. Wiesbaden: Harrassowitz 1956. VII, 83 S. gr. 8° = Göttinger Asiatische Forsch. Monographienreihe z. Geschichte, Sprache u. Literatur d. Völker Süd-, Ost- und Zentralasiens. Bd. 7. DM 11.—.

Junker, H.: GÎZA XII. Bericht über die von der Akademie der Wissenschaften in Wien unternommenen Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Gîza. XII: Schlußband mit Zusammenfassungen und Gesamt-Verzeichnissen von Band I—XII. In Verb. mit O. Daum hrsg. Wien: Rohrer 1955 in Komm. VI, 276 S., 15 Textabb. u. 7 Pläne. 4° = Öst. Akademie der Wiss., Philos.-hist. Kl. Denkschriften 75. Bd., 2. Abhandl. ö. S. 350.—.

Kähler, H.: Grammatik der Bahasa Indonésia. Mit Chrestomathie und Wörterverzeichnis. Wiesbaden: Harrassowitz 1956. VII, 307 S. gr. 8° = Porta Linguarum Orientalium, hrsg. v. B. Spuler u. H. Wehr. N. S. II. DM 34.—.

Kahlo, G.: Moderne indonesische Ausdrücke. Nachtrag zum Malayischen Wörterbuch. Berlin: Akademie-Verlag 1956. 215 S. kl. 8°. Lw. DM 23.—.

Kees, H.: Totenglauben und Jenseitsvorstellungen der Alten Ägypter. Grundlagen und Entwicklung bis zum Ende des Mittleren Reiches. 2., neubearb. Aufl. Berlin: Akademie-Verlag (Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlags, Leipzig) 1956. VIII, 315 S., 7 Abb. gr. 8°. Lw. DM 55.—.

Kraus, H.-J.: Geschichte der Historisch-Kritischen Erforschung des Alten Testaments von der Reformation bis zur Gegenwart. Neukirchen/Moers: Verlag der Buchhandl. des Erziehungsvereins [1956]. XI, 478 S. gr. 8°. DM 24.—; Lw. 27.50.

Kukahn, E.: Anthropoide Sarkophage in Beyrouth und die Geschichte dieser sidonischen Sarkophagkunst. Berlin: Gebr. Mann 1955. 102 S. Text, 48 Abb. auf Taf., 2 Ktn., 48 Lichtdrucktaf. gr. 8°. Lw. DM 40.—.

Kupfer, F., u. S. Strelcyn: Mickiewicz w przekładach Hebraiskich. Wydanie II uzupełnione. Wrocław: Polskiej Akademii Nauk 1956. 36 S. 8°.

Lange, K., u. M. Hirmer: Ägypten. Architektur, Plastik, Malerei in drei Jahrtausenden. Aufnahmen von Max Hirmer. München: Hirmer [1955]. 96 S., 46 Textabb., 1 Kte, 244 Taf. 4°. Lw. DM 39—. *Forts. s. vorl. Seite*

HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

OLZ

LII 3/4 MÄRZ-APRIL 1957

Alexander der Große in neuer Sicht

Von Friedrich Oertel, Bonn

Jeder, der sich intensiver mit Alexander d. Gr. beschäftigt, hat im Grunde — um ein Wort U. Wilckens zu gebrauchen — sein eigenes Alexanderbild, muß es haben, weil es so schwer ist, in die geheimnisvolle Seele des jungen Heldenkönigs hineinzuschauen. Trotzdem scheint mir die jüngst erschienene ausgezeichnete Darstellung Fritz Schachermeyrs[1], an der kein Historiker wird vorübergehen können, auch objektiv ein gutes Stück über seine Vorgänger hinausgekommen zu sein. Das hängt wesentlich damit zusammen, daß das Erleben der letzten zwei bis drei Jahrzehnte uns das Problem der Dämonie der Macht sehr viel näher gebracht hat, als das früherem mehr bürgerlichem Denken möglich war. Vor allem sind die Schattenseiten dieser Dämonie, auch wenn sie sich wie bei A. mit dem Ingenium verbinden, klarer ins Licht gerückt. Von einem solchen neuen Fixpunkt aus wird nun aber auch eine größere Souveränität den Quellen gegenüber geschaffen. Früher war es im allgemeinen so, daß man sich aus methodischen Gründen vor allem an Arrian als unsere beste Quelle hielt und nur zögernd an die Verwendung der sog. Vulgata (Diod. XVII, Curtius Rufus, Justin), die auf Kleitarch fußt, heranging. Zwar hatte sich schon seit geraumer Zeit eine Gegenströmung bemerkbar gemacht, und nicht nur bei dem Franzosen Radet, der in ziemlich unbedenklicher Weise die Vulgata nacherzählte, dadurch freilich auch in die Lage versetzt war, ein an das Novellistische grenzendes, farbenprächtiges und dadurch fesselndes Bild zu entwerfen. Sch. steht im gewissen Sinne Radet nahe. Auch er zieht Kleitarch stark heran, auch er entwirft ein farbenprächtiges Bild, das — wie bei Radet — durch einen gehobenen Stil noch leuchtender wird; auch er stellt das Geschehen des romantischen Alexander-Zuges jeweils mitten hinein in die durchquerten und fremdartigen Landschaften, die so anschaulich geschildert werden, daß der Leser sie mitzuerleben meint. Aber Sch. ist doch wesentlich tiefer und kritischer als Radet. In dauernder Auseinandersetzung mit der gesamten Literatur wird Stein um Stein geprüft, der das großartige Mosaik schaffen soll. Es wird erklärt, warum wir in gewissen Fällen (wie z. B. bei den angegebenen Zahlen der gegnerischen Truppen) über Arrian bzw. Ptolemaios hinweg- oder (wie z. B. beim Brand von Persepolis, bei der Philotas- und Kallisthenes-Affaire oder den nicht genannten Westplänen) über Arrian-Ptolemaios hinausgehen dürfen. Auch die alleinstehenden Nachrichten Kleitarchs werden mit Recht nicht unter dem Verdachte romanhafter Entstellungen beiseitegeschoben, sondern auf Soldatenerinnerungen zurückgeführt, die — bei dem Frühansatz des Kleitarchischen Werkes mit Jacoby gegen Tarn um 310 — diesem Autor durchaus zur Verfügung stehen und manch Wertvolles enthalten konnten, was sich dann freilich nach Maßgabe der inneren Wahrscheinlichkeit erst ergeben muß. Die Landschaftsschilderungen Sch.s (etwa die der kilikischen Pforte S. 169ff.) beruhen wenigstens für den vorderen Orient auf Autopsie und werden dadurch ungemein packend.

Alexander wird als ein Titan geschildert, in dem zwar die größten Gegensätze, Irrationales und Rationales, Apollinisches und Dionysisches — Erbteile von der Mutter und vom Vater her — sich zur Einheit verbinden (freilich nie zur völligen, wie ich meine), in dem aber das Elementare, Dämonische, Visionäre, das der ratio Vorauseilende die eigentliche Triebkraft bildet. Das hat auch A. selbst empfunden, wenn er von seinem πόθος spricht. Dieser Urkraft ist sich A. schon in der Jugend bewußt gewesen; sie hat sein Selbstgefühl — genährt von der Mutter und von der Vorstellung, daß Königsgeschlechter von den Göttern abstammen, ja daß Könige eigentlich nur von Göttern gezeugt sein können — außerordentlich gesteigert; ihr entspringt der Hang zum Unerhörten und Grenzenlosen. Alles Frühere soll überboten werden: der Vater Philipp, Ahnen wie Herakles oder Achill, selbst Götter wie Dionysos. Romantische Elemente mischen sich bei (Besuch des Achill-Grabes in Troja!), haben aber nicht, wie Sch. richtig betont (S. 504[81]), die tragende Kraft, die Radet ihnen beimißt, der in der Erneuerung des Heldenepos einen ganz wesentlichen Impuls für A. sah. Mystische, auf die Mutter zurückgehende Vorstellungen, eine naive Frömmigkeit kommen hinzu. Die eigentlich feste Achse aber, um die sich für A. alles dreht, ist nach Sch. die Weltreichsidee, die sich wohl noch verdichtet und greifbarere Gestalt annimmt, die aber nicht erst später, etwa in Gordion (Wilcken) aufkeimt, sondern die sehr wahrschein-

[1]) **Schachermeyr, Fritz: Alexander der Große.** Ingenium und Macht. Graz: Pustet 1949. 535 S. m. 5 Abb., 15 Taf., 2 Kt. Lw. DM 10.80. — Der Veröffentlichung nach jünger (1953), dem Abschluß des Manuskriptes nach aber älter (1947) ist Paul Cloché „Alexandre le Grand et les essais de fusion entre l'occident greco-macédonien et l'Orient". Éditions H. Messeillier, Neuchatel. Eine Auseinandersetzung auch mit diesem Werke würde den Rahmen meines Aufsatzes sprengen; sie ist auch nicht nötig, weil Cl. keine eigentlich neue Sicht der Alexander-Persönlichkeit geben will; ihm kommt es, wie schon im Titel ausgedrückt, mehr darauf an, Alexanders Haltung gegenüber den verschiedenen Bevölkerungsgruppen (Makedonen, Griechen, Orientalen), seine Verschmelzungs- und Orientalisierungstendenzen im einzelnen zu verfolgen und deren Etappen festzulegen.

lich — hier berührt sich Sch. wieder mit Radet, der dies strikt behauptet hatte, — schon von vornherein als Vision und Jugendtraum in dem jungen A. lebt, woran der weltweite Forschergeist des Aristoteles nicht unbeteiligt gewesen sei. Der Speerwurf beim ersten Betreten asiatischen Bodens und die Tatsache, daß gleich zu Beginn (!) ein umfangreiches Gefolge von Wissenschaftlern und Spezialisten mitgegangen sei, deute bereits auf Welteroberung. In rascher Abfolge gestaltet sich die Vision zur Realität, die Romantik wird durch Kosmopolitismus abgelöst, der Rächer der hellenischen Nation, als welcher er formal laut Bundesbeschluß von Korinth ausgezogen war, wird zum Welteroberer. Seit Issos steht alles fest. In dem Briefwechsel mit Darius III. wird der Anspruch auf „ganz Asien" angemeldet, was zwar an sich nur den „Besitz des gesamten Perserreiches, darüber hinaus aber wohl schon den des ganzen asiatischen, ja vielleicht auch sogar des afrikanischen Kontinents" bedeute (S. 228). Der Orakelspruch von Siwa gibt den sicheren Halt, und der Spruch, der die Weltherrschaft verheißt, war nicht etwa geheim bzw. geheim zu halten, wie man gemeint hat (Wilcken, Berve, ich selbst; dazu Sch. S. 510[128]), sondern wird preisgegeben und damit als Programm verkündet. Nach Gaugamela läßt er sich von der Heeresversammlung zum „König von Asien" ausrufen, seit Ekbatana beginnt er, in See- und Flußrouten zu denken, und nach Darius' III. Tod fordert er seine Soldaten nach der, wie Sch. meint, wahrscheinlich richtigen Kleitarchischen Version nun ganz offiziell zur Eroberung der Oikumene auf. In Baktrien erscheint Indien am Horizont, dann das Gangesland und das Ende der Welt im Osten, das erreicht werden soll. Die bekannte Streitfrage wird von Sch. also (gegen Droysen und Kornemann) in positivem Sinne beantwortet, Tschandraguptas Prätendentenhoffnungen in die Rechnung eingestellt. Der Welteroberer wird zugleich zum Weltentdecker. Der Flottenbau am Hydaspes bildet kein Gegenargument, weil A. nach getaner Arbeit im Osten hierhin zurückkehren und sich dann dem Süden zuwenden wollte. Die Umkehr am Hyphasis, die weniger auf die Meuterei der Soldaten als auf A.s eigenen Entschluß zurückzuführen ist (!), bedeutet (gegen Tarn) keine Aufgabe des Welteroberungsgedankens, sondern entspringt der inzwischen gewonnenen Erkenntnis, daß die Oikumene hier zu Ende sei und jenseits eine andere Welt begänne. Daß der Gedanke der Oikumene lebendig geblieben ist, beweisen die letzten, die Westpläne, die auf Gewinnung Arabiens, Afrikas und der westlichen Mittelmeergebiete abzielten, Pläne, die mit Wilken und wieder gegen Tarn und Kornemann für authentisch erklärt werden, im Gegensatz zu Wilcken aber schon älteren Datums gewesen und nicht erst bei der Rückkehr aus dem Osten mit Nearch in Karmanien besprochen worden seien.

Dieser — nach Sch. also schon früh Gestalt gewinnenden — kosmopolitischen Idee ordnet sich nun alles unter; und hierbei werden Wesen und weitere Charaktereigenschaften des Dämon erst völlig klar und lüften das Geheimnis des Erfolges. Sch. zeigt, wie A., der völlig selbständig sein will — auch das Generationenproblem dürfte m. E. eine Rolle gespielt haben —, in jeder Beziehung zum Umsturz bereit gewesen ist, ein echter Revolutionär, auch wenn er auf dem Throne gesessen hat. Er löst sich ohne weiteres vom Alten, Überlieferten: von der Familie (außer der Mutter), der Dynastie, der Heimat, von der philippischen Tradition und ihrer panhellenischen Konzeption, schließlich vom makedonischen Wesen überhaupt, was dann später zu den großen Krisen, insbesondere zum Gegensatz zu Parmenion und Antipater geführt hat. Ein ungeheuer kühnes Spiel wird gespielt mit allerhöchsten Einsätzen; alles wird herausgefordert: die Naturgewalten, die eigene Gesundheit und das eigene Leben, der Gegner, dem absichtlich — wie nach Issos und Gaugamela — Galgenfristen gewährt werden, um dann dessen gesammelte und quantitativ inzwischen verdoppelte und verdreifachte Kraft durch einen plötzlichen Überfall um so entscheidender vernichten zu können. Die gewöhnlichen Maßstäbe gelten nicht. Weil Darius nur sie kannte, nur kennen konnte, mußte er trotz seiner Tüchtigkeit (!) unterliegen. Für A. gilt nur der alle Schranken brechende „Alexander mensura"-Satz. Wer sich willfährig verhält oder bereits vernichtet ist, dem reicht er die Hand; hier kann er, wie bei seinen Anhängern, bei den hilflosen gefangenen Frauen des Großkönigs und dem toten Darius bis zur „liebenden Güte" gehen; umgekehrt ist er zur brutalsten Gewalttat und zur teuflisch raffinierten Kabinettjustiz (Batis! Bessos! — Philotas! Parmenion!) fähig, aber auch zur Lüge, wie des Dionysos Indienfeldzug A.s eigene Erfindung gewesen sei (S. 338). Der Erfolg des Dämon, die Hingabe an seine Idee und der beispielhafte Einsatz der eigenen Person für diese reißt dann immer weiter fort, vor allem auch die Soldaten; und mit Hilfe der gefügigen, auch mißbrauchten, Heeresversammlung gelingt es ihm schließlich, auch den Widerstand der „Barone" zu brechen. So sehr nun aber elementare Triebkraft und Besessenheit wirken und eine unerhörte Entschlußkraft auslösen, erscheinen sie doch immer wieder durch nachfolgende Überlegungen und staatsmännische Erwägungen von verblüffender Treffsicherheit gebändigt und reguliert — und darin besteht vielleicht das größte Wunder bei dem Phänomen Alexander. Diese Klarheit äußert sich besonders in der Organisation und im Aufbau des Weltreiches, in dem es keine Sieger und Besiegten geben soll, das unter Überwindung makedonischer und panhellenischer Vorstellungen zu einer Einheitswelt mit Ausgleich des alten Gegensatzes von Hellenen und Barbaren und von Occident und Orient überhaupt werden soll und zu einem Wohlfahrtsstaat,

der freilich zunächst nur ein diktierter sein kann (wie bei Platon), der aber erträglich und auch anerkannt werden wird, weil ein Gott, der Gott Alexander — und als solcher fühlte er sich immer mehr, vor allem seit dem Zuge in die Ammonsoase — dieses ökumenische Einheitsreich regieren wird. Der Herrscher wird aber kein Sultan und überhaupt kein Orientale sein; die Formen seiner Göttlichkeit stammen überallher, wie auch das Reich ein Über-Imperium bedeuten wird. So ist der Jugendtraum zur Realität geworden und diese wieder zur Staatsutopie, und zwar zu einer Utopie der Tat, die in die Zukunft weist. Freilich die von einem Ingenium höchsten Grades entwickelte Idee wäre ohne Macht nicht zu verwirklichen gewesen; und sie ihrerseits wäre ohne das vorwärtstreibende persönliche Machtbedürfnis des in jungen Jahren zur Macht gekommenen Königs undenkbar. Dadurch unterliegt aber auch A. dem Gesetze von Ingenium und Macht, das Sch. in einem schönen geschichtsphilosophischen Schlußkapitel entwickelt. Auch A. bleibt deshalb nicht frei von den Exzessen und der Hybris derer, die in den Besitz der unumschränkten Macht gekommen sind; auch er ist nicht frei von Unbeherrschtheiten, von grausamer Gewalttätigkeit, Wutausbrüchen, Verschwendung, Trunksucht, Despotismus, die ihn zu allem Anderen als zu einem Märchenprinzen und strahlenden Helden werden lassen.

Diesem von Sch. gezeichneten Bilde kann ich im ganzen und großen um so mehr zustimmen, als es sich weitgehend mit meinem eigenen in einem Kriegsvortrag von 1943[1] sowohl nach der positiven wie nach der negativen Seite kurz skizzierten Bilde deckt; auch die Einstellung zu den Quellen halte ich für richtig[2]. Insbesondere aber pflichte ich der Motivierung für den Zug ins Ammonium bei, wenn sie von Sch. gefunden wird in dem „heißen Verlangen nach einem neuen sicheren Halt, nach einer neuen Rechtfertigung, nach einer neuen geistigen Heimat" (S. 206). Meinungsverschiedenheiten wird es immer geben, sowohl in Grundauffassungen, wie erst recht in Einzelheiten. So bleibt es mir zweifelhaft, ob die Vision eines Weltreiches wirklich schon bis in die Jugend A.s zurückreicht und gar bei dem 13-jährigen schon „aufblitzen" soll (S. 73), ob nicht vielmehr dieser Gedanke mit den ersten Erfolgen gekommen ist und dann organisch wächst (was Sch. S. 480 ausdrücklich leugnet). Immerhin spricht A. in dem Briefe, den er an seine Mutter aus Ägypten schreibt (Plut., Alex. 27), noch von einer Rückkehr in die Heimat. An der genannten Stelle aus den Worten γεγονέναι τινὰς αὐτῷ μαντείας ἀπορρήτους herauszulesen, daß nur einige auf den Zeugungsakt im Leib der Olympias bezügliche Orakel (!) „diskreter" Natur gewesen, mithin alle übrigen Orakel als publizierbar anzusehen seien (S. 510[139]), ist möglich, läßt sich aber nicht beweisen, weil man nicht wissen kann, ob mit τινὰς tatsächlich ein Gegensatz unterstrichen werden soll. Die Umkehr am Hyphasis nicht als Kapitulation (eine der wenigen) aufzufassen, sondern sie aus A.s eigenem Entschlusse abzuleiten (S. 360), erscheint mir sehr gewagt. Auch die „Galgenfristen" kann ich Sch. nicht zugeben, da sowohl die Digression nach Phönikien und Ägypten wie die nach Babylonien und der Persis sich ohne diese Annahme aus strategischen wie finanzpolitischen Gründen erklären lassen. Ebenso habe ich dagegen, daß A. keinen Wandel zum Orientalen durchgemacht habe, daß er den Verlockungen, die ihm die pharaonische, die *šar kišad-* und die persische Königswürde anboten, siegreich widerstanden haben soll, und daß er lediglich aus höheren staatsmännischen Erwägungen heraus eine Einheitswelt habe schaffen wollen, die doch die Occidentalen auf Schritt und Tritt vergewaltigen und das Gleichgewicht immer mehr zugunsten des Orients verschieben mußte, Bedenken, und zwar die allerschwersten (s. dazu meinen „Alexander" S. 18). Der Despotismus und der Abstand von der Gestalt eines „strahlenden Helden" beginnt m. E. noch eine Stufe früher, als das Sch. zugibt.

Zum Schlusse noch ein paar kritische Bemerkungen zu Einzelheiten, wobei ich mich hier im wesentlichen auf das beschränke, was zum Interessenkreise dieser Ztschr. gehört, wiewohl auch über den makedonischen Staat, über Philipp und seine Ziele, über das Verhältnis zwischen König und Kronprinz sehr Bemerkenswertes, zum Teil freilich auch Anfechtbares bei Sch. zu finden ist[1]. Sehr gut scheint mir die Schilderung der persisch-iranischen sozialen Verhältnisse, des persischen Lehnswesens, das als dem makedonischen verwandt betrachtet wird, gelungen zu sein (S. 98ff.); sehr erwägenswert der Gedanke, daß die hellenistische Katökie mit dem persischen Lehnswesen zusammenhängt (S. 197). Daß Darius III. „Weitblick" (S. 110f.) und „Großartigkeit" (S. 164) nachgerühmt, die persischen Maßnahmen vor der Granikosschlacht und die persische Ablehnung des Memnonplanes gegen Judeich verteidigt werden, daß andererseits die Aufstellung der Perser hinter dem Flusse verurteilt wird (S. 141f.), erscheint mir nicht richtig. Gut erklärt wird aber wieder, wieso es bei Curtius Rufus im Gegensatz zu der richtigen Darstellung bei Kallisthenes zu einer dritten Gesandtschaft des Darius an den Sieger gekommen

[1]) Alexander der Große. Kriegsvorträge der Rhein. Friedr.-Wilh.-Universität Bonn a. Rh. H. 107. Verlag Gebr. Scheur.

[2]) Vgl. Rhein. Mus. 1940, S. 73f.

[1]) Kann man wirklich von Philipp sagen: „Sie" (die Griechen) „wollte er lediglich einigen, wollte sie lenken und führen zu ihrem Besten als Bester, ja sozusagen als hellenischester unter den Hellenen" (S. 37)? Ist die Einigung nicht viel mehr Mittel zum Zweck? Sind es nicht rein makedonische Interessen, die Philipp verfolgt? Vgl. Wilcken, Alexander, S. 25, 41; andererseits neuestens aber das das oben genannte Alexanderbuch ergänzende zweite Buch von P. Cloché, Un fondateur de l'empire. Philippe II. Éditions Dumas, Saint-Etienne, 1955.

ist (S. 508[1-7]). Die Entwicklung der Schlacht von Gaugamela wird unter Interpretation von Arr. III 13f. neuartig aufgefaßt (S. 512[155]), wie mir scheint, mit Recht. Die berühmte Frage nach dem Brande der Königsburg von Persepolis läßt Sch. offen (S. 236f.). Für die Operationen im Nordosten des Perserreiches stellt Sch. eine geistvolle Hypothese über die dem Krateros zugeteilte Rolle auf, die nach ihm darin bestanden hat, die Rückverbindung nach dem Westen durch Besetzung der Landschaft Margiana zu sichern (S. 515f.[187]). Für den fernen Osten ist die Frage nach dem Weltbilde A.s, die Frage, welche geographischen Kenntnisse er bzw. seine Umgebung gehabt hat, von großer Bedeutung. Sch. nimmt mit Recht an, daß A. außer dem aristotelischen Weltbilde auch Ktesias, Skylax und Herodot gekannt, daß man von persischen und indischen Großen immer wieder Erkundigungen eingezogen und über geographische Dinge im Hauptquartier diskutiert hat. Freilich scheint dem die merkwürdige Indus-Nil-Hypothese A.s zu widersprechen, der aus lächerlichen Indizien gefolgerte Schluß nämlich, daß der Indus der Oberlauf des Nils sei, eine These, an der A. eine gewisse Zeit festgehalten hat, wiewohl doch durch die Skylaxfahrt schon seit fast 200 Jahren der Tatbestand klar war, und die er erst fallen gelassen hat, nachdem er von Einheimischen eines Besseren belehrt worden war. Ebenso auffällig ist es, daß Skylax weder für die Indus-, noch für die Nearchfahrt von irgendeinem Alexander-Historiker genannt, sondern alles so dargestellt wird, als wenn A. und Nearch die Entdecker gewesen wären. Sch. hilft sich im ersten Falle damit, daß A. den Skylax für einen Schwindler gehalten oder er sich im Einklang mit ionischen Geographen ein Kartenbild konstruiert habe, wonach das Erythräische Meer zum Binnenmeer wurde (vgl. die Skizze auf S. 308), und im zweiten Falle damit, daß Skylax absichtlich von ihm und danach auch von seinem Gefolge unterschlagen worden sei, um sich die Priorität zuschreiben zu können. Volle Lösungen sind das nicht, aber sie sind in der Tat sehr schwierig. Für den Fall 1 will es mir immer noch am einfachsten erscheinen, daß der König beim Anblick der Krokodile im Indus, ohne viel nachzudenken, auf seinen abstrusen Gedanken gekommen ist, und daß er dann trotz aller stichhaltigen Einwendungen seiner Experten eine Zeitlang bockbeinig an ihm festgehalten hat (sic volo, sic iubeo), bis es dann wirklich nicht länger anging. — Für die Nearchfahrt stellt Sch. die Behauptung auf, daß der Admiral eine ganze Heeresgruppe habe zurückführen sollen, was als eine höchstbedenkliche Angelegenheit gewertet wird (S. 387f.). Ich meine, daß Arr., Ind. 20, 8 und 24, 6 hierbei überinterpretiert werden. Die von der ὑπηρεσίη geschiedene στρατιή können Sicherungsmannschaften und brauchen nicht gleich eine Heeresgruppe zu sein. Auch daß die Nearchfahrt für den Handelsschiffahrtsverkehr nach Indien ohne Belang gewesen und dieser erst von den Ptolemäern eröffnet worden sei (a. a. O.), geht viel zu weit[1]. Schließlich: die Katarrhakte im Tigris, die A. beseitigen läßt (Arr., anab. VII 7), sind nicht „Staudämme, um Wasser den Flüssen zu liefern" (S. 446), sondern Sperren gegen feindliche Invasionen.

Nun, das sind Kleinigkeiten, denen sich manche noch anfügen ließen. Aber ich kehre zu dem eingangs Gesagten zurück und wiederhole: das Buch ist ausgezeichnet; es hält fast jeder Kritik stand, und die Lektüre bereitet eine wahre Freude, auch wenn der Stil des Guten vielleicht manchmal zu viel tut.

Besprechungen

Allgemeines

Levy, G. R.: The Sword from the Rock. An Investigation into the Origins of Epic Literature and the Development of the Hero. London: Faber & Faber [1953]. 256 S., 4 Taf., 1 Kte. 8°. 30 s. — Angezeigt von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Von dem Widerstreit zwischen dem Göttlichen und dem Menschlichen in der Person des gottentstammten Heros bis zur Erreichung seiner vollen Menschlichkeit handelt das vorliegende Buch. Dabei waren drei Hauptgruppen von Dichtungen zu berücksichtigen: 1. solche, die es mit der Schaffung der Welt, 2. solche, die es mit Suche, Reise, Entdeckung, 3. solche, die es mit heroischer Kriegführung zu tun haben. Die Urform der ersten ist das sumerisch-akkadische Schöpfungsepos, das die hebräische, die hethitische und die altphönizische Literatur, die Theogonie Hesiods und Apollodors, die Johannes-Apokalypse und ihre Erben bis zu Miltons „Paradise Lost" beeinflußt hat und einen ganz als Gott und Antagonist von Göttern erscheinenden Heros aufweist. Das Prototyp der zweiten ist das ebenfalls altmesopotamische Gilgamesch-Epos, das in der Odyssee und im Ramayana Verwandte hat und von einem zwischen Gott und Mensch stehenden Heros zu sagen weiß; das der dritten die Ilias, der das ebenfalls indo-europäischem Boden entwachsene Mahabaratha, nahe steht, wie denn in beiden menschliche Heroen Träger der Handlung sind. So wird, nachdem in der ersten Hälfte des Buches (S. 13—96) die „Quellen des Epos", nämlich „Mythus und Kultus in Westasien", „Aufeinanderwirken von Völkern im 2. Jahrtausend v. Chr." und „‚Heroische Zeitalter' und die Emanzipation vom Kultus", aufgezeigt worden sind, im zweiten größeren Teil (S. 97—210) „Die literarische Entwicklung des Heros" nach seinen drei Typen — „A. Das Schöpfungsepos und seine Ableger", „B. Gilgamesch, die Odyssee, das Ramayana", „C. Die Ilias und das Mahabharata" vorgeführt. Es folgt noch ein „Das europäische Erbe" überschriebener Epilog (S. 211—225), der zeigt, wie zwar nicht die Äneide, wohl aber die Nordische heroische Poesie, die „Chansons de Geste" und „Le Morte Darthur", das alte heroische Ideal festgehalten oder neu entwickelt haben, und ihnen aus der Gegenwart „The Seven Pillars of Wisdom", freilich mit einigen Vorbehalten, an die Seite stellt. Daß die in jene beiden Hälften und diesen Epilog gegliederte „Untersuchung der Anfänge der epischen Literatur und der Entwicklung des Heros" den Obertitel „Das Schwert aus dem Felsen" erhalten hat, erklärt sich dabei aus sinnbildlicher Zusammenstellung des — hier nach den mesopotamischen Zeremonien der Erneuerung der Königs-

[1]) Darüber vgl. jetzt die Bonner Dissertation von Heinz Schiwek über den „persischen Golf als Schiffahrts- und Handelsstraße in achäminidischer Zeit und in der Zeit Alexanders des Großen", 1956 (Maschinenschr.).

herrschaft durch den Tod gedeuteten — Schwertgottes aus der Felsenkammer von Yazilikaja mit der von Arthur, Galahad, Sigmund, Theseus und anderen als Beweis ihres Successionsprivilegs vorgenommenen Handlung des Herausziehens eines Schwertes aus einem Felsen oder einem Pfeiler einerseits und aus der Verknüpfung vorhellenischer, mit Hineinstoßen eines Schwertes in Stein verbundener Fruchtbarkeitsriten mit der Doppelfunktion der alten indo-europäischen Götter Indra, Ares und Mars als Kriegs- und als Fruchtbarkeitsgötter anderseits.

Wie man gegen diese im Obertitel des Buches zum Ausdruck kommenden Kombinationen mannigfache Bedenken haben kann, so gibt es auch in der Interpretation einzelner Stellen aus den von ihm behandelten Dichtungen und in der von ihm vorgenommenen historisch-genetischen Verknüpfung dieser Epen wiederholt zu kritischen Einwänden Anlaß. Aber das bedeutet wenig der Tatsache gegenüber, daß die hier von ganz hoher Warte aus unternommene weithorizontige Überschau über die epische Literatur der Welt jedenfalls in phänomenologischer Hinsicht eine ganze Reihe wichtiger und neuer Beobachtungen gezeitigt hat. So bleibt auch der kritische Leser der Verfasserin für viele Anregungen, die sie ihm mit der vorliegenden Arbeit gibt, dankbar.

Pettazzoni, Raffaele: **L'onniscienza di Dio.** Torino: Edizioni Scientifiche Einaudi 1955. XXI, 688 S., 65 Abb. auf Taf. 8°. = Collezione di studi religiosi, etnologici e psicologici 24. L. 4.500.—. Bespr. von E. Erkes, Leipzig.

Das Buch gibt eine sehr eingehende Übersicht über die Vorstellungen von der Allwissenheit der Gottheit, die weltweit verbreitet sind und bei verschiedenen Völkern und auf verschiedenen Kulturstufen auch sehr verschiedene Formen annehmen, zwischen denen sich aber doch immer wieder Gemeinsames feststellen läßt. Zunächst zeigt der Autor, daß die Vorstellung von der Allwissenheit der Gottheit darauf zurückzuführen ist, daß sie alles sehen und hören kann, wie vor allem von dem Sonnengott geglaubt wird, der die ganze Erde überblickt und darum über alles, was auf ihr vorgeht, im Bilde ist. Aber auch der weiblichen Partnerin des Sonnengottes, der Mondgöttin oder Erdgöttin, wird häufig die gleiche Fähigkeit zugeschrieben. Vielfach wird die Allwissenheit der Gottheit durch Mehrgesichtigkeit oder durch den Besitz einer Vielzahl von Augen oder Ohren ausgedrückt, eine Vorstellung, die schon bei Primitivvölkern nicht selten ist und etwa an den Götterbildern der Samojeden durch eine Vielzahl von Köpfen oder Gesichtern zum Ausdruck gebracht wird. Die Trinitätsvorstellungen, die sich bei den verschiedensten Völkern finden, scheinen hierauf zurückzugehen. Indes scheint diese ganze Vorstellung doch erst sekundäre Entwicklung zu sein, die auf eine ältere, auf der Jägerstufe weitverbreitete Meinung zurückgeht, nämlich die von der Allwissenheit der Tiere. Bei vielen Jägerstämmen sehen, hören und wissen die Tiere alles, darum stehen sie über dem Menschen; aber dieses Wissen der Tiere, das ihnen göttlichen Charakter verleiht, genügt auf höherer Stufe dem Menschen nicht mehr. Wo der Mensch nicht mehr für seinen Lebensunterhalt von den Tieren abhängig ist, sondern zur produzierenden Wirtschaft übergegangen ist und sich von dem ernährt, was er selbst hervorbringt, wird auch der Gott nicht mehr als Tier gedacht, sondern vermenschlicht, gewöhnlich allerdings unter Beibehaltung einiger tierischer Merkmale. Er repräsentiert dann das Ideal, was der Mensch selbst sein möchte — je höher er im Range steht, desto mehr ins Übermenschliche gesteigerte erwünschte Eigenschaften weist er auf — Allwissenheit und daraus hervorgehende Allmacht charakterisieren den Gott darum um so mehr, je höher er im Range steht. In ihren allgemeinsten Zügen kehrt diese Entwicklung überall wieder, aber natürlich darf hier nicht schematisiert werden, sondern der Prozeß muß für jedes einzelne Volk und jede einzelne Kultur besonders untersucht und nachgewiesen werden. Der Verfasser hat sich darum sehr gründlich mit jeder einzelnen Kultur befaßt und alle ihm zugängliche Literatur herangezogen und kritisch analysiert, so daß das gesamte reiche Quellenmaterial über das Thema mustergültig zusammengestellt und verarbeitet ist. Hier möchte ich mich an das mir zugänglichste Gebiet halten, an China, wo dem Verfasser die ganze in europäischen Sprachen vorhandene Literatur zur Verfügung stand, so daß er, da im Chinesischen zu dem Thema nur wenig gearbeitet worden ist, den Stand des Problems gekannt hat und seine Ausführungen als eine zusammenfassende Darlegung desselben betrachtet werden können.

Auch in China wird den Hochgöttern Allwissenheit zugeschrieben. Das gilt sowohl für T'ien, den Himmelsgott, wie für den ursprünglich aus anderer Wurzel hervorgegangenen, aber früh mit dem Himmel identifizierten „höchsten Gott" Shang-ti wie endlich für die weibliche Partnerin des Himmelsgottes, die Erdgöttin Hou T'u. All diese Gottheiten stammen aus dem totemistischen Zeitalter und haben darum Tiergestalt, den Charakter der Allwissenheit haben sie wohl schon aus der Frühzeit mitgebracht. T'ien hat ursprünglich die Gestalt, später noch einige Attribute, die Hörner und Ohren, eines Stieres, wie er sich auch selbst in Gestalt eines Stieres geopfert wird. Die Erdgöttin hatte ursprünglich Pferdegestalt und wurde sich als gelbes Füllen geopfert, der Shang-ti scheint anfangs ein hundegestaltiger Reisgott gewesen zu sein. Aber schon in frühgeschichtlicher Zeit sind die ursprünglichen Tiergötter vermenschlicht worden, wie schon die Schriftzeichen verraten, mit denen sie geschrieben werden. Die alten Zeichen für T'ien zeigen eine menschliche Gestalt, einige scheinen die Sonne als Kopf zu besitzen, was dann den ursprünglichen Sonnencharakter des Himmelsgottes bestätigen und zugleich das gemeinsame Vorkommen der anthropomorphen und der naturistischen Auffassung bestätigen würde, das auch die alte Literatur und noch der spätere Sprachgebrauch erkennen lassen. Ti scheint ebenfalls eine Menschenfigur zu zeigen, und zwar eine phallische, also einen Vegetationsgott. Die Verantwortlichkeit des Herrschers für das Gedeihen der Vegetation, die ihm noch aus der Zeit des Stammeshäuptlings

der Urgesellschaft anhaftet, verlieh auch den Kaisern den Charakter der Vegationsgötter, weshalb die Kaiser der Vorzeit wie die der Dynastien Hsia und Shang den Titel Ti führten, der dann zu Ende des Altertums auch den lebenden Herrschern beigelegt wurde und ihnen, obgleich sie damit nicht etwa zu Göttern wurden, doch eine überirdische Würde und entsprechende Verantwortung verlieh.

Aber schon das Altertum sah im Himmel nur noch eine unpersönliche Macht, das die Welt lenkende Naturgesetz, während bei Shang-ti der persönliche Charakter allerdings stärker erhalten blieb, die ganze Gestalt aber infolge der Verschmelzung mit dem Himmel völlig in den Hintergrund trat. Dabei ist unabhängig von der Entwicklung des Begriffes des Himmelsgottes der naturistische Charakter als Himmelsgewölbe selbst erhalten geblieben, wie auch die Erdgöttin immer mit dem Erdboden selbst als der obersten Vegetationsgottheit identifiziert worden ist. Die Allwissenheit aller drei Hochgottheiten ist dabei in der alten Literatur immer wieder betont worden, und diese Vorstellung ist auch später erhalten geblieben.

Die zahlreichen Zeugnisse aus der alten Literatur, die die Stufen dieser Entwicklung aufzeigen, hat Pettazzoni auf S. 400—406 übersichtlich zusammengestellt, es fehlt kaum eines von Bedeutung. Mit derselben Gründlichkeit und Sachkenntnis ist auch für die übrigen Kulturen verfahren, so daß das Buch ein überaus wertvolles Hilfsmittel für das Studium der darin behandelten und der zahlreichen sich daran anschließenden Probleme darstellt.

[Lévy, Isidore:] **Mélanges Isidore Lévy.** Brüssel: Secrétariat des Éditions de l'Institut de Philologie et d'Histoire orientales et slaves 1955. XIX, 672 S. m. Abb. i. Text u. 5 Taf. gr. 8° = Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire orientales et slaves Tome XIII [1953]. Université Libre de Bruxelles. bfr. 600.—. Bespr. von O. Eißfeldt, Halle/Saale.

Der stattliche Band der Mélanges Isidore Lévy, für dessen Zustandekommen sich nach dem Tode seines tatkräftigen Initiators Roger Goossens unter H. Grégoires Protektorat neben J. G. Février die Herren Jacques Moreau und Paul Orgels eingesetzt haben, wird eröffnet von einem Vorwort (S. V—X) aus Grégoires und einer Würdigung der Lehrtätigkeit Lévys an der Freien Brüsseler Universität aus Moreaus Feder (S. XI—XIII), wobei jenes Umfang und Art der Forschungstätigkeit Lévys beschreibt und hier auch des aufs stärkste von ihm angeregten Roger Goossens gedenkt, diese persönliche Erinnerungen eines Hörers Lévys mitteilt. Eine Zusammenstellung der Veröffentlichungen Lévys schließt die diesem unmittelbar geltende Einleitung des Bandes ab (S. XV—XIX). Dann folgen die 37 Festschrift-Beiträge (S. 1—672), die mittelbar von Lévys Leistung zeugen, indem sie das Echo seiner Worte und seiner Schriften darstellen.

Die — mit Ausnahme der beiden letzten, denen von Grégoire et Orgels (S. 653—663) und von Dulière (S. 665—670), — nach dem Alphabet der Namen ihrer Verfasser angeordneten Beiträge, lassen sich, ohne daß die Grenzen zwischen ihnen ganz scharf wären, in diese Gruppen einteilen: Sumero-Akkadisches, Ägyptisches, Phönizisch-Punisches, Bibel samt Christentum und Judentum, Arabisches, Griechisch-Römisches, Neuzeitliches. Zur ersten gehören R.-R. Jestin, L'esprit religieux sumérien dans son cadre (S. 187—205), Hildegard Lewy, On some problems of Kassite and Assyrian Chronology (S. 241—291) und Julius Lewy, Šubat-Enlil (S. 293—321); zur zweiten G. Posener, La légende égyptienne de la Mer insatiable (S. 461—478) und M. Stracmans, À propos d'un texte relatif à la circoncision égyptienne (S. 631—639); zur dritten W. F. Albright, The New Assyro-Tyrian Synchronism and the Chronology of Tyre (S. 1—9), O. Eißfeldt, Adrammelek und Demarus (S. 153—159), J. G. Février, Un sacrifice d'enfant chez les Numides (S. 161 bis 171, Taf. I. II), P. Lambrechts, La „résurrection" d'Adonis (S. 207—240) und M. Simon, Punique ou berbère? Note sur la situation linguistique dans l'Afrique romaine (S. 613—629); zur vierten E. Bickerman, Une question d'authenticité: Les privilèges juifs (S. 11—34), J. Cantineau, L'enclise au verbe en hébreu biblique (S. 35—41), B. Cohen, Dowry in Jewish and Roman Law (S. 57—85), A. Dupont-Sommer, Les autels à encens de Lakish (S. 135—152), M. Noth, Das alttestamentliche Bundschließen im Lichte eines Mari-Textes (S. 433—444), F. Scheidweiler, Besitzen wir das lateinische Original des römischen Synodalschreibens vom Jahre 371? (S. 373—586), J. Schreiden, Les entreprises navales du roi Salomon (S. 587—590), J. Schwartz, Note sur la famille de Philon d'Alexandrie (S. 591—602), G. Vajda, Galien-Gamaliel (S. 641—652) und W.-L. Dulière, La révélation par songe dans l'Évangile de Matthieu (S. 665—670); zur fünften G. Marçais, L'arabesque. Vocabulaire et esthétique (S. 323—330) und W. Marçais, Nouvelles observations sur l'euphémisme dans les parlers arabes maghribins (S. 331—398); zur sechsten A. Carnoy, Hiéronymie féminine grecque (S. 43—55), L. Deroy, L'origine préhellinique de quelques noms de peuples méditerranéens (S. 87—121), H. Henne, Sur le sens des mots διαγράφειν et σύμβολον dans P.C.Z. 59814 (S. 173—177), L. Herrmann, Le faux prophète à la cigogne (S. 179—186), R. Marichal, La solde des armées romaines d'Auguste à Septime-Sévère, d'après les P. Gen. lat. 1 et 4 et le P. Berlin 6.866 (S. 399—421), J. Moreau, Sur un passage d'Ammien-Marcellin (XXX, 5.11.12) (S. 423—431), H. G. Pflaum, Jupiter Depulsor (S. 445—460), J. G. Préaux, Un nouveau texte sur la Vénus androgyne (S. 479—490), M. Renard, Junon, la Fortune et Ilithyie (S. 531—537.

Taf. I), Jeanne et Louis Robert, Deux inscriptions de Carie (S. 553—572), H. Seyrig, Deux notes d'épigraphie relatives aux cultes alexandrins (S. 603—612. Taf. I, II) und H. Grégoire et P. Orgels, L'*Ajax* de Sophocle, Alcibiade et Sparte (424 avant J.-Chr.) (S. 665—670); zur siebenten G. Dumézil, De l'operette au mythe: le père Aigles et le cheminement de l'eau (S. 123—234), B. Récatas, Quand l'Antiquité inspirait les hommes de la Révolution (S. 491—529) und I. S. Révah, Le premier établissement des Marranes portugais à Rouen (1603—1609) (S. 539—552).

Womit es die einzelnen Aufsätze zu tun haben, zeigen im übrigen ihre Überschriften deutlich an. Aber bei Dumézils Aufsatz könnte das „le père et la mère Aigles" doch zu dem Mißverständnis Anlaß geben, hier sei von dem „Vater der Adler" und von der „Mutter der Adler" die Rede, von denen der ugaritische Dan'el- oder Aqhat-Text zu sagen weiß, und das „Le faux prophète" im Titel von Herrmanns Beitrag legt den Gedanken nahe, daß er es mit den falschen Propheten zu tun habe, von denen das Alte Testament des öfteren spricht. So sei hier in aller Kürze bemerkt, daß in Wahrheit der erste von dem merkwürdigen Schicksalen eines Motivs aus der peruanischen Folklore, der zweite von dem in der Julius Capitolinus zugeschriebenen Vita des Marc Aurel XIII, 6 vorkommenden Propheten handelt, der seine Verwandlung in einen Storch vorzutäuschen versteht.

[Alt:] Festschrift Albrecht Alt zum 70. Geburtstag gewidmet. Leipzig: Karl-Marx-Universität 1954. 178 S. mit Abb. u. Taf. 4° = Wiss. Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig. Gesellschafts- u. Sprachwiss. Reihe 3. Jg. 1953/54. — Bespr. von Johannes Fichtner, Bethel.

Kollegen und Freunde — überwiegend von der Universität in Leipzig — brachten A. Alt, die vorliegende Festschrift zum 70. Geburtstag dar, deren alttestamentliche und religionsgeschichtliche Beiträge hier ausführlicher besprochen werden sollen, während die anderen anschließend nur kurz skizziert werden.

E. Lauch behandelt (S. 5—11) das kleine Fragment des Cod. Sin., das Tischendorf 1853 als einzige Ausbeute seiner Expedition mitbrachte, Gen. 42,9f.41—43, nach seiner paläographischen Gestalt, weist es dem sog. Schreiber D zu, dessen Eigenart er charakterisiert und den er auch für den Korrektor A^2 hält. Ein Wort über Heimat und Alter des Sinaiticus und über die Bedeutung unseres Bruchstückes für die LXX überhaupt beschließt den Beitrag, zu dem die Reproduktionen auf S. 85/86 eine wertvolle Ergänzung darstellen.

H. Bardtke bietet in Auswahl eine Übersetzung des Mischnatraktates Sopherim (S. 13—31) und zwar im wesentlichen des ersten Teiles, der „die eigentlichen Vorschriften für die Schreiber" enthält, weil sie für Alter und Eigenart der jüd. Schreibertradition bedeutsam sind. So übersetzt B. Kap. I—IX und dazugehörige Teile späterer Kapitel sowie einzelne liturgisch interessante Stücke; von dem Rest gibt er kurze Zusammenfassungen. In reichlichen Anmerkungen bietet der Verf. verwandte Traditionen aus Mischna und Talmud und gibt eine — vielen Lesern gewiß sehr erwünschte! — Anleitung zum Sachverständnis. Eine sehr verdienstliche Arbeit, die auch im akademischen Unterricht verwendet werden kann.

S. Herrmanns Beitrag zur Gattungsgeschichte in den Geschichtsbüchern des AT faßt „die Königsnovelle in Ägypten und in Israel" ins Auge (S. 33—44). An Hand reichen ägypt. Materials weist der Verf. nach, daß die ägypt. Königsnovelle in einer alttest. Gattung wiederkehrt, die in 1. Kön. 3,4—15 und 2. Sam. 7 vorliege. Entscheidend sei der ätiologische Charakter der Königsnovelle: der König als Urheber und Initiator von Taten, Ereignissen und Institutionen. In Israel seien freilich bei der Übernahme des ägypt. Schemas seine Anpassung im äußeren Ablauf und in der Modifikation des Inhalts wie auch bestimmte historische Voraussetzungen erkennbar. Immerhin werde mit seiner Übernahme wiederum bestätigt, daß „für die Herausbildung des isr. Königsrituals" Ägypten das Vorbild gewesen sei. Ob man das so einseitig sagen kann, scheint mir fraglich (vgl. die Arbeiten der nord. Forscher und, wenn auch mit Vorbehalten, H. J. Kraus' „königl. Zionsfest"); aber die gediegene Arbeit ist recht erwägenswert.

S. Morenz geht der Gestalt des „Anubis mit dem Schlüssel" nach (S. 61—65), die er auf einem Berliner Holzsarkophag aus dem Ende des 1. Jh.s n. Chr. findet. Die Frage, wie der ägypt. Gott — als Führer der Toten zum Totengericht bekannt — zum Schlüsselträger geworden ist, sucht M. mit Hilfe zweier griech. Zauberpapyri ägypt. Herkunft zu beantworten, da der Schlüssel in der alten ägypt. Mythologie keinen Platz hat. Anubis erscheint hier neben anderen griech. und ägypt. Unterweltgöttern ebenfalls als „schlüsseltragender Wächter". Der Verf. schließt daraus, daß Anubis den Schlüssel von seinem Partner Aiakos, für den er ein „geläufiges Kennzeichen" sei, überkommen habe und sieht darin ein weiteres Zeugnis „für die ins Innere gehende Wirkung der religiösen Formenwelt Griechenlands auf Ägypten". Für Petrus sei Anubis zwar kein „Ahn im Stammbaum", aber ein „Wahlverwandter". Man hätte in diesem Zusammenhang noch an Matth. 23,13; Apok. 3,8 (und Jes. 22,22?) erinnern können. Dem interessanten Artikel sind auf S. 87ff. einige instruktive Reproduktionen ägypt. Bilder beigegeben.

R. Meyer handelt von der „Bedeutung der linearen Vokalisation (d. h. des Schriftvokalismus) für die hebr. Sprachgeschichte" (S. 67—76). Wie schon in seiner Neubearbeitung der kleinen Beerschen Grammatik wertet er dafür den gesamten Bestand von Schriftdokumenten von der altkanaanäischen Zeit an aus, um schließlich daraus die

Folgerungen für die Toten-Meer-Texte und die Arbeit der Tiberier am Texte des AT zu ziehen. Besonders ausführliche Darstellungen widmet M. dem Ugaritischen und den Funden vom Toten Meer, über die er sich schon verschiedentlich geäußert hat (Th. Lit. Ztg. 1950, ZAW 1951, Vet. Test 1953). Ergebnis der Untersuchungen ist, daß sich „wahrscheinlich seit dem 10. Jh. . . . der Gebrauch von Vokalbuchstaben im kanaan. und aram. Sprachbereich beobachten läßt", daß es auf Grund des reichen Materials jetzt möglich sei, „ein historisch einigermaßen wahrscheinliches Bild von der Entwicklung des Hebräischen zu entwerfen", und daß die Vokalisation der Funde vom Toten Meer „das typische Bild einer ausgestorbenen, nur noch durch Gelehrte tradierten Sprache" ausweise. — Auf S. 75, Sp. 1 ist ein Druckfehler zu berichtigen: Jes. 45,2 (nicht 45,4!).

Berichtigung und Ergänzung zu den bisherigen Arbeiten will J. Herz in seinem Beitrag „Formgeschichtliche Untersuchungen zum Problem des Hiobbuches" (S. 107—112) geben. Es sei „in der hebr. Poesie üblich" (?), gleichlange Strophen zu bilden; so seien auch die Hiobreden im Schema der „Zwölfzeiler" (meist zerlegbar in Vierzeiler) und die Freundesreden im Schema der „Sechszeiler" zu rekonstruieren. Diese Rekonstruktion gelingt dem Verf. freilich nur durch nicht unerhebliche — z. T. vom Schema her bestimmte — Ausscheidungen von Einzelversen und Versgruppen. Er erhält danach für die Hiobreden zwischen 2 und 15 Zwölfzeilern, für die Freundesreden 2 bis 12 Sechszeiler. Interessant sind seine Ausführungen über die einzelnen Stücke in Kap. 24. — Man wird der These des Verf.s noch gründlich nachgehen müssen, ehe man ihr zustimmen kann. Im übrigen steht sie auf einer erstaunlich schmalen Literaturbasis (vgl. die Übersicht über die Hiobliteratur von C. Kuhl, Th. Rdsch. 1953,3 u. 4, 1954,4!); nicht einmal der Kommentar von Hölscher wird zitiert.

In einer gründlichen Studie „Zur Überlieferungsgeschichte der Vätergestalten" setzt sich A. Jepsen mit älterer und neuerer Literatur zu diesem Problem auseinander und begründet seine eigene Sicht (S. 139—155). Er bearbeitet zunächst traditionsgeschichtlich die Josefgeschichte, fragt dann nach den Lokaltraditionen, die mit den Patriarchen verbunden sind, und den Sippen und Stämmen, die Traditionsträger der drei Vätergötter waren, und geht dann den Anfängen der Tradition nach, um die Sonderwege der Überlieferungen festzustellen. Erst dann behandelt er die Zusammenfassung „der Kultstifter Abraham, Isaak und Jakob zu einer genealogischen Einheit" als Folge der Verschmelzung der Sippen zur Volksgemeinde Israel und schließlich die Gestaltung der zusammengefaßten Überlieferungen durch den Jahwisten, den der Verf. sehr spät (in der Zeit Hiskias!) ansetzen möchte. Er weist dem Jahwisten auch die Abschnitte „aus den Kreisen der nordisrael. Nabis des 9. und 8. Jh.s" zu, die man sonst weithin dem Elohisten zuspricht, lehnt also eine selbständige Quelle E ab. So ist für den Verf. „der Hauptteil der Vätergeschichten" — abgesehen von Zusätzen des Redaktors P — „das Werk eines Erzählers", der mannigfache Überlieferungen aufnahm, gestaltete und durch eigene Beiträge ergänzte. Man wird Jepsens Beitrag zur Überlieferungsgeschichte der Vätergestalten beachten müssen, wenn er auch nicht allenthalben Zustimmung finden wird.

„Zur Formgeschichte der Aḥiram-Inschrift" macht H. Donner Ausführungen (S. 157—161), die für die Theologie wie die Rechtsgeschichte gleicherweise bedeutsam sind. Er beschränkt sich dabei auf deren formgeschichtlich bemerkenswertesten Teil, die dreigliedrige Fluchformel. Aus dem reichhaltigen Vergleichsmaterial des alten Orients erhebt er die erstaunliche Verschiedenheit der Aḥiram-Formel: perfektisches Prädikat, Dreigliedrigkeit mit einer Art consecutio temporum, passivisch formulierter Nachsatz und — vor allem! — Verzicht auf Anrufung einer Gottheit. Diese Eigenart der Aḥiram-Fluchformel führt der Verf. auf den Einfluß des „klassischen kasuistischen Rechtssatzes" (wie er sich im Cod. Ham. findet) zurück. In der Tat besteht eine erstaunliche Gemeinsamkeit in der Form. Wie die Geschichte der Fluchformel ausweist, kann sich der Fluch — „infolge seiner Stellung zwischen Religion und Recht" — nach beiden Seiten hin formen. „Die Fluchformel der Aḥiram-Inschrift steht" nach dem Urteil Donners „gerade in der Mitte: formal ein Rechtssatz und inhaltlich ein Fluch". Von dieser interessanten Sicht her würde noch mancherlei im Blick auf die Fluchtafeln des AT zu sagen sein.

„Zu Koh. 3,14" bietet W. Herrmann Erwägungen auf dem Hintergrunde der sog. Pthahhotep-Formel (S. 163—165): kein Wort wegnehmen, keins hinzusetzen oder umstellen. Es geht ihm dabei um v. 14b „davon kann man nichts hinzufügen und davon kann man nichts wegnehmen." Diese Worte sind formal eindeutig abhängig von der „Wortlautformel" Deut. 4,2; 13,1, mit der die Ptahhotep-Formel zuerst im AT auftaucht. Daß sich die Weisheit dieser Formel „in eigener Weise bedienen kann", wird dem Verf. schon an Prov. 30,6 — der Brücke zwischen Koh. und Deut.? — deutlich. Der Prediger hat sie nach ihm „durch Änderung ihres ursprünglichen Sinnes zu einer theologischen Aussage umgewertet". Er zielt mit der Formel vom Hinzufügen und Wegnehmen nicht mehr auf den Wortlaut einer Schrift, sondern auf Gottes Weltregierung.

F. Maaß äußert sich „Zur psychologischen Sonderung der Ekstase" (S. 167—171). Er tut das an Hand von Berichten, die Zuverlässiges darüber aus dem 2. Jahrtausend erwarten lassen. In Auseinandersetzung mit der modernen Psychologie und in Abgrenzung gegenüber Geisteskrankheit und Geistesstörung, aber auch der alltäglichen Erfahrung nur gesteigerter Affekte, stellt er die

äußeren Symptome und charakteristischen Merkmale heraus. Abschließend definiert er die Ekstase als einen „abnormal (richtiger ‚abnorm' oder ‚anomal')-außergewöhnlichen Erregungszustand, während dessen das normale wache Bewußtsein des Befallenen außer Funktion gesetzt und seine Daseinsbeziehung bis zur Entwirklichung aufgehoben ist". Besondere Hochschätzung des Ekstatikers als eines Orakelspenders oder Offenbarungsmittlers findet der Verf. in den Berichten nicht belegt und will die Ekstase auch deutlich von anderen ungewöhnlichen, etwa telepathischen oder visionären Erfahrungen abgegrenzt wissen. — Störend wirken gelegentlich die Hinweise in Anmerkungen, deren Seitenzahl offenbar nach einer anderen Ausgabe der Wissensch. Zeitschr. gegeben sind (vgl. auch den Korrekturzettel zu Lauchs Artikel, der S. 29 statt S. 11 angibt!).

Die übrigen Beiträge der Festschrift sollen nur mit Titel aufgeführt und ihr Inhalt mit wenigen Worten skizziert werden.

J. Leipoldt, Die altchristl. Taufe religionsgeschichtl. betrachtet, S. 45—56 (Wurzeln in der jüd. Taufe und in den Mysterien; die griechenchristl. Taufe steht „in vielen Einzelheiten den Mysterien näher als dem Judentum".) — E. Fuchs, Karl Marx und das Christentum, S. 57—60 (Marx, der Mann der Wissenschaft, des sittlichen Willens und der Tat, fordert die heutige Zeit auf zu dem Gespräch zwischen Marxismus und Christentum, wenn man auch die scharfe Grenzlinie zwischen beiden sehen müsse). — A. Oepke, Wie entsteht nach den Schriften des NT der Glaube an die Auferstehung Jesu, S. 77—83 (Ergebnis der histor.-exeget. Untersuchung: der Glaube an die Auferstehung Jesu entstand als „religiöse, aber auch empirisch wohl fundierte Gewißheit um eine gottgewirkte Geschichtstatsache von entscheidender Bedeutung".) — F. Lau, Georg III. von Anhalt — 1507—1553 — erster evang. ‚Bischof' von Merseburg, S. 93—106 (Zur 400.Wiederkehr seines Todestages Darstellung des Beitrages, den „der kleine Duodezfürst geistlichen Standes" theologisch, aber auch gestaltend zur Reformationsgeschichte Deutschlands gegeben hat). — E. Sommerlath, Glaube und Illusion, S. 113—122 (In Auseinandersetzung mit der Anthropologie A. Gehlens, W. Sombarts und S. Freuds — Biologie, Geist und Tiefenpsychologie — und mit der radikalen Deutung der Religion als Illusion durch Feuerbach stellt der Verf. heraus, daß der christl. Glaube nicht „Hinausprojizierung menschlicher Wünsche", sondern vom Heiligen Geist gewirkte „Gewißheit um die Realität der Gotteswirklichkeit" ist). — C. Steuernagel, Die ursprüngliche Zweckbestimmung des Vaterunsers, S. 123 bis 126 (Begründung der These — durch Vergleich mit der Tefilla und dem Habinenu, unter Verzicht auf Auseinandersetzung mit der neueren Literatur (etwa K. G. Kuhn) — Jesus hat „den Jüngern auf ihre Bitte Anweisung für das Kurzgebet" im Gottesdienst gegeben für den Fall, daß sie zu diesem Gebet aufgefordert würden. Freilich sei es nicht nur für diesen Zweck gedacht). — E. Fuchs, Gesellschaftlich bedingte Gefährdungen des luther. Christentums und ihre Überwindung, S. 127—129 (Zusammenfassende Inhaltsangabe des Buches vom Verf. „Marxismus und Christentum" und Bekenntnis der Bereitschaft zur Mitarbeit am „Neubau einer neuen Gesellschaftsgestaltung", die „alle Kräfte christlicher Frömmigkeit neu wecken werde"). — D. Müller, Das frühchristl. Verständnis der Liebe, S. 131—137 (Eine sachl.-systemat. Studie über „die in der urförmigen Deutung des Frühchristentums enthaltene lebendige Dynamik der Liebe" in ihrer Bedeutung für „das Liebesverständnis und die geschlechtliche Kultur in der antiken Welt").

Am Schluß der Festschrift findet sich eine gute Übersicht über das reiche literarische Schaffen des nun schon vollendeten Jubilars von cand. theol. Schauer und zwei studentischen Mitarbeitern.

Woolley, Sir Leonhard: **Spadework.** Adventures in Archaeology. 4th ed. London: Lutterworth Press [1955]. 124 S. m. Abb. i. Text u. a. Taf. 8°. 12 s. 6 d. — Angezeigt von Barthel Hrouda, Berlin.

Dieses kleine, allgemeinverständlich geschriebene Buch liegt jetzt in seiner 4. Auflage vor. Nach seinem ersten Erscheinen 1953 wurde es im selben Jahr gleich zweimal neu aufgelegt. Daraus ersieht man, wie gern dieses Buch gelesen wurde und wie groß die Nachfrage war. Dem Verfasser, der durch seine Aufsehen erregenden Funde in Ur weit über die Grenzen seiner Heimat nicht nur dem Fachmann, sondern auch dem interessierten Laien bekannt wurde, ist es in der Tat gelungen, die Tätigkeit der Archäologen lebendig und humorvoll zu skizzieren.

Woolleys Hauptbetätigungsfeld war die Ausgrabung, die ein wesentlicher Bestandteil der archäologischen Wissenschaft ist. Der Verfasser läßt den Leser Anteil nehmen an den Untersuchungen, die er als Assistent oder als Leiter erleben durfte, und zeigt ihm die interessanten, wie auch die schwierigen Seiten einer solchen Tätigkeit. Wie oft werden Erscheinungen, die in Europa nebensächlich oder selbstverständlich sind, im Vorderen Orient zu ernsthaften Problemen und lassen unter Umständen eine ganze Expedition scheitern. Es ist nicht von ungefähr oder gar übertrieben, wenn Woolley dieses Buch einem Araber gewidmet hat, der ihm als Oberaufseher jahrelang treue Dienste geleistet hat. Bedeutet doch ein mit den dortigen Verhältnissen bestens vertrauter Mann eine unschätzbare Hilfe, und sein Anteil an einer mit Erfolg zu Ende geführten Ausgrabung ist nicht gering.

Über seine ersten Untersuchungen in England, Nubien, Ägypten, Süditalien und Nordsyrien führt Woolley den Leser zum Höhepunkt seiner Laufbahn nach Südbabylonien, in das antike Ur. Im letzten Kapitel behandelt er dann die nicht minder wichtige Ausgrabung von Tell Atschana und al-Mina. Ihre Ergebnisse sind vor kurzem von ihm zusammenhängend veröffentlicht worden.

Wenn man mit dem Verfasser noch einmal zurückschaut auf das, was er durch seine nahezu 50-jährige Tätigkeit als Ausgräber geleistet hat, so muß man ihm Bewunderung zollen und bedauern, daß er sich jetzt von dieser Arbeit zurückgezogen hat.

Jackson, Stanley: **Aga Khan.** Ein Gott und ein Mensch. München: Paul List [1953]. 188 S. kl. 8° = List-Bücher Nr. 26. DM 1.90. — Angezeigt von Otto Spies, Bonn.

Aga Khan gehört zu den bekanntesten Gestalten der Gegenwart in der Welt. In dem religiösen, politischen und kulturellen Leben Indiens, der islamischen Länder wie auch Großbritaniens und Europas hat er eine überragende Rolle gespielt: als Imam der Nizārī's (Ismailiten), dem es gelang, auf Grund seiner Persönlichkeit und Reformbestrebungen dieser zur Bedeutungslosigkeit herabgesunkenen Sekte Ansehen und Geltung zu verleihen, als Anwalt der Sache des Islam, als geschickter Politiker (Präsident des Völkerbundes, Vorsitzender der Round Table-Conference usw.), als Staatsmann und Fürst ohne Fürstentum, als Vermittler zwischen Ost und West, als Sportsmann und Rennstallbesitzer.

Der englische Rechtsanwalt und Schriftsteller St. Jackson hat eine in ansprechendem, flüssigem Stil geschriebene Biographie verfaßt, die Richard Kaufmann ins Deutsche übersetzt hat. In einzelne Kapitel aufgeteilt wird sein Leben geschildert, wobei besonders auch auf die

Frauen eingegangen wird: die persische Prinzessin, die italienische Tänzerin, die Französin Caronne und die jetzige Begum, einst „Miss France".

Die Berichte, Bücher und Zeitschriftenartikel über Aga Khan sind Legionen. Worauf Jackson fußt und was seine Quellen sind, ist nicht ersichtlich; er will ja auch kein wissenschaftliches Werk bieten, das von polemischen und propagandistischen Vorstellungen frei sein muß, sondern eine unterhaltsame Lektüre für das breite Publikum. Für eine wissenschaftliche Biographie dürften jetzt die Lebenserinnerungen des Aga Khan einen wichtigen Grundstein bilden.

Ägyptologie

Firchow, O.: Ägyptologische Studien hrsg. Hermann Grapow zum 70. Geburtstag gewidmet. Berlin: Akademie-Verlag 1955. XIV, 425 S. m. Abb. u. Taf. 4° = Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Institut für Orientforschung. Veröff. Nr. 29. DM 59.—. Bespr. von E. Otto, Heidelberg.

Aus Anlaß des 70. Geburtstages von Hermann Grapow haben sich eine große Anzahl von Fachgenossen zusammengefunden zu einer Festschrift, die von Otto Firchow unter dem Titel „Ägyptologische Studien" herausgegeben und von Hilde von Deines mit einem Schriftenverzeichnis des Jubilars versehen worden ist. Der Inhalt einer solchen vielgliedrigen Festgabe weist einmal auf die vielfältigen persönlichen und wissenschaftlichen Beziehungen des Gefeierten hin und ergibt dadurch gleichzeitig zum anderen einen Querschnitt durch gegenwärtige Arbeitsrichtungen und Problemstellungen. Und so erscheint in dieser althergebrachten Form der Würdigung die wissenschaftliche Persönlichkeiten des Gefeierten, wenn nicht im Mittelpunkt, so doch in lebendige Beziehung gesetzt zu einer Vielheit von wissenschaftlichen Arbeiten, deren Verfasser zum guten Teil ihre Mitarbeiter und in weiterem Sinne auch ihre Schüler sind.

Das gilt in besonderem Maße für Hermann Grapow, dessen langjährige Arbeit und Fürsorge für das große Unternehmen des ägyptischen Wörterbuches wohl fast alle Ägyptologen zu seinen „Schülern" gemacht hat, eine Arbeit, die sich nicht in der organisatorischen Leitung erschöpfte, so schwierig und aufreibend diese auch immer war, sondern die zugleich weg-weisende Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Lexikographie und Wortkunde, der Textbearbeitung und Interpretation einschloß. So erscheinen in diesen Studien als unmittelbarste Wirkungen Grapows die Beiträge zur Lexikographie und Wortforschung von Alan H. Gardiner, Minuscula Lexica; Jaroslav Černý, Some Coptic Etymologies; Fritz Hintze, Zu den Wörtern für „Herz" und „Magen" im Ägyptischen; Gustave Lefebvre, Sur quelques mots égyptiens; Pierre Montet, La rentrée des céréales en Haute-Egypte; C. F. Sander-Hansen, Kleinigkeiten aus der Medizin; Aksel Volten, Zwei ägyptische Wörter, die im WB nicht stehen; B. van de Walle, Les déterminatifs dissimilés des noms d'animaux. Eng damit verbunden sind eine Anzahl Arbeiten zur Phraseologie, so J. J. Clères Untersuchung der Formel *n iw ih.t im*, Goedickes Beitrag über die Art des Zitierens in den Inschriften des AR, de Meulenaeres Arbeit zur Phraseologie der Spätzeitinschriften (*w'b ʿ3, kb nmt.t*); Siegfried Schott, Eine ägyptische Bezeichnung für Litaneien; Joachim Spiegel, Erwähnung unbekannter Personen auf Denksteinen des MR (zugleich ein interessanter Beitrag zur Entstehung der Texte auf den Stelen); Wolfhart Westendorf, Der Rezitationsvermerk *ts-phr*. Eine neue Übersetzung zu Prisse 5, 10—6, 3 legt R. O. Faulkner, Ptahhotep and the Disputants, vor. Eine sprachgeschichtlich wichtige Beobachtung bringt Tills Aufsatz, Zum Sprachtabu im Ägyptischen. Die Vorsicht, mit der Verfasser den Ausdruck auf lexikalische Verschiedenheiten zwischen Ägyptisch und Koptisch anwendet, wird aus der Erstmaligkeit seiner Anwendung erklärt; wie wertvoll der als Anregung gemeinte Aufsatz ist, wird hoffentlich die Zukunft zeigen. Aus seinem reichen Material über Skarabäen-Inschriften hat Etienne Drioton einen Beitrag über ein Kryptogramm („Amonrasonter gibt den Hauch des Lebens jedem, den er liebt") beigesteuert. Die Disziplin des Demotischen vertreten die Arbeiten von W. Erichsen, Einige demotische Urkundenvermerke, und Sten V. Wångstedt mit der Veröffentlichung zweier demotischer Quittungen (über Dammsteuer und Badeabgabe) aus der Sammlung zu Uppsala. Grammatischen Fragen dienen die Beiträge von František Lexa zu den „unveränderlichen Partizipien" und J. Vergote über die Funktion des Pseudopartizips.

Die Deutung von Kunstdenkmälern bringen die Arbeiten von Emma Brunner-Traut mit der Besprechung der nackten Männerstatue München 1951; von Hermann Junker, der die immer als einmalig empfundene Darstellung der getöteten Feinde auf dem Sockel der Chasechem-Statuen als Ausdrucksmittel mit der Darstellung geopferter Tiere vergleicht, und von Günther Roeder, Die Arme der Osiris-Mumie. Die hier beigebrachten Merkmale für die Unterscheidung „landschaftlicher Eigenart ägyptischer Kunstwerke" führen von sehr nüchternen Beobachtungen tief in die Fragen der ägyptischen Kunstgeschichte hinein. Auch die Besprechung Zbyněk Žábas der Berliner Terrakotta eines Syrinx-Bläsers ist hier zu nennen.

Die Erst- oder Wiederveröffentlichung einer ganzen Reihe von Denkmälern führt auf die verschiedensten historischen Probleme. Die Texte über den Reisebericht des Herchuf legt Elmar Edel in einer verbesserten Form mit ausführlichem Kommentar vor. Zu den „Vezirtexten" aus der 18. Dyn. bringt Wolfgang Helck den Text über die Berufung des Vezirs User aus dessen Grab (Nr. 131). Aus Grab 193 veröffentlicht Jozef Janssen die Grabstele des Ptahemheb. In die Geschichte der Königsfolge der 19./20. Dyn. führt die Veröffentlichung zweier usurpierter Stelen aus dem

Gurna-Tempel Sethos' I. von Ricardo Caminos und Keith C. Seeles Aufsatz über die Familie Ramses' III. Ein historisches Problem behandelt auch Hellmut Brunner, Die Lehre vom Königserbe im frühen Mittleren Reich. Die Legitimität der Königsfolge in dieser kritischen Situation der ägyptischen Geschichte wird auf Grund der zeitgenössischen Aussagen entgegen der später (seit Sesostris I.) üblichen durch Bestimmung von seiten Gottes als Übertragung von Vater auf Sohn herausgestellt.

Ferner finden sich nicht wenige Beiträge, die unmittelbar an Hermann Grapows Arbeiten anknüpfen und von ihm eingeschlagene Wege weiterführen. Die in den „Religiösen Urkunden" gegebenen Texte zu Totenbuch Kap. 99 werden hier, um neue Abschriften vermehrt, von Hermann Kees hinsichtlich der in ihnen enthaltenen lokalen Überlieferungen geprüft. Die Studien zu den Texten der thebanischen Königsgräber werden fortgeführt durch Alexandre Piankoffs Bemerkungen zum Amduat und seinen späteren Varianten. Weitere Beiträge zur Religionsgeschichte enthalten die Arbeiten von Jean Leclant, Osiris *p3-wšb-i3d*, in der die Übertragung dieses Epithetons von Amun auf Osiris gezeigt wird, und von Siegfried Morenz, über die rote Farbe bei der Darstellung heiliger Stiere. Alfred Hermanns Beiträge zur Erklärung der ägyptischen Liebesdichtung knüpfen an Grapows literarische Untersuchungen an. Verschiedene Typen ägyptischer Liebeslieder werden mit Liedtypen der Literaturgeschichte (Tagelied, Beschreibungslied, Paraklausithyron) verglichen und ihnen zugeordnet. Als Ergänzung zu den langjährigen Bemühungen um die altägyptische Medizin sind die Arbeiten von Frans Jonckheere und Otto Firchow zu nennen. Erstere beschäftigt sich mit Aufbau und Organisation des pharmazeutischen Personals; letztere mit der Frage nach den Leben, Schicksal und Tod bringenden Götterboten grenzt an die magische Seite der medizinischen Vorstellungen.

Zu den geistesgeschichtlichen Hintergründen der ägyptischen Kultur stoßen die Beiträge von Günter Lanczkowski und Walter Wolf vor. Lanczkowski untersucht die Bedeutung der Schlüsselbegriffe menschlichen Verhaltens, des Redens und Schweigens, in ihrer Geltung für den Ägypter des MR; Wolf stellt, von der Kunstforschung ausgehend, charakteristische Äußerungen künstlerischer und sprachlicher Art dem polaren Begriffspaar „gegenstandsbezogen" und „ichbezogen" gegenüber und ordnet das Ägyptische dem ersteren Begriff unter, wobei freilich eine Tendenz zum Gegenbegriff mit fortschreitender Zeit unverkennbar ist.

Die reiche Geburtstagsgabe, von der hier ja nur die Hauptpunkte angedeutet werden konnten, darf ebenso als eine Gabe für die Wissenschaft vom Alten Ägypten selbst begrüßt werden, wie sie als eine Gabe für Hermann Grapow gedacht ist.

Kees, Hermann: Göttinger Totenbuchstudien. Totenbuch Kap. 69 und 70. Berlin: Akademie-Verlag 1954. VII, 39 S. 4° = Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens, Band XVII. DM 12.50. — Bespr. von S. Morenz, Leipzig.

Die „Göttinger Totenbuchstudien" Sethes und seiner Mitarbeiter vom Jahre 1919[1] haben dem Namen wie der Sache nach Epoche gemacht. Das wird in erster Linie den beiden Männern verdankt, die damals dem Meister zur Seite standen: A. de Buck und H. Kees. Der Leidener Ägyptologe schuf inzwischen mit seiner dem Abschluß zuschreitenden Edition und Erschließung der Sargtexte die Grundlage für alle künftigen Totenbuchstudien, sein Göttinger Fachgenosse schloß, unter Beibehaltung des einmal geprägten Titels, einzelne Totensprüche und ihre Überlieferungsgeschichte unserem Verständnis auf. Nach Darbietung in Aufsatzform[2] legt er seine jüngsten Untersuchungen jetzt als eigene Schrift vor. Dabei handelt es sich um die drei später zu den Totenbuchkapiteln 69 und 70 vereinigten Sprüche, die jeweils übersetzt, inhaltlich gekennzeichnet und im einzelnen sprachlich und sachlich kommentiert werden. Die Frage der Überlieferung der Texte, die den weiten, fast zweitausendjährigen Zeitraum von der frühen Herakleopoliten-Periode (älteste Sargtexte) bis zur Ptolemäer-Herrschaft (Turiner Totenbuch ed. Lepsius) umfaßt, wird einleitend gesondert behandelt, kommt freilich — als Grundanliegen aller Arbeit am Totenbuch — auch im folgenden beständig zur Sprache. Indem wir damit beginnen, stellt sich uns in der Hauptsache zweierlei dar: 1. Die frühe Herakleopolitenzeit war eine schöpferische Periode für die Totenliteratur, aber die Tradition erstarrte beim Übergang zum MR[3]. 2. Die Texte des NR, also das überwiegend auf Papyrus geschriebene „Totenbuch" im engeren Sinne, gehen grundsätzlich mit den mangelhaftesten Abschriften der Sargtexte des MR zusammen und bieten darüber hinaus einen weitgehend entstellten Text, d. h. der Hauptanteil an den Entstellungen fällt der (verlorenen) Literatur der Zwischenzeit seit der 12. Dyn. zur Last. Dabei sind die NR-Hss. ihrerseits auch als einzelne in ihrer Qualität seinerzeit von Naville oft falsch eingeschätzt worden; so stellt sich der Text der von ihm hoch bewerteten Hs. Ca als hochgradig verderbt heraus. Im übrigen finden sich in der Einleitung nützliche Beobachtungen zur Orthographie; sie betreffen besonders die schon aus den Pyramidentexten bekannte Ersetzung bzw. Verstümmelung von Zeichen lebender Wesen, wobei sich freilich die Hss. recht verschieden verhalten.

Die Sprüche selbst behandeln, und darin sind sie innerlich verbunden, das Osiristhema; insofern

---

[1]) ZÄS 57/9, 1922/4, betr. Spruch 107/09 und 111/16.
[2]) ZÄS 65, 1930, S. 65ff., betr. Spruch 175, und Miscellanea Acad. Berol. II 2, 1950, S. 77ff., betr. Spruch 99. (vgl. auch Ägyptologische Studien, H. Grapow z. 70. Geb., 1955, S. 176ff.)
[3]) Vgl. bereits Miscellanea S. 77f. sowie 96 u. s. u.

waren sie als Vergottungstexte zunächst für die toten herakleopolitanischen Könige, dann für die Privaten geeignet. Freilich klingt das Thema stets in einer anderen Tonart auf: Den klaren Selbstprädikationen des Spruches 69, 1, in dem sich der Tote nacheinander mit mehreren Gottheiten schlicht identifiziert und damit vergottet, folgt (69, 2) eine Reihe von mysterienhaft zurückhaltenden Andeutungen hauptsächlich gewisser Tätigkeiten, in zweiter Linie auch Eigenschaften des Toten, deren Mitteilung ihm Eintritt bei Osiris verschafft, ihn aber schließlich auch zu Osiris macht: „Ich bin mächtig und erscheine als Osiris" (Abschnitt 5). Im Spruch 70 indes vollzieht sich die Gleichung des Toten mit Osiris (Abschnitt 1: „Ich beherrsche Busiris") im Sinne einer rechten Nachfolge dadurch, daß der Tote wie ein tüchtiger Gaufürst waltet; die Schilderung seiner Tätigkeit für das Land „atmet als Stimmungsbild einen fast idyllischen Geist" und wirkt „hell und freundlich, wie eine Szene aus dem Landleben" (S. 31). Auch sachlich und damit zugleich örtlich zeigen sich Unterschiede, die für das Corpus der Sargtexte schlechthin bezeichnend sind: Herrscht im ersten Spruche durchaus die Götterwelt von Heliopolis samt der ruhigen Heilsgewißheit des AR und zeugt der Text also von der Mitwirkung des Kreises der alten Residenz Memphis beim Aufbau der späteren Totentexte, so weist der zweite mit der Rolle des Thot nach Hermopolis und in seinem dunklen Argwohn auf den Geist der Herakleopolitenzeit (S. 8f. bzw. 21f.), in der ja auch eine sozial aufsteigende Schicht neu zum Worte kam[1].

Im einzelnen gewinnt Vf. den Sprüchen aus der Fülle seiner Sachkenntnis das Menschenmögliche ab, ohne daß wir hier alles Bemerkenswerte nennen könnten. Nur Weniges sei hervorgehoben: Die Tendenz zum Verschweigen des nomen ipsum beim Todesschicksal des Osiris (S. 12) zeigt sich in ähnlicher Weise z. B. bei Dionysos und ist religionsphänomenologisch kennzeichnend. Daß Wortspiele nicht nur Texte schaffen, wie uns vor allem Schott dargestellt hat, sondern auch zu ihrer Veränderung verleiten können, ist wohl eine folgerichtige ägyptische Erscheinung (S. 14, s. auch u.). Die Bezeugung bisher nur für die griech.-röm. Periode belegter Wörter in den Sargtexten (S. 30) wird uns, nach Vorlage eines Glossars dieser mächtigen Gruppe, in den Stand setzen, das Ausmaß eines sprachlichen Klassizismus abzuschätzen, bei dem inzwischen versunkenes Sprachgut älterer Perioden in der Spätzeit (wenigstens literarisch) wieder erhoben wurde. Last but not least wird die — bisher kaum beachtete und hier m. E. richtig interpretierte — originelle und im NR verlorene Nachschrift zum Spruch 70 als ausdrückliche und direkte Bestätigung dafür willkommen sein, daß sich der Ägypter trotz der sog. negativen Sündenbekenntnisse von Spruch 125 keineswegs für sündlos hielt (S. 37f.); denn die 110 Jahre eines idealen Alters werden hier aufgeteilt in 100 Jahre der Sünde und Unreinheit o. ä. und 10 Jahre eines Übergangs von der Unwissenheit zum Wissen (leben, „wie es ein Mann tut, der unwissend [*ḫm*] war und wissend [*rḫ*] wurde": Abschnitt 10).

Einwände weiß ich kaum, Zufügungen nur wenige zu machen. Natürlich wird man es bedauern, daß Sparsamkeitsgründe den Vf. veranlaßten, von der Beigabe einer synoptischen Reihe wenigstens der kennzeichnenden Hss. aller in Betracht gezogenen Perioden abzusehen, wenn auch die älteren Texte durch de Bucks Edition in mustergültiger Weise vorliegen (es handelt sich um CT III, 1947, Spell 227/8). Was die Umbildung von 69, 1, Abschnitt 7 betrifft, die den konjunktionalen Nebensatz (*n wr* [*nḫt ḥnn.f*] „weil die Kraft seines Phallus so groß war") bereits in den jüngeren MR-Texten zur Apposition wandelte (*nḫt ḥnn* „mit kräftigem Phallus"), so scheint mir ein Einfluß des zeitgenössischen hymnischen Stiles vorzuliegen. Die Einsicht, daß die frühe Herakleopolitenzeit für die Totenliteratur schöpferisch war, mit dem Übergang zum MR aber die Erstarrung einsetzte (s. o.), wird durch eine Arbeit zur Überlieferungsgeschichte der gleichzeitigen Profanliteratur erweitert und bestätigt, auf die hier kurz verwiesen sei[1]. Bei der oben erwähnten Nachschrift zu Spruch 70 (oder an entsprechender Stelle) hätte man gern einige klärende Sätze des Vf.s über den Gebrauch der Texte für Lebende und Tote gelesen; hier wäre m. E. dem (nicht seltenen) Mißverständnis vorzubeugen oder abzuhelfen, als ob die häufige Übernahme von Texten für praktische diesseitige Zwecke in die Totenliteratur oder auch (wie vielleicht im vorliegenden Falle) die umgekehrte Empfehlung bereits eingebürgerter Totentexte zu diesseitigem Nutz und Frommen irgendeine Beweiskraft dafür hätte, daß die Totentexte als Ganzes eine Art regulär gebrauchter und rituell geordneter „Einweihungstexte für Lebende" gewesen seien[2]. Endlich sei eine Frage aufgeworfen, die sich dem Historiker heiliger Schriften aufdrängt: Wie konnte innerhalb eines halben Jahrtausends (vom Ende der ersten Zwischenzeit bis zum NR) eine so hochgradige und nicht selten bis zur Unkenntlichkeit des Ursprünglichen führende Wandlung der ägyptischen Totentexte geschehen, im Verhältnis zu der die möglichen bzw. erweisbaren Veränderungen bzw. Schädigungen des Bibeltextes gleich null sind? Sehen wir vom Allgemeinen und Allzumenschlichen der persönlichen Ignoranz von Schreibern ab, so möchte ich wenigstens folgende Tatbestände als Faktoren erheben:

[1]) Mit E. Otto, ZDMG 102, 1952, S. 199 muß man sich freilich hüten, das Auftreten von Göttern als Argument für Lokalisierungen einzelner Sargtexte zu verwenden.

[1]) S. Herrmann, Untersuchungen zur Überlieferungsgestalt mittelägyptischer Literaturwerke. Berlin: Akademie-Verlag 1957. VII, 113 S. 4° = Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin. Inst. f. Orientforsch. Veröff. Nr. 33.

[2]) Ich bestreite das in: Die Zauberflöte, 1952, S. 72ff., bes. S. 80.

1. Der (mythische) Inhalt der Texte geriet im Laufe der Zeit, aber auch bei Verschiebung des Ortes außerhalb der Präsenz des Wissens, d. h. die zahllosen mythischen Einzelheiten waren kein zeitlich gleichbleibendes und räumlich umfassendes ägyptisches Bildungsgut. 2. Hinzu kommt, daß bereits die Sargtexte jenseits der mythenbildenden Zeit liegen und daß, wie man trefflich bemerkt hat, zu ihrer Zeit die Mythen nur noch eine „zusätzliche" Rolle gegenüber dem Vorwalten nüchtern-praktischer Anliegen spielen[1]. 3. Im Unterschied vom Griechen, geschweige gar Christen, der mit den veränderten Ansprüchen und Gedanken der fortschreitenden Zeit jeweils eine neue Deutung über den als solchen bewahrten Text legt, nimmt der Ägypter grundsätzlich keinen Anstoß, den Text zu ändern (wozu ihn z. B., wie oben erwähnt, die Möglichkeit von Wortspielen jederzeit verleiten konnte). Man darf sagen: Der Grieche „verbessert" die Deutung, der Ägypter „verbessert" den Text[2].

Mit diesen oder ähnlichen Aspekten wird aber nur deutlich, daß die Arbeiten des Vf.s am Text des Totenbuches, die eine zuverlässige textkritische Methode entwickeln helfen[3] und von Fall zu Fall den einzelnen Sachverhalt klären, über Ägypten hinaus in die allgemeine Philologie der heiligen Schriften weisen, die allein mit sprachlichen Mitteln nicht zu betreiben ist. Für all das gilt dem rastlos schaffenden Siebziger der Dank der Vielen, die er immer wieder belehrt.

Glanville, S. R. K.: Catalogue of Demotic Papyri in the British Museum. Vol. II: The Instructions of ʿOnchsheshonqy (British Museum Papyrus 10508). Part I: Introduction, transliteration, translation, notes and plates. London: British Museum 1955. XV, 78 S., 29 Taf. 4°. £ 3.10.—. Bespr. von Aksel Volten, Kopenhagen.

Der allzu frühe Tod des großen englischen Ägyptologen, S. R. K. Glanville, im Frühjahr 1956 ist ein sehr schmerzlicher Verlust für unsre Wissenschaft und besonders für den demotischen Zweig derselben. Vor seinem Tod ist es glücklicherweise Glanville gelungen, die letzte Hand an den ersten Band seiner Ausgabe eines demotischen Weisheitsbuchs zu legen, das sich seit 1896 im Britischen Museum befindet.

Der Papyrus, der 28 Kolumnen mit durchschnittlich 24 Versen enthält, ist im allgemeinen sehr gut erhalten. Nur die ersten zwei Kolumnen sind etwas fragmentiert, aber nicht so schlimm, daß man sich nicht über den Inhalt eine Idee machen kann. Der Oberteil der Rolle hat etwas gelitten. Nach der Meinung Glanvilles fehlt in jeder Kolumne nur eine Zeile, von der Spuren geblieben sind. Die letzten 5 Kolumnen sind ziemlich schwierig zu lesen, weil die Schrift etwas abgerieben ist.

Die Einleitung der Weisheitslehre ist die gewöhnliche, die wir aus der älteren Weisheitsliteratur kennen: ein Vater, hier der unschuldig zum Gefängnis verurteilte ʿOnchsheshonqy, schickt sich an, seinen Sohn zu unterrichten. Der Name des angeblichen Verfassers zeigt, daß der Text jedenfalls nach dem 9. Jahrhundert kompiliert ist. Der Papyrus scheint spät-ptolemäisch zu sein, seine Schrift ist beim ersten Anblick derjenigen des Pap. Insinger und Pap. Spiegelberg in Straßburg sehr ähnlich, aber sie ist in Wirklichkeit sehr verschieden. Glanville setzt die Abfassung des Textes in das 5.—4. vorchristliche Jahrhundert und mag darin recht haben. Nur muß ich gestehen, daß ich einem seiner Kriterien für eine nicht zu frühe Abfassung recht skeptisch gegenüberstehe. Er sagt S. XIII, daß er glaubt, daß unser Text bemerkenswert frei von Korruption und deshalb nicht sehr alt sei. Die sehr sparsamen Textparallelen, die existieren (im Pap. Louvre 2414 und Pap. Insinger), genügen nicht, um dies bestreiten zu können, aber auch eine flüchtige Durchlesung der Übersetzung Glanvilles wird den bestimmten Eindruck geben, daß der Text oft in Unordnung ist. Der große Kenner des Demotischen, der jahrelang an dem Verständnis des oft sehr schwierigen Textes arbeitete, hat fast alles restlos übersetzt und ist darin dem ausgezeichneten Prinzip Gardiners gefolgt, daß eine erste Übersetzung eines schwierigen ägyptischen Textes, auch wenn sie teilweise mißlungen ist, besser als keine Übersetzung ist. Man kann gewiß niemals die Übersetzung Glanvilles mißlungen nennen, aber wenn sie mitunter etwas verschroben oder fast sinnlos erscheint, kann die Erklärung nur darin gesucht werden, daß der Text verdorben und sinnlos ist. Der englische Demotiker war ein so hervorragender Philologe, daß es, falls keine neue größere Paralleltexte gefunden werden, nur in seltenen Fällen anderen gelingen wird, seine Übersetzungen zu verbessern. Die Komposition des Textes gibt nur selten Gelegenheit zu Aufschlüssen über den Sinn, denn er ist im wesentlichen eine unordentliche Kompilation, die freilich mitunter Spuren von den kunstfertigen Antithesen, Parallelen und Begründungen der benutzten Vorgänger zeigt, aber sonst alles bunt durcheinander wirft. Von Kapiteleinteilung und Zentralthemen wie im Pap. Insinger gibt es keine Spur. Ob der Verfasser der Einleitung auch zu den folgenden Maximen etwas beigesteuert hat, und wieviel, bleibt eine offene Frage. Seine Originalität ist kaum hoch zu schätzen. Wie Glanville gesehen hat, ist die Schrift für ein Publikum von kleinen Bauern bestimmt, und eine gewisse Banalität und Primitivität der Morallehren ist deshalb hervorherrschend. Aber nicht selten erheben sich einzelne Maximen über das gewöhnliche niedrige Niveau durch wirkliche

[1]) Otto a. a. O. S. 193ff.

[2]) J. Leipoldt — S. Morenz, Heilige Schriften, 1953, S. 131, vgl. im übrigen S. 53ff. und 123ff.

[3]) Trotzdem sind wir leider von einem exakten *stemma codicum* im Sinne der klassischen Philologie noch immer weit entfernt, wie Ph. Derchain zutreffend bemerkte: BiOr. 13, 1956, S. 217.

Geistreichheit sowohl in Form als in Inhalt. Diese interessanteren Maximen sind oft von einer pessimistischen etwas zynischen Denkart angehaucht.

Die Transkription Glanvilles ist wie seine Übersetzung, wie zu erwarten war, eine meisterhafte Leistung. In den folgenden Bemerkungen zu Einzelheiten seines Werks muß immer vor Augen gehalten werden, daß sie ohne die grundlegende Arbeit des großen verstorbenen Demotikers unmöglich wären und nur als eine Huldigung und ein bescheidener Versuch zur Weiterführung seines Werks gelten dürfen.

5,13 „Wenn Phrê sich gegen ein Land erzürnt, macht er seinen Wäscher zum *ḥrj-tme.*"

In seiner Note 73 sagt Glanville, der in seiner Transkription zweifelnd das letzte Wort als *tḏme* liest, daß dieses Wort einen hohen Titel bezeichnen muß. Ich glaube, daß dieser Titel als *ḥrj-tme* zu lesen ist, indem man *ḥrj* statt des scheinbaren *ḏ* liest. Der alte Titel *ḥrj-tp* ist durch eine phonetische Entwicklung im Demotischen in *ḥrj-tb(e)* verwandelt. In II Kh. ist das demotische Zeichen für *ḥrj* ganz wie in unsrem Weisheitsbuch unter das *t* gewandert (Spiegelberg, Demotica I. München 1925. S. 5). Durch eine fernere Entwicklung die B. H. Stricker in der hebräischen Transkription *ḥarṭōm* gefunden hat, ist das *b* ein *m* geworden.

5,19 (= 4,15—16) „(Und) er schrieb auf Ostraka die Dinge, worüber er seinen Sohn schriftlich belehren konnte."

11,14 „Der Charakter eines Mannes ist wie ein Glied von ihm."

Dies ist dasselbe, was wir im Ostrak. Petrie 11 recto 4 finden (vgl. meine „Studien zum Wiesheitsbuch des Anii, Köbenhavn 1937—38, S. 143): „Du sollst nicht den ‚Schiefen' zurechtweisen. Du kannst tun, was du willst: jeder Mann wird (doch) nach seinen Naturanlagen gezogen, wie nach einem Glied von ihm."

12,7 „Sei nicht hartherzig gegen einen Mann, gegen welchen du mitleidig sein kannst."

Das Wort *šn*, das wir hier haben, ist wie in 12,9 offenbar dasselbe, das wir im kopt. ⲓⲙⲛϩⲧⲏ „Mitleid haben" (Spiegelberg, Kopt. Hdwb. S. 199) finden.

16,23—24 „Hasse nicht den, der dir sagt: „Ich bin dein Bruder,
meine Mutter ist gering im Hause meines Vaters, sie ist nicht reich'."

D. h.: Hasse nicht einen Halbbruder, der von einem armen Kebsweib oder einer Sklavin geboren ist. Das *pȝe* „meines" ist vielleicht in *pȝe-n* „unsres" zu verbessern.

17,7 „Sage nicht: ‚Meine Krankheit wird (von sich selbst) weggehen, ich werde nicht Heilmittel anwenden'."

17,8—9 „Sei nicht zu emsig, um dich zu verabschieden, damit sie nicht gegen dich erbittert werden. Wirf nicht einen müden Blick gegen den Türverschluß."

Die Lesung *ph-ʿḥ* „Türverschluß", die von Glanville in Note 208 erwogen wird, ist ohne Zweifel die richtige.

19,8—9 „Wenn ein Tor das, wozu er Lust hat, tut, (dann) ist er klug, (d. h. glaubt er, klug zu sein). (Denn) ein ⟨dummer⟩ Mann liebt nicht das (zu tun), was ihm zuwider ist."

Statt *rmt* muß in 19,9 wie in 19,8 *rmt-swg* gelesen werden.

19,15—17 „Verliere nicht den Mut, wenn du krank bist, so daß du um den Tod betest.
Der welcher (nur) lebendig ist, für den wächst ein (Heil)kraut,
niemand ist elend außer dem, der gestorben ist."

20,16 „Der, welcher den Tor (am meisten) irritiert, ist der, welcher sich fern von ihm hält."

Ganz hübsch ist hier die unübersetzliche Antithese von *ḫne* „zu nahe treten, irritieren" und *wj* „sich fernhalten".

23,9 „Besser ist ein kleiner Besitz, der gesammelt ist, als ein großer Besitz, der zerstreut ist."

23,14 „Jede Hand wird zu Gott ausgestreckt, aber er empfängt nur die Hand dessen, den er liebt."

23,18 „Der, welcher nicht müde wird für seinen Vater (zu arbeiten), für den tritt er (d. h. der Vater) energisch auf."

23,22 „Mache nicht (einen anderen) schlecht vor einem großen Manne."

24,21 „Ein schönes Weib, das hochmütig ist, ist eine Schlange, die vom Hunger herauskommt."

26,5—8 „Es gibt ein Gefängnis, das das Leben erhält.
Es gibt ein Loslassen (vom Gefängnisse), das den Tod herbeiruft.
Es gibt den, der spart und nichts erwirbt.
Alle sind sie in der Hand des Schicksals und Gottes."

Der paradoxale Inhalt von 26,5—7 und der begründende Schlußvers in 26,8 mutet sehr an die Manier des Pap. Insinger an.

Der neue literarische Text enthält, wie es fast immer im Demotischen der Fall ist, viele neue Wörter von großem lexikalischen Interesse. Am Schluß seiner Einleitung verspricht Glanville den zweiten Band seiner Ausgabe, der die Wortliste mit philologischem und lexikographischem Kommentar bringen soll, zum nächsten Jahre. Man hofft innerlich, daß es ihm schon gelungen ist, diesen zweiten Band, der im Interesse dem ersten kaum nachstehen dürfte, in einem Stand zu vollenden, der es möglich macht, ihn so bald wie möglich zu drucken. Viele Zitate in seinen Noten aus dem schon nummerierten Vokabularium scheinen glücklicherweise diese Hoffnung zu rechtfertigen.

Keilschriftforschung

Finet, André, Dr.: L'Accadien des Lettres de Mari. Brüssel: Académie Royale de Belgique 1956. XVIII, 358 S. gr. 8° = Académie Royale de Belgique. Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques, Mémoires Tome LI, 1. bfr. 200.—. Bespr. von Jussi Aro, Helsinki.

Das vorliegende Buch schließt sich der Serie Archives Royales de Mari an, in der Transkriptionen und Übersetzungen der Maribriefe und das Répertoire analytique von Bottéro und Finet erschienen sind. Da finanzielle Schwierigkeiten das Erscheinen des Buches in der genannten Serie sehr zu verzögern drohten, hat sich die Kgl. Belgische Akademie entschlossen, das Buch in ihre Veröffentlichungen aufzunehmen — ein Beschluß, der im Interesse des baldigen Erscheinens sehr zu begrüßen war.

Der Gegenstand des Buches gehört ohne Zweifel zu den wichtigsten Aufgaben, die heutzutage auf dem Gebiet der grammatischen Forschung des Akkadischen zu leisten sind. Aber auch inhaltlich sind ja die Mari-Texte bedeutungsvoll genug und eine detaillierte grammatische Untersuchung wird gewiß auch die Erschließung des sachlichen Inhalts

der Texte fördern und die Interpretation der noch unveröffentlichten Tafeln erleichtern. Daneben hat der altbabylonische Dialekt von Mari eine ganz besondere Bedeutung für die Sprachwissenschaft. Wir haben es hier mit einem Dialekt zu tun, der teils besondere Züge innerhalb der akkadischen Sprachentwicklung aufweist, teils dem Einfluß des Westsemitischen unterlag. Endlich ist auch der Stoff für eine grammatische Sonderbehandlung weit und vielseitig genug, so daß ein einigermaßen zuverlässiges Bild von den Tatsachen gewonnen werden kann; dazu ist der Stil der Mari-Briefe überaus lebendig und farbenreich, während die gleichzeitigen Briefe aus Babylonien im allgemeinen einen trockeneren und schematischeren Eindruck machen.

Diesen interessanten Stoff hat Finet einer gründlichen und sorgfältigen Untersuchung unterzogen. Er behandelt alle Teile der Grammatik gleichmäßig mit reicher Dokumentation aus den Texten. Syntaktische Fragen werden, soweit möglich, im Anschluß an die Formenlehre besprochen. Es erübrigt sich hier, eine Inhaltsangabe zu geben, es sei nur hervorgehoben, daß Finet z. B. auch die Deklination der Eigennamen, die Genera einzelner Substantive im Sg. und Pl.[1] und die akzentbedingten Vokallängungen ausführlich darstellt. Man könnte vielleicht fragen, ob es wirklich nötig war, z. B. die im großen und ganzen regelmäßige und korrekt akkadische Verbalflexion so gründlich zu behandeln und zu dokumentieren, wie es hier geschehen ist. Andererseits wird dieses Verfahren wohl die Vergleichung erleichtern, wenn einmal gleichartige Spezialgrammatiken auch für andere altbabylonischen Dialekte erschienen sein werden. Es ist eben vielleicht der größte Mangel des vorliegenden Buches, daß der Leser nicht immer erfährt, ob eine jeweilige Erscheinung dem Mari-Dialekt eigentümlich oder allgemein-altbabylonisch ist. Dies ist zwar gelegentlich angegeben worden, und es ist zuzugestehen, daß eine weitgehendere Heranziehung der anderen Dialekte die Arbeit vervielfältigt hätte.

Will man auf Grund von Finets Grammatik eine allgemeine Charakteristik von dem altbabylonischen Dialekt von Mari geben, so ist vor allem zu betonen, daß die Sprache immerhin noch gutes Akkadisch mit bestimmten Sonderzügen ist. Nur einige Briefe, offensichtlich von unerfahrenen Schreibern verfaßt, weisen größere Unregelmäßigkeiten auf. Die augenfälligsten Besonderheiten des Dialekts sind: der Lautübergang *i'am* > *i'em* > *êm*, *-ne* für *-ni* oft in Endungen, *šêtu/i* für *šuātu*, *šâtu/i*, nebst mehreren Adverbien und Partikeln, z. B. *ajjiš* „wohin", *aḫunê* „dort" (unsicher *iššâ* „autrefois", *šurram* „auparavant"), *mā* „eh bien", *ummāmi* für *umma šūma*, *wuddi* „gewiß, doch wohl". Interessant ist, daß die später in Alalakh und Ugarit viel gebrauchte Formel *ana urram šêram* „in Zukunft" schon in Mari vorkommt. In einigen Zügen scheint der Dialekt von Mari dem südl. Altbabylonisch zu folgen, so z. B. im Gebrauch *ana ṣēr* „zu — hin" anstatt des nordaltb. *ana maḫar*. Alleinstehend ist m. W. der Gebrauch von *ša kīma* in Wendungen wie *ša kīma naṭā* „alle die passend sind", *ša kīma lā takallu* „alle die du nicht zurückhältst" oder „soweit du sie nicht zurückhältst". — Deutlich westsemitischen Einfluß kann man in der vereinzelt vorkommenden Schreibung *s* für *š* entdecken, in größerem Maße nur in der Syntax (Verwendung von *u* in der Apodosis, sowie ausgedehnter Gebrauch von *-ma u*, gelegentliche Vernachlässigung des Subjunktivs).

Der Verfasser scheint im allgemeinen mit dem jetzigen Stand der Forschung der akk. Grammatik gut vertraut zu sein. Um so mehr ist man erstaunt, wenn man § 17 g, S. 33 die Behauptung findet, das Dativsuffix der 1. Person Sg. laute *-ni*, *-ne*, und S. 35 die Feststellung: „. . . la désinence du ventif n'exprime jamais, à elle seule, le pronom suffixe du verbe." Die drei Beispiele, die der Verf. vom betr. Dativsuffix gibt, sind doch wohl eigentlich Akk.-Suffixe (z. B. wird *erēšu* „verlangen" mit Akk. konstruiert, *išpuranni* steht in zerstörtem Zusammenhang und könnte vermutlich auch „hat mich gesandt" bedeuten, *imqutanni* ist mir allerdings unklar, aber das diesbezügliche Beispiel *ikšudanni* S. 35 bietet auch ein Akk.-Suffix, „hat mich erreicht"). Daß aber die Ventivendung auch in Mari die Funktion des Dativsuffixes für die 1. Person Sg. hat, ist klar genug, z. B. aus dem häufigen Parallelismus von Formen wie *tašpuram* — *ašpurakkum* „du hast mir geschrieben — ich habe dir geschrieben", sowie aus Belegen wie *i-di-nam* „hat mir gegeben" (ARM I 30, 7).

S. 32, unter den Beispielen vom Akk.-Suffix der 1. Pl. hätten auch die Formen *li-it-ba-la-an-ni-ti* III 38, 22 und *i-ṭá-pa-la-ni-ti-i* V 20, 24 angeführt werden können, zur Veranschaulichung der S. 15 ausgesprochenen Grundsatzes, daß bei der Verbindung von Suffixen an Verbalformen Konsonantenhäufungen gern vermieden werden. Dies scheint aber mit dem Suffix der 1. Person Pl. ganz besonders der Fall zu sein.

Zur Behandlung der Vokaldehnung und der Pausa (§§ 101—102) ist zu bemerken, daß die Darstellung an Klarheit gewonnen hätte, wenn die Formen mit *-ma* grundsätzlich ausgeschlossen worden wären. Ein *-ma* verursacht wohl immer eine Verschiebung des Akzents auf die vorangehende Silbe und eine Längung des Vokals in einer kurzen, offenen Silbe. Dagegen ist *-ma* wohl im Grunde keine Bezeichnung für die Pausa. Beim Frageton wird wohl immer die letzte Silbe des Wortes gedehnt (vgl. § 79b). Bei einer besonderen Betonung eines Wortes wird entweder die letzte oder die vorletzte Silbe gedehnt, und zwar die vor-

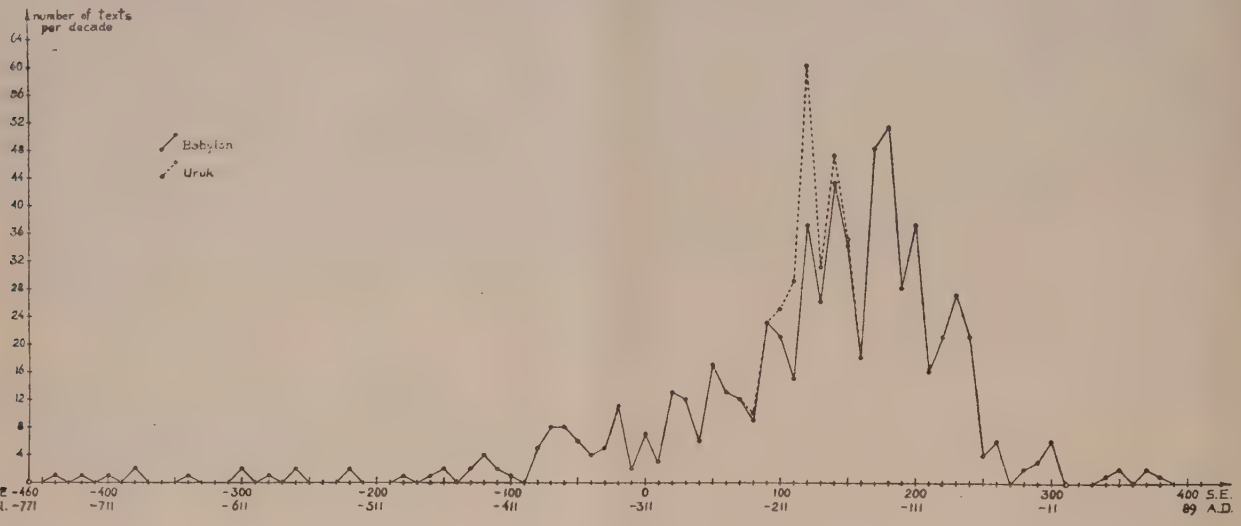
[1]) Dabei scheint u. a. herauszukommen, daß *išātum* „Feuer" im Sg. maskulin ist. Man fragt sich jedoch, ob das Beispiel S. 56 wirklich beweiskräftig ist, da S. 188 gesagt wird: „Les scribes maintiennent difficilement le genre féminin d'un bout à l'autre de la phrase".

letzte, wenn das Wort auf zwei kurze Silben ausgeht (z. B. *tadabbūba* II 75, 18).

Nach diesen wenigen Bemerkungen wollen wir nochmals betonen, daß Finets Buch eine hervorragende, fleißig und sorgfältig ausgearbeitete Leistung ist und sowohl von Forschern der Mari-Texte als auch von allen, die sich für die akkadische Grammatik interessieren, mit Dankbarkeit benutzt werden wird.

Pinches, T. G., and J. N. Strassmaier: Late Babylonian Astronomical and Related Texts. Prepared for publication by A. J. Sachs with the co-operation of J. Schaumberger. Providence Rhode Island: Brown University Press 1955. LVI, 271 S. 21,5×29 cm = Brown University Studies XVIII. $ 5.00 — Bespr. von O. Neugebauer, Princeton/N. J.

One may well say that this publication of more than 1300 copies of tablets contains the largest bulk of documents pertaining to the history of



astronomy in antiquity ever published. Particularly when seen against the background of the total of less than 4000 texts published between 1896 and 1931 in 41 volumes of "Cuneiform Texts . . . in the British Museum", the contribution to our knowledge of the contents of this collection is of primary importance. For the last 50 or 60 years, fragments of some 50 tablets have had to suffice as the basis for our knowledge of Babylonian astronomy from the end of the 7th century to the 1st century B.C. Now a simple set of statistics of the dated texts[1] shows clearly the general trend of the development of Babylonian astronomy from its slow beginnings during the first three centuries (almost completely represented by records of lunar eclipses[2] and planetary observations[3]) to its enormous activity during some 250 years under Seleucid and Parthian rule followed by a slowly dying tradition which reaches beyond the middle of the first century A. D.

The majority of the copies published here were made by T. G. Pinches, masterful copies which remained unused for more than 50 years in the British Museum. Some related supplementary copies are reproduced from Strassmaier's notebooks[1]. The reproduction in the present volume of all these copies from often discolored paper with faded ink is excellent and perfectly legible.

The contribution of A. Sachs in the publication of this material is far more than a superficial perusal of the 271 plates makes evident. The texts, down to the smallest fragments, are arranged in well defined classes, a large part of them are astronomically dated, and countless joins were made between this and related material. To get an impression of what is involved in this work one must carefully study not only copies like Plate 52 (which indicates the points of contact between the copies of five separate fragments) but one must also use the descriptive catalogue where well over 100 uses of the symbol ⊕ indicate the physical joining of pieces carried out by the editor. Identification and classification of contents, determination of obverse and reverse[2], consistent line numbering, dating, and cataloguing—all this is the contribution of the "editor". In addition, some 300 fragments of now dated astronomical texts, copies of which are not contained in the present volume (indeed, most of them were not copied by Strassmaier or Pinches), are described in the catalogue. In other words, the largest known scientific archive from antiquity, assembled during the last centuries B. C. in Babylon, is now made accessible through a systematic catalogue and through

[1]) Cf. the graph which gives the number of dated astronomical texts per decade. Texts which cover a longer interval of years (e.g. eclipses) are counted under the earliest recorded date.

[2]) Nos. 1413ff. in the present catalogue.

[3]) Nos. 1368ff.

[1]) For a sample from the notebooks cf. Pl. 14 of my Exact Sciences in Antiquity, Copenhagen, Munksgaard, 1951.

[2]) The „rule" that the flat side of a tablet is its obverse and that the columns of the reverse run from right to left is by no means without exceptions.

copies which reproduce a large portion of the texts themselves. It is obvious that for many years to come the present work will be the foundation for all serious studies in the development of Babylonian astronomy.

To give some impression of the material presented here a few general remarks will be necessary about the terminology (or jargon) developed during recent years. One major group of texts is most easily isolated, namely, the mathematical-astronomical texts which predict lunar and planetary phenomena on the basis of a mathematical theory. We call these "ACT-type"[1]. Texts of this category have been known for many years from Kugler's "Mondrechnung" and from his „Planetentafeln" published in his "Sternkunde I". The first 159 items in the present catalogue contain whatever Pinches had copied of this class of texts.

All the rest is of a much more complex character. Four major groups are first isolated on the basis of a previous important study by Sachs in Cuneiform Studies 2 (1948) p. 271—290: the „Diaries" (364 dated and 470 undated items), the "Normal-Star Almanacs" and the ordinary "Almanacs" (122 and 95 numbers respectively), and the "Goal-Year Texts" (156 numbers). What remains beyond these major classes are for the most part either eclipse reports for 18-year cycles, planetary observation texts, various types of astrological texts, including some horoscopes, or some isolated texts which are either "Vorläufer" to ACT and other classes of texts on special items, e.g. sun dials[2]. All the mentioned texts, to which can be added Uruk texts (like TU 11) published long ago[3], are of extreme difficulty and provide a drastic illustration of our ignorance of technical terminology and astronomical procedures alike.

Among the four above-mentioned classes, the "Diaries" are the most important group in many respects. Previous to the present publication only five texts of this type were known, the earliest and somewhat uncanonical sample of which was discussed in 1915 by P. V. Neugebauer and E. F. Weidner in a classical paper „Ein astronomischer Beobachtungstext aus dem 37. Jahre Nebukadnezars II. (— 567/66)". These diaries combine detailed astronomical records in strict chronological order with meteorological data, flood levels, information about prices of commodities, as in a stock exchange, and political events. Since planetary and lunar data of such a variety and abundance define the date of a text with absolute accuracy—lunar positions with respect to fixed stars do not even allow 24 hours of uncertainty which is otherwise involved in lunar dates—we have here records of Seleucid history which are far more reliable than any other historical source material at our disposal. A subsequent volume by Sachs and Wiseman is in preparation and will contain a detailed discussion of diaries with historical records.

It is of course impossible even to sketch the problems of an astronomical character which are put before us or the new possibilities of attack which are opened for us by the enormous increase of material. Only this much should be said in conclusion: it is now for the first time brought within the reach of investigation reliably to connect Babylonian data on a broad basis with modern astronomical problems, e. g., the investigation of the secular acceleration of the lunar motion or the appearance of comets. Similarly the material is now large enough to decide questions of terminology (e. g. directions with respect to stars), of observational accuracy, or to determine the units of angular distances. Thus the painstaking care of Pinches' copying and the assyriological and astronomical competence of the editor have provided the sound foundation on which any future history of Babylonian astronomy will have to be built.

[1]) From my publication of this group as "Astronomical Cuneiform Texts" 3 vols., London, Lund Humphries, 1955.

[2]) No. 1494f.

[3]) In the graph I have added the Uruk texts published in ACT which show that about 150 B.C. marks the end of the Uruk Archive.

Otten, Heinrich: Keilschrifttexte aus Boghazköi. Achtes Heft (Texte der Grabungen 1953 und 1954). Berlin: Gebr. Mann 1955. VIII, 33 autogr. S. 2^0 = 69. Wiss. Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft. DM 30.—. Bespr. von E. Laroche, Strasbourg.

Les fouilles annuelles de Boğazköy, conduites par K. Bittel avec la collaboration de H. Otten, continuent de rapporter un contingent de fragments cunéiformes. Cette fois encore, la grande majorité des textes, très mutilés, proviennent de la citadelle (Büyükkale), quelques-uns de Büyükkaya, d'autres ont été acquis «dans le commerce».

Comme dans le fascicule KBo VII, dont il constitue la suite naturelle (cf. OLZ 1955, Sp. 224 sqq.), l'ensemble du butin épigraphique paraît d'un seul coup, copié par Otten, classé par matières et précédé d'une brève bibliographie destinée à orienter le lecteur. Comme précédemment, nous rassemblons donc, en de courtes notices, des indications qui pourront contribuer à replacer chaque morceau dans son contexte littéraire et philologique.

No **26.** Donation de terres d'un roi Ḫuzziya à un certain Attatta: ressemble à VAT 7436 = SBo I, texte 2, p. 74—75. Comparer les listes de témoins au verso.

No **35.** Traité d'un souverain hittite avec les Gašga. Col. II = KUB XXIII 78b + XXVI 6 = KUB XXXI 104, col. gauche. Les fragments KUB XXVI 20 et KUB XXXI 33 appartiennent à un document analogue.

II 19 sqq.: «Si vous venez faire une incursion (*parḫ-*) en pays hittite, que ZABABA retourne vos armes contre vous, et qu'il dévore votre chair! Qu'il détourne vos flèches et qu'elles percent votre propre coeur! — Et si vous transgressez les serments, que votre bétail et vos gens n'enfantent pas, que les serments vous dévorent vos enfants dans les entrailles même!».

Noter *ki-ir-še-me-et* = *ker-smet*, et le datif *kardi-iš-mi* = *kardi-smi*, confirmation de la flexion *ker/kard-*.

Il y a des indices d'une rédaction tardive: a) II 9 *da-i-ú-en* «nous avons mis», analogique de *daiš*, *dayer*, etc, comme dans le document dit de Paḫḫuwa, KUB XXIII 72 II 2 et 37b; b) l'incorrection ^{d}*Išḫaraš linkiaš išḫaš*, pour *išḫaššaraš*; dans le duplicat en outre, II 7, ^{d}*Išḫaran* (!) *linkiya* (!) *išḫaš* (!); c) l'introduction des listes d'hommes, II 25 sqq., comme dans le même KUB XXIII 72, II 32 sqq.; d) le verbe *iškarraniya-* «transpercer», élargissement de *iškar-*, de même que *piyanai-*, *paršiyannai-*, etc.

Au point de vue graphique, on observe l'emploi du signe *tar* pour noter simplement le groupe consonantique *-tr-*: B *ku-tar-ú-e-ni-eš* = A *ku-ut-ru-ú-e-ni-eš*. Le fait peut être mis en relation avec l'usage hiéroglyphique: «tar» = *tr*; comparer aussi ^{d}*In-tar* = *Indra*, KBo I 1 II 56.

No **41.** Duplicat de KBo III 29 = BoTU 11 α I? 8 sqq.: ici colonne large.

12 *iš-ta-an-ḫi-iš-ki-it*, itér. de *ištanḫ-*, attesté jusqu'ici seulement au prétérit *ištaḫta* (Friedrich, HW 90): même type de flexion que *šanḫ-/šaḫta*, *lenk-/likta*, etc.

No **47.** Duplicat de KUB VIII 4, 12 sqq. (cf. Vorwort).

Ro 10: *karittiyaš nininkanta* «la crue montera»; restaurer ainsi KUB VIII 1 III 21. Cette formule précise la valeur concrète de *ninink-*. 12 *wa-ak-kar-eš-na-az* «par suite d'une révolte/défection»; *wakkareššar* est le déverbatif attendu de *wakkariya-*.

No **55.** Comptes-rendus d'oracles qui présentent, à l'égard des prototypes déjà connus, deux particularités remarquables: a) au lieu de nommer les «chairs» à l'aide de l'idéogramme SU = KUŠ, on dit ici: ^{uzu}NÍG.GIG$^{ḫi.a}$, proprement «viscères réservés ou tabous», i. e.: foie, poumons, intestins, etc.; b) les parties omineuse sont écrites en clair. Ce fragment fournit donc la solution aux problèmes de lecture soulevés dans RHA 54. En effet la tablette inédite 828/f + etc., signalée dans l'introduction, dont je dois la connaissance à l'amabilité de H. Otten, complète heureusement KBo VIII 55, au point de vue de la terminologie. Il en résulte que NI ŠI TA et KI se lisent respectivement *nipašuri-*, *šintaḫi- tanani-*, *kelti-*. Confirmation pour TA = akk. *danânu*, terme technique emprunté (noter le passage de *d* à *t* à l'initiale). Rayer désormais les faux idéogrammes NI, ŠI et KI. Au sujet de *kelti-*, on n'hésitera plus à l'identifier avec l'akkadien *šulmu* de l'hépatoscopie (cf. Nougayrol, RA 44, 4—5); il s'agit du mot hourrite pour «santé, salut, bien-être» (cf. NPN 225).

Les mots *nipašuri-* et *urnirni-* font l'effet de substantifs composés, les racines *nipa-*, *šuri-*, *urn-*, *irni-* figurant dans la documentation hourrite de Boğazköy; quant à *irkipelliš*, ligne 12, c'est la lecture complète de l'acrographie IR-LIŠ; voir d'autres exemples semblables RHA 54, 40.

No **61.** Ex-voto du type de KUB XV 1 sqq.

Ligne 3 U]R.MAḪ-*tar* KUBABBAR *ŠA* 1 M[A-NA «statue de lion en argent, d'une mi[ne]». Comparer d'un côté DINGIR^{lim}-*tar* «statue divine, idole» (Kammenhuber, MIO 2, 433), de l'autre hiérogl. LION-*i-tar*, sur le Lion de Maraş, ligne 6.

No **65.** Liste de minéraux et métaux.

Ro 7, 11, 16, Vo 5: *ki-in-kán-zi*, pluriel dont le singulier *ki-ik-zi* est en KUB XII 5 I 14: apparenté à *kank-* «pendre, peser»??

No **69.** Fragment proche du mythe de Telipinu, comparable aux Nos KUB XXXIII 19, 31, 34.

No **70.** Duplicat de KUB XV 34 II 40 sqq.; mais on n'a ici seulement que DINGIR^{meš}, au lieu des «dieux mâles du cèdre» de l'autre version. — Col. I, lire ^{uru}]*Tu-u-na-na-*<*pa*>, d'après l. c. I 53.

No **72.** Appartient à la fête *išuwaš*; cf. OLZ 1955, 226 sq.

No **73.** Pour les lignes 1—4, cf. KUB XVII 10 III 3 sqq.: «Kamrušepa répondit aux dieux . . .»; pour les lignes 5 sqq., cf. Bo 3263, cité apud Sommer, HAB 219.

No **79.** Fragment d'une fête d'Ishtar; cf. peut-être KUB XXVII 1.

Ro 14 *gimraš* ^{d}IŠTAR = ^{d}IŠTAR *ṢERI*/LÍL = *awariwi Šaušga*.

Ro 16 ^{d}*A-num* ^{d}*Ku-mar-bi* ^{d}É.A [; au sujet de la triade *Anu Kumarbi Ea* remplaçant *Anu Enlil Ea*, cf. JCS 2, 117.

Ro 17: ^{d}KAL *tauri*[est une divinité hattie et est une intruse dans la liste hourrite: signe de syncrétisme tardif??

No **82.** Au Ro, liste de lampes de cuivre pour des sanctuaires.

No **85.** Contexte religieux hatti.

Ro 8: ^{d}*Ú-ru-un-ze-mu-*, divinité hattie, connue par KUB XXXVI 89, appartient au cercle du dieu de Nérik et de *Lelwani* = EREŠKIGAL (Otten, JCS 4, 134). Forme hittitisée d'un hatti *Uru(n)-temu-*: *te* > *ze*. Nom composé, de même que *Wuru(n)-šemu*: génitif *uru(n)* + *temu*, de sens inconnus.

No **93.** I 13 sqq., analogue à KBo III 14.

No **97.** Fête.

Noter, parmi les ^{d}KAL, le nom ^{d}*Ḫa-aš-ga-la-a-i*, qui peut être un appellatif, d'après KUB XI 32 + XX 17 V 22 TÚG$^{ḫi.a}$ SA$_5$ *ḫa-aš-ga-la*.

No **101.** analogue au rituel de Zarpiya, HT 1 = KUB IX 31.

No **112.** Fête.

Pour VI 5 sqq., comparer KUB XII 10 III.

No **114.** Ro 8 *ANA* ^{d}LUGAL-*ma waššapa*[*n*. — *waššapa-* «vêtement» (KUB XXVII 28 I 7) est sans doute identique à *wašpa-*, même sens, sur lequel voir Laroche, RA 48, 48, et Götze, Corolla Linguistica 51; JCS 10, 36 n. 42. Cf. aussi Bo 5695 Vs. 2, apud Sommer, ZA 46, 31.

No **115** est parallèle à KUB II 15 VI 7 sqq.

No **119.** Ro = KUB X 3 I 10—26.

No **120.** Ro = KUB XXVII 1 IV 21—33.

No **121.** Fragment de fête, parallèle, presque duplicat de KUB XX 76 I 13 sqq. et de KUB XXV 3 III 18 sqq. Il semble bien qu'à la ligne 9 [LÚ^{meš} M]U ^{giš}*ḫa-ap-ša-al-li* [*da-ʃti-an-zi*], corresponde KUB XXV 3 III 21 LÚ^{meš} MU ^{giš}*GA-AN-NU-UM da-an-zi* (cf. XX 76 I 19). Ainsi serait mise en doute l'équation ^{giš}*ḫapšalli* = ^{giš}*ḫaššalli* «siège, tabouret de femme»; cf. Sommer, OLZ 1939, 681 et Friedrich, HW 55. Les faits sont peu clairs: car d'une part ^{giš}*ḫaššalli* X 54 V 7 = duplicat ^{giš}*ḫapšalli* X 24.24; d'autre part l'équation *ḫapšalli* = akk. *gannum* «trépied, support de vase» est satisfaisante en KUB I 17 II 9 (3 TAPAL ^{giš}*ḫapšali*), et même en KUB XXX 15 I 9. Enfin les mots hittites *lipšai-*, *tepšu-*, *dupšaḫi-*, *Apzuwa* parlent contre l'assimilation *-ps-* > *-ss-*.

No **124.** Ro parallèle ou duplicat de KUB XI 28 III 15—IV 17.

Noter ^{uru}*Zipišḫuna* = dupl. ^{uru}*Zimišḫuna*, flottement consonantique qu'on peut illustrer par d'autres exemples: ^{uru}*Ḫakmiš* = ^{uru}*Ḫakpiš*; ^{uru}*Takkupša* = ^{uru}*Takkumiša*; ^{uru}*Tamalki* = ^{uru}*Tapalka*; ^{uru}*Tamininga* = ^{uru}*Tapinika*; ^{uru}*Šamuḫa* = ^{uru}*Šapuḫa* (KBo I 2 II 19; KUB XXX 56.21; IBoT I 22.4); ^{d}*Ḫapantaliya* = ^{d}*Ḫammantaliya* (Götze, JCS 4, 140); ^{d}*Damkina* = ^{d}*Tapkinna*. Pareille alternance graphique doit être interprétée, avec Speiser, Introd. Hurr. 12 n. 2, comme celle de *-v-* à *-m-*; en pays hittite, elle paraît dénoter des habitudes de prononciation hourrites, au moins chez les scribes. Il n'y a là rien de comparable à la dissimilation connue en hittite «classique»: *-uv-* > *-um-*.

No **128.** Présages astraux: ligne 3, *pu-uš-za*; cf. KUB XXXIV 10.9, en face de l'habituel *puššzi*, prédicat de «lune» et «soleil»; ligne 7, *aki*, fin d'apodose.

No **134.** Ro, Nos **136, 139** Ro, **140**: fragments en hatti.

No **142.** Ro II = KUB XXXII 32; Vo III 5 sqq. = KUB XXXII 21, 1 sqq.

No **151.** Ro = KUB XXVII 8 I 17—II 6.

No **154**, analogue à KUB XXIX 8 IV.

No **156.** se place à droite de KUB XXXII 93.9 sqq.; cf. JCS 2, 122, Nos 16—25.

Altes Testament, Neues Testament Spätjudentum, Urchristentum

Thomsen, Peter: **Die Palästina-Literatur.** Eine internationale Bibliographie in systematischer Ordnung mit Autoren- und Sachregister hrsg. VI. Bd.: Die Literatur der Jahre 1935—1939 Lfg. 2 (S. 289—576) u. Lfg. 3 (S. 577—832). Die Drucklegung überwachten F. Maass und L. Rost. Berlin: Akademie-Verlag (Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlages, Leipzig) 1954 u. 1956. gr. 8°. Brosch. je Lfg. DM 28.—. Bespr. v. G. Wallis, Berlin.

Nachdem in OLZ Jg. 49 (1954) Sp. 327ff. die erste Lieferung des sechsten Bandes der Palästina-Literatur besprochen werden konnte, liegen nunmehr die zweite Lieferung aus dem Jahre 1954 und die dritte aus dem Jahre 1956 gemeinsam zur Rezension vor. Das Manuskript beider Lieferungen stammt wie das der ersten noch aus der Feder des im Jahre 1954 kurz vor der Vollendung seines achtzigsten Lebensjahres in seiner Heimatstadt Dresden verstorbenen Verfassers Prof. D. Dr. Peter Thomsen. Seiner Verdienste um die Wissenschaft vom Heiligen Lande wird in einem mit der dritten Lieferung veröffentlichten Nachruf gedacht.

Die beiden vorliegenden Lieferungen zeigen — wie sollte es anders sein — die gleichen Vorzüge und Qualitäten wie die vorausgegangenen Bände der Palästinaliteratur. Wieder wird das Material mit bewunderswerter Gründlichkeit und Umsicht zusammengetragen und in der gewohnten Ordnung vorgeführt. Aber auch hier sind, um eine biblische Redewendung zu gebrauchen (Jes. 54, 2), die Zeltseile etwas weit gespannt, wenn auch zugegeben werden muß, daß sich bei den in diesen Lieferungen dargebotenen Titeln die Grenzen noch schwerer ziehen lassen als zuvor.

So ließe sich besonders die unter dem Buchstaben D des Kapitels V über Geographie gesammelte Literatur über Klimatologie, Meteorologie und Hydrographie schwerlich auf ein in seinen gesamten Witterungsverhältnissen von den angrenzenden Land- und Wassermassen so stark bestimmtes Küstenland wie Palästina beschränken. Zudem fassen die hier zusammengetragenen Titel bereits einen weit größeren Bereich ins Auge. Ähnlich mögen auch die anderen Abschnitte dieses Kapitels beurteilt werden, so A: Allgemeines wie Reisebücher, Führer u. a., B: Einzeluntersuchungen, C: Geophysik, E: Tier- und Pflanzenwelt, F: Karten und Bilder. Insbesondere dürften wohl in der Reihe der unter B gesammelten Einzeluntersuchungen solche über Syrien oder die Sinai-Halbinsel u. ä. den eigentlichen Rahmen einer „Palästina-Literatur" bereits sprengen.

Im Kapitel III über Archäologie scheint das Fehlen einer gleichartigen Bibliographie für die Nachbargebiete Palästinas den Verf. bewogen zu haben, seine Aufmerksamkeit einem recht weiten geographischen Bereich zu schenken. Diese Gefahr liegt ohnehin bei einem Gebiet besonders nahe, das von mannigfaltigen politischen Mächten wie von religiösen und kulturellen Kräften so stark erfaßt wurde und somit durch die verschiedenartigsten Spuren an Baudenkmälern (S. 377), Bildhauerkunst (S. 386), Malerei (S. 390), Mosaiken (S. 392), Kleingeräten wie Tonware (S. 394), Waffen (S. 399) und Siegeln (S. 405) sowie Inschriften (S. 410) in vielen Sprachen Verbindungslinien zu aller Herren Länder und Sprachen aufweist. Immerhin sollte vielleicht auch hier in weiser Beschränkung jeweils nur das geboten werden, was für das Verständnis der palästinischen Archäologie von unmittelbarer Bedeutung ist, zumal ja auch anderweitige Literatur schwerlich hier zu erwarten wäre und kaum

hier gesucht werden würde. Ob wohl jemand eine Literatursammlung über Dura-Europos in einer Bibliographie des Heiligen Landes vermuten würde?

Ebenso sollten wohl auch die im Kapitel IV über historische Geographie zusammengestellten Pilgerberichte und Itinerare tunlichst nur Wegstrecken im Heiligen Lande selbst betreffen.

Bei weitem am umfangreichsten ist das aus der zeitgenössischen Literatur gesammelte Kapitel VI über Syrien und Palästina heute (in dieser Reihenfolge genannt!). In diesem Teil des Buches spiegeln sich alle in ihrer Vielfalt kaum zu überschauenden politischen (B), religiösen (C), wie auch zivilisatorischen (D, Gesundheitspflege u. ä.) Beziehungen Palästinas mit der ganzen Welt während der jüngsten Vergangenheit wieder.

Den Abschluß der dritten Lieferung bildet ein ausführliches Register aller im VI. Band erwähnten Namen. Hierdurch wird dem Benutzer die Möglichkeit gegeben, die an verschiedenen Stellen der Bibliographie aufgeführte Literatur über einen bestimmten Gegenstand oder die Literatur eines einzelnen Autors auf dem hier interessierenden Gebiet zusammenzustellen. Hierbei wird zwischen Sachregister und Autorenregister nicht unterschieden. Lediglich die in kyrillischer und die in hebräischer Schrift veröffentlichten Titel finden sich in einem gesonderten Register. Ferner sind zitierte Bibliotheken und Handschriften in einem eigenen Verzeichnis zu suchen.

Mit diesem Register schließt der VI. Band der Palästina-Literatur. Es handelt sich, wie dieser flüchtige Überblick erkennen läßt, wieder um eine weitgreifende wissenschaftliche Bibliographie, mit der sich der Verf. ein bleibendes Denkmal gesetzt hat. Von welch hohem Wert die von Th. geleistete Arbeit ist, mag sich vielleicht jetzt am deutlichsten zeigen, da um die Weiterführung der Palästina-Literatur Sorge getragen werden muß. Für den siebenten Band liegt zunächst noch ein druckfertiges Manuskript von der Hand des Verf. vor, des weiteren Vorbereitungen für einen Band über die Literatur bis 1894 (dem Einsatzpunkt des ersten Bandes der PL). Beide Bände sollen in Kürze nacheinander erscheinen. Daß das von Th. begonnene und bisher allein betriebene Werk auch darüber hinaus weitergeführt werde, ist sicher der Wunsch aller derer, die Th.s Bibliographie mit Freude und Dankbarkeit benutzt haben und benutzen. Wenn dies allerdings in einer etwas strafferen und auf Palästina noch stärker konzentrierten Art geschähe, so wäre dies einer „Palästina-Literatur" nicht abträglich.

Boer, P. A. H. De: Second-Isaiah's Message. Leiden: Brill 1956. VII, 126 S. gr. 8° = Oudtestamentische Studiën Deel XI. hfl. 21.—. Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Das erste Kapitel des vorliegenden Buches (S. 3—39) bietet eine Übersetzung von Jes 40—55, in der die in den folgenden Kapiteln nach der exegetischen oder nach der textkritischen Seite hin näher erörterten Stellen durch ihnen beigefügte Sternchen kenntlich gemacht sind, so daß der Leser gleich sieht, wo die Übersetzung im folgenden eine Begründung erfährt. Kap. II (S. 40—57) und Kap. III (S. 58—67) bringen Bemerkungen exegetischer Art. Wenn diese in zwei Kapitel aufgeteilt sind und das zweite von ihnen „Der Fels" überschrieben ist, so erklärt sich das daraus, daß in ihm die Stelle Jes 51, 1 besonders ausführlich behandelt und — unter Berücksichtigung allein der Konsonanten von חֲצַבְתֶּם und נֻקַּרְתֶּם und Beurteilung der ihnen beigegebenen Vokalzeichen als auf sekundärer und falscher Interpretation beruhend — für sie die Wiedergabe mit: „Schaut auf den Felsen, den ihr aushaut, und auf die Zisterne, die ihr grabt", d. h. „Traut auf Jahwe allein" verlangt wird. Kap. IV (S. 68—79) geht auf die Überlieferung des Textes von Jes 40—55 näher ein, indem eine Reihe von Stellen aus ihnen textkritisch genauer gemustert werden. Die beiden letzten Kapitel, V. „Die Grenzen der Botschaft Deuterojesajas" (S. 80—101) und VI. „Der leidende Knecht" (S. 102—117) bieten in synthetischer Art eine zusammenfassende Darstellung der Verkündung Deuterojesajas, die der in ihrem Mittelpunkt stehenden Knechtsgestalt besondere Aufmerksamkeit zuwendet, und ein Epilog (S. 118—121), der einiges über die Bedeutung Deuterojesajas für unsere Gegenwart sagt, sowie Autoren- und Bibelstellen-Register (S. 123—126) beschließen das Buch.

Um bei der Beurteilung des Buches mit einem Desiderium zu beginnen, so fällt auf, daß die Übersetzung als größere Einheiten in Jes 40—55 nur die Kapitel gelten läßt, aber davon, daß die Forschung des letzten Halbjahrhunderts die Kapitel-Einteilung als mehr oder weniger willkürlich und unmaßgeblich zu verstehen und Jes 40—55 in rund fünfzig selbständige literarische Einheiten zu zerlegen gelehrt hat, nichts zu erkennen gibt. Bei den kleineren Einheiten, den Versen, ist das erfreulicherweise anders. Wenn auch hier die Anordnung des Druckes die metrische Gliederung noch klarer hätte hervortreten lassen können, als es geschehen ist, so erscheinen doch überall als maßgebend die metrischen Verse, nicht die gezählten, die vielmehr vielfach als aus zwei metrischen Versen bestehend kenntlich gemacht werden. Dieses Desiderium wird aber völlig in den Schatten gestellt durch die dankbare Anerkennung, auf die das vorliegende Buch Anspruch hat. Zweierlei ist da besonders hervorzuheben, einmal die Umsicht und Besonnenheit, mit der die exegetischen und textkritischen Einzelfragen erörtert werden, sodann die bei Berücksichtigung der von anderen ausgesprochenen Meinungen doch ganz eigenständige Auffassung der Verkündigung Deuterojesajas überhaupt und der in ihrem Mittelpunkt stehenden ʿEbed-Gestalt insbesondere.

Was die Behandlung einzelner Stellen angeht, so mag außer der von Jes 51, 1, von der schon die Rede war, etwa noch die von 41, 2 genannt sein. Hier wird die Konsonantengruppe ירד als fehlerhaft vorweggenommener Anfang von v. 3 וירדפם erklärt und die diesen drei Konsonanten im masoretischen Text gegebene Vokalisation יָרַד ebenso als Versuch, dem Sinnlosen Sinn zu geben, betrachtet wie das ויריד der vollständigen Jesaja-Handschrift aus Qumrān. Das Verständnis der Gesamtverkündigung Deuterojesajas bei De Boer aber weist neben anderem die Besonderheit auf, daß es mit einer Warnung vor Überschätzung ihrer universalistischen Ausrichtung verbunden ist und die so gearteten Züge als Deuterojesajas Hauptzweck, seinem verzweifelten Volke Mut und Zuversicht zu geben, untergeordnet aufzufassen lehrt. In diesem Zusammenhang verdient die S. 85 und 87 ausgesprochene Beobachtung, daß Deuterojesajas hymnischer Stil die Übertragung eines El-Hymnus auf Jahwe, den Erlöser seines Volkes, darstelle, besondere Beachtung. Dasselbe gilt von dem, was De Boer über den nach ihm aufs Volk als ganzes zu deutenden ʿEbed-Jahwe und über den literarischen Zusammenhang der dieser Gestalt geltenden „Lieder" mit ihrer Umgebung, insbesondere über Stellung und Sinn des vierten „Liedes", 52, 13—53, 12, zu sagen hat, etwa von diesen Feststellungen: „Der als das vierte Lied bekannte Abschnitt bildet mit den ersten zwölf Versen von Kap. 52 einen lückenlosen Zusammenhang. Jahwe erklärt: Mein Knecht, d. h. ihr, das jetzt unterdrückte und teilweise exilierte Volk, werdet nun wieder mein Bundesvolk, erlöst — mein Knecht soll Erfolg haben, soll erhöht werden. Und alle, Könige und Herrscher, die es sehen, werden staunen. Nach dem Abschnitt . . . läuft der Text mit denselben Gedanken weiter, Kap. 54.55. Die Unfruchtbare soll Söhne erhalten, die verödeten Stätten des Landes sollen mit Bewohnern überfüllt werden". Um schließlich auch von der Art der kurzen, aber gehaltreichen Epitome eine Probe zu geben, sei aus ihr dieser Abschnitt mitgeteilt: „Harte Tatsachen gestalten selbst Glaubensvorstellungen um. Deuterojesajas Verkündigung sagt von judäischen Führern, Richtern oder Königen, die für die Erneuerung des zerstreuten und unterdrückten Volkes zu kämpfen hätten, nichts. Gott vertraut seine Macht nicht länger seinen Agenten, den Königen des Volkes, an. Seines Volkes Aufgabe in den großen Geschehnissen der Tage — Babylons Fall und Cyrus' Aufstieg — ist die des Leidenden Knechtes. Bürger kleiner Staaten, die zwangsläufig in die durch den letzten Weltkrieg herbeigeführte Neuverteilung der Welt hineingerissen sind, können vielleicht bis zu einem gewissen Grade die Umwandlung verstehen, die das jüdische Volk im 6. Jahrhundert v. Chr. erfahren hat. Israels rettender Gott ist ein verborgener Gott".

Schubert, Kurt: **Die Religion des nachbiblischen Judentums.** Freiburg-Wien: Herder 1955. VIII, 244 S. 8°. Lw. DM 14.80. — Bespr. von Rudolf Meyer, Jena.

Man darf es wohl als ein großes Wagnis bezeichnen, wenn bei dem gegenwärtigen Stand der Forschung ein Gelehrter den Mut hat, auf dem knappen Raume von 244 S. einschließlich Anmerkungen und Register das gewaltige Gebiet der jüdischen Religion von der persischen Zeit bis zur Gegenwart abzuschreiten. Es nimmt daher auch nicht wunder, wenn Verf. im Grunde nur eine Auswahl von Themen behandelt und dabei die Darstellung nicht gleichmäßig tief geht, sondern sich mitunter im Rahmen einer reinen Übersicht hält.

Verf. gliedert den Stoff in drei große Gedankenkreise: „Das Judentum in der Antike" (S. 1—100), „Das Judentum im Mittelalter" (S. 101—163) und „Das Judentum in der Neuzeit" (S. 167—208). Im ersten und umfangreichsten Teile wird zunächst die Entwicklung der rabbinischen Tradition dargestellt; hierauf folgt eine Verhältnisbestimmung zwischen jüdischem Hellenismus und rabbinischer Tradition. Unter dem Thema „Die Grundlehren des Frühjudentums" werden erstens die innere Struktur des rabbinischen Judentums, der Gottes-, Auserwählungs- und Sündenbegriff, zweitens Jenseitsglaube und Eschatologie vorgeführt. Ferner behandelt Verf. verschiedene jüdische Strömungen in neutestamentlicher Zeit, und zwar Pharisäer, Sadduzäer und Essener, nicht jedoch Samaritaner und Zeloten, obwohl gerade letztere schicksalsbestimmend für das Judentum in römischer Zeit geworden sind. Abgeschlossen wird dieser erste Gedankenkreis mit einem Abschnitt über die jüdische Gnosis, der vor allem dem etwas befremdlich wirkenden Thema der „gnostischen Lehre des Sektenkanons von ʿEn Feša" (ʿ), weiterhin der jüdisch-rabbinischen sowie der jüdisch-häretischen Gnosis gewidmet ist.

Der mittelalterliche Teil beschränkt sich auf eine Darstellung der jüdischen Religionsphilosophie, verkörpert durch Saʿadja ben Joseph Gaon, Salomo ben Jehuda ibn Gabriol, Bachja ibn Pakuda, Jehuda ben Samuel Halewi, Abraham ibn Daud, Maimonides, Lewi ben Gerson und Chasdai Crescas, sowie auf eine kurze Beschreibung der Kabbala. Die Beschränkung auf Philosophie und Kabbala, die vielleicht nicht jedem Religionsgeschichtler einleuchtet, ist nach Ansicht des Verf.s dadurch gerechtfertigt, daß „die jüdische Religionsphilosophie als die echteste Ausdrucksform der jüdischen Religion im Mittelalter anzusprechen" (S. 101) sei.

Mit dem Kolumbus-Jahr 1492, das die Vertreibung der Juden aus Spanien brachte, läßt Verf. die jüdische Neuzeit beginnen. Auch hier sind es wieder nur einige Themen, an denen das Wesen der jüdischen Religion verdeutlicht werden soll. Zunächst werden die mystischen Strömungen seit 1492 in Gestalt des lurianischen Systems, des Sabbatianismus, des Frankismus und der chassi-

dischen Bewegung behandelt. Hierauf folgen Aufklärung und Emanzipation sowie ein letzter Abschnitt, der dem Zionismus und den inneren Problemen des modernen Staates Israel gewidmet ist.

Vorliegende Darstellung zeichnet sich dadurch aus, daß Verf. zum größten Teile auf Originalquellen fußt und daß er die zahlreichen von ihm angeführten Belege in einer brauchbaren und allgemeinverständlichen Übertragung bietet. Dagegen bringt es die Eigenart eines auf so breiter Basis angelegten und gleichwohl thematisch stark begrenzten Buches mit sich, daß man nicht nur in Hinsicht auf die Gesamtanlage des Buches, sondern auch bezüglich mancher der vom Verf. vorgetragenen Anschauungen zu kritischen Fragezeichen genötigt ist. Ohne in die Einzelheiten zu gehen, sei es gestattet, aus dem ersten Teile, der das antike Judentum behandelt und der zugleich inhaltlich der bedeutendste sein dürfte, einige wenige Beispiele herauszugreifen.

Im ersten und in gewisser Weise richtunggebenden Abschnitt setzt Verf. mit der Behauptung ein, daß die rabbinische Tradition ein „Kind des Exils" sei (S. 3). Eine solche These ist zumindest mißverständlich. Über die Herkunft des Rabbinismus wissen wir praktisch nichts; wir können nur einiges über die inneren und äußeren Möglichkeiten seiner Entstehung sagen. So wäre es denkbar, daß eine seiner Voraussetzungen in der „Weisheit" Israels zu suchen ist; tragen doch die Rabbinen selbst den Titel eines „Weisen". Allerdings ist es von hier aus bis zu den Rabbinen pharisäisch-hillelitischer Prägung, die nach dem Untergang der Hierokratie von Jerusalem die Synagoge in zähem Kampfe erobert und dafür gesorgt haben, daß alle konkurrierenden Strömungen exkommuniziert wurden und der Vergessenheit anheimfielen, noch ein weiter Weg[1]. Des weiteren soll bis zur Zerstörung des salomonischen Tempels 586 (wohl richtiger August 587) v. Chr. „das religiöse Gesetz des Judentums mit dem staatlichen Gesetz identisch" gewesen sein und sich nur dadurch eine Diskrepanz ergeben haben, daß die „der Väterreligion untreuen Könige" vom „prophetischen Ideal" abgefallen seien. Mag diese Vorstellung von der prinzipiellen Identität zwischen Staats- und Gottesgesetz in vorexilischer Zeit synagogal-kirchlicher Tradition entsprechen, so ist sie doch vom historischen Standpunkt aus keinesfalls als richtig anzuerkennen[2]. Zudem erscheint es abwegig, bereits für die vorexilische Zeit ein „Judentum" zu postulieren, da wir es hier mit wesensmäßig unterschiedlichen Größen — Israel und Juda — zu tun haben.

Ganz in der eingeschlagenen Linie liegt es, wenn es weiterhin heißt, man könne die „Entwicklung, die zur rabbinischen Tradition führte, auch als „Übergang von der Prophetie zur gelehrten Interpretation" bezeichnen (S. 4). Gewiß wird diese Meinung unter Bezug auf ausgewählte rabbinische Belege auch anderweit vertreten, doch zeigt eine genaue Überprüfung des gesamten Materials aus der sogenannten nachkanonischen Zeit, daß es sich hierbei um ein Dogma handelt, das letztlich auf den Absolutheitsanspruch der Rabbinen zurückgeht[1].

Wenn dazu Esra als der „erste Schriftgelehrte, der nachweisbar diesen Titel führte" (S. 5), bezeichnet wird, so bewegt sich auch hier Verf. ganz im Gleise der Tradition. Jedoch ein Blick z. B. in Koehler-Baumgartner, Lexicon in Veteris Testamenti Libros (1953), S. 1104, zeigt, daß Esras Titel *sāfar dī ʾelah šᵉmajjā* auf seine persische Amtsbezeichnung als „Sekretär vom Gesetz des Himmelgottes", nicht aber auf ein Schriftgelehrtendasein im Sinne des Chronisten und der von ihm abhängigen Tradition hindeutet[2]. So erscheint denn auch die Diskussion des Titels *sōfer* (S. 209, Anm. 6) keineswegs als zufriedenstellend, ganz abgesehen davon, daß das geschichtliche Problem der Gestalt Esras, das nun schon seit Jahren verhandelt wird, überhaupt nicht in das Blickfeld der Darstellung tritt[3].

Vielfach mit Zustimmung wird man den Abschnitt „Der jüdische Hellenismus und das Wesen der rabbinischen Tradition" (S. 13—25) lesen. Zwar zieht auch Verf. nach der üblichen Auffassung eine scharfe Grenze zwischen hellenistisch-alexandrinischem und palästinisch-rabbinischem Judentum (S. 209, Anm. 4), wie sie m. E. in dieser Form nicht haltbar ist; aber er hebt den Gegensatz zugleich wieder auf, indem er feststellt, daß „beide Strömungen auf eine beiden gemeinsame Beeinflussung durch den hellenistischen Zeitgeist" zurückgehen (S. 13). Immerhin hätten sich hier manche Konturen, z. B. im Bereiche der Anthropologie, noch schärfer herausarbeiten lassen. So glaube ich, bereits vor zwei Jahrzehnten bewiesen zu haben — eine Widerlegung ist mir jedenfalls nicht bekannt geworden —, daß gerade unter hellenistischem Einfluß die jüdische Anthropologie einen entscheidenden Wandel erfahren hat und somit ein Dualismus entstanden ist, der in den jüdischen Monotheismus eingebettet ist und von daher seine Begrenzung erfährt[4], ohne etwa auf sogenannte gnostische Strömungen beschränkt zu sein.

[1]) Vgl. etwa Theologische Literaturzeitung 77 (1952), 677—684.

[2]) Vgl. z. B. A. Alt, Die Ursprünge des israelitischen Rechts (=Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel I [1953], S. 278—332); M. Noth, Die Gesetze im Pentateuch (1940).

[1]) Ich darf in diesem Zusammenhange auf meinen demnächst in Kittel-Friedrich, Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament VI, s. v. profetes erscheinenden Artikel: „Prophetentum und Propheten im Judentum der hellenistisch-römischen Zeit" verweisen.

[2]) Vgl. W. Rudolph, Esra und Nehemia (= O. Eißfeldt, Handbuch zum Alten Testament I, 20 [1949]), S. 72.

[3]) Ebenda, S. 65—71; 167—171; ferner z. B. E. G. Kraeling, The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (New Haven 1953), S. 109.

[4]) Hellenistisches in der rabbinischen Anthropologie (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament IV, 22 [1937]).

Etwas sehr summarisch scheint mir die Frage nach den religiösen Strömungen in neutestamentlicher Zeit behandelt zu sein. So spricht Verf. davon, daß es im palästinischen Judentum bereits im 3. Jh. v. Chr. „Vertreter und Förderer des Assimilationsgedankens" gab, und er meint, die „assimilierten Hohenpriester Jason und Menelaus sollten auf Wunsch des Antiochos IV. die Eingliederung der jüdischen Religion in einen hellenistischen Synkretismus einleiten und womöglich abschließen" (S. 69). Man erfährt leider nicht, worin denn dieser „hellenistische Synkretismus" bestanden haben soll, und durch den Begriff der „Assimilation" wird der Leser leicht auf ein falsches Gleis geführt, zumal da heute noch vielfach im Zusammenhang mit der Religionspolitik des Antiochos IV. von der akuten Hellenisierungsgefahr des palästinischen Judentums gesprochen wird[1]. Will man schon den Begriff des „hellenistischen Synkretismus" gebrauchen, so wird man ihn dahingehend erläutern müssen, daß hier der letzte Versuch vorliegt, den Jahweglauben auf dem Zion und dem Garisim im Sinne des alten Himmelsgott-Glaubens zu rekanaanisieren, wobei die hellenistische Außenseite nur ein ganz dünnes Gewand darstellt; auf diesen Sachverhalt hat bereits 1937 E. Bickermann[2] hingewiesen.

Während Pharisäer und Sadduzäer ziemlich kurz behandelt werden, widmet Verf. den Essenern einen umfangreichen Abschnitt (S. 73—80). Angeregt durch die Handschriften-Funde von Qumran, von denen ihm allerdings noch nicht einmal der Gesamtbestand aus Höhle 1 zur Auswertung verfügbar war, entwirft er das Bild von einem essenischen „Sektenverband mit verschiedenen, leicht voneinander abweichenden Lehrgebäuden" (S. 227, Anm. 13), das mit fortschreitender Veröffentlichung der Qumran-Fragmente wahrscheinlich an zahlreichen Stellen korrigiert werden muß. Ohne Einzelheiten zu diskutieren, sei hier nur angedeutet, daß es noch vieler Kleinarbeit bedarf, bis es gelungen sein wird, das Verhältnis der umfangreichen und durchaus nicht einheitlichen Literatur von Qumran gegenüber dem bisher bekannten jüdischen Schrifttum einigermaßen sicher zu bestimmen. Bis dahin aber sollte man sich in bezug auf Konstruktionen religionsgeschichtlicher Zusammenhänge ein wenig zurückhalten, selbst auf die Gefahr hin, nicht immer ganz „aktuell" zu sein; dies dürfte besonders dann gelten, wenn eine Darstellung der jüdischen Religion, wie sie hier vorliegt, „einen praktischen, informatorischen Wert haben und sozusagen ein ‚Lehrbuch' sein" soll (S. VI).

[1]) Vgl. M. Noth, Geschichte Israels[2] (1954), § 29.
[2]) E. Bickermann, Der Gott der Makkabäer (1937), S. 92ff.

Semitistik, Islamistik

Spuler, Bertold: **Handbuch der Orientalistik** hrsg. III. Band: **Semitistik.** I. Abschnitt. Mit Beiträgen von C. Brockelmann †, E. L. Dietrich, J. Fück, B. Spuler. II. u. III. Abschnitt. Mit Beiträgen von A. Baumstark †, C. Brockelmann †, J. Fück, M. Höfner, E. Littmann, A. Rücker †, B. Spuler. Leiden: Brill 1953/54. 398 + VIII S. 8°. — Bespr. von E. Littmann, Tübingen.

Das von B. Spuler herausgegebene Handbuch der Orientalistik hat sich sehr weite Ziele gesteckt: es soll 8 Bände und 3 Ergänzungsbände umfassen. Die 8 Bände sollen umfassen Ägyptologie, Keilschriftforschung und Alte Geschichte Vorderasiens, Semitistik, Iranistik, Altaistik, Geschichte der Islamischen Länder, Armenisch und Kaukasische Sprachen, Religion. Die 3 Ergänzungsbände sollen enthalten 1. Papyrologie, Urkundenwesen, Chronologie, Maße und Gewichte, Münzkunde, Entwicklung der Schrift im Islam; 2. Orientalisches Recht, Orientalische Musik; 3. Islamische Philosophie, Medizin und Naturwissenschaften, Islamische Geographie.

Von den bereits erschienenen Bänden ist hier der Dritte Band anzuzeigen. Die 15 Beiträge, die er enthält, sind zum Teil von verschiedener Art: einige setzen die Kenntnis der betreffenden Sprachen voraus und geben von ihnen eine allgemeine Charakteristik, andere bieten kurze Grammatiken und Literaturgeschichten, die zur Einführung in das behandelte Gebiet dienen können. Der erste Beitrag „Der semitische Sprachtypus" ist von B. Spuler verfaßt; darin werden charakteristische Erscheinungen in einzelnen semitischen Sprachen behandelt und soweit möglich untereinander verglichen; aber der Begriff „Sprachtypus" könnte, wie K. Petráček im Archiv Orientální XXII, 1954, S. 588—594 gezeigt hat, systematischer gefaßt sein.

Ich gebe hier einige Bemerkungen zu Einzelheiten dieses Beitrages. S. 3 wird gesagt, das Amharische sei „als nicht mehr den eigentlichen semitischen Typ repräsentierend ausgeschlossen". Aber S. 21 und S. 30 wird doch auf das Amharische verwiesen; S. 21 ist sogar von „amharischen Sprachen" die Rede. Es gibt aber nur eine amharische Sprache, die allerdings als gesprochene Sprache teilweise dialektisch verschieden ist. — S. 3 (unten) hätte Nöldekes Schrift „Die semitischen Sprachen" erwähnt werden sollen; sie ist auch S. 34 von Fück gebührend hervorgehoben und wird S. 31 in der Literaturangabe aufgeführt. — S. 5 wäre der Begriff „hamitisch-afrikanisch" kurz zu erörtern gewesen. — S. 6 wird von dem festen Stimmeinsatz (dem sog. *Aleph*) gesagt, er finde sich im Deutschen auch zu Beginn jedes (in der Schrift) vokalisch anlautenden Wortes; das ist im allgemeinen richtig; doch wird er auch im gesprochenen Deutschen manchmal übergangen wie z. B. in „Gutenabend!" — Auf derselben S. 6 wird das *ʿAjin* in sehr primitiver Weise als „der erste Laut beim Erbrechen" geschildert. Es gibt in der phonetischen Literatur bessere Beschreibungen; eine kurze Besprechung findet sich in meiner Schrift „Neuarabische Volkspoesie" (Abhandl. Gött. Akademie 1902), S. 5. — Zum arabischen *q* (S. 7) vgl. meine Ausführungen dort, S. 6. — Auf derselben S. 7 wird das *b* ein labio-dentales *w* genannt; es ist aber eine bilabiale Spirans, die sich dem „Halbvokal" *w* nähert, wie übrigens auch im Amharischen. — S. 8 wäre darauf hinzuweisen, daß im Tigriña

ḳ vor Vokalen zu *ḫ* wird wie im Hebräischen; im Amharischen findet sich der Lautübergang *ḳ* > *ḫ* > *h*. — S. 9: Zu *ĕ* (bzw. *ə*) vgl. den 6. Vokal im Ge'ez und die anderen semitisch-abessinischen Sprachen. — S. 11: Zum Präfix der 3. masc. sing. des Imperf. (*n-* und *j-*) vgl. im Tigrē *l*. Die Endung der 3. fem. plur. des „Perfekts" war ursprünglich *-ā* wie im Äthiopischen und Syrischen. — S. 14: Das *b* vor dem Imperf. ist nicht nur modern ägyptisch-arabisch, sondern auch syrisch-arabisch; vgl. meine Neuarab. Volkspoesie, S. 10. — S. 15: Zu den Kausativstämmen und Kausativ-reflexiv Stämmen, die vom Intensiv- und vom Beziehungsstamme abgeleitet sind (*'aqattala* usw.) vgl. das Äthiopische. — S. 18: Im Tigrē findet sich der Determinativartikel *la-*. — S. 19: Einzelne Nominalcomposita finden sich auch im Semitischen, wie neuarab. *rasmāl* „Kapital" und Tigrē *kadbēt* „Hausinneres" (aus **kabəd-bēt*). Die Berufsnamen auf *-er* finden sich nicht nur im Deutschen. — S. 20: Für die Syntax des Semitischen ist auch an die Grammatik der äthiopischen Sprache von A. Dillmann zu erinnern. — S. 22: Die Vorausnahme des Objekts als Pronominalsuffix und Einführung des Akkusativs mit *lĕ* ist mir auch im Syrisch-Arabischen begegnet; vgl. die gleiche Konstruktion mit *la-* im Äthiopischen. — S. 23: Der Verf. sagt, daß in seiner heimatlichen Mundart das Relativpronomen *wo* gebräuchlich sei; im Schwäbischen ist es ebenso gebräuchlich, und im Neugriechischen ist ποῦ das gewöhnliche Relativpronomen.

Zum Schlusse (S. 25) weist Spuler mit Recht darauf hin, daß die Untersuchungen über die Verwandtschaft des Semitischen mit dem Indogermanischen zu wenig gesichert sind, um eine Urverwandtschaft nach dem heutigen Standpunkte unserer Kenntnis annehmen zu dürfen. Ebenso mit Recht betont er in seinem zweiten Beitrag „Ausbreitung der semitischen Sprachen" (S. 25), das Gebiet, für das die semitischen Sprachen Bedeutung haben oder hatten, sei stets Vorderasien und erst seit dem 9. Jh. v. Chr. Nordafrika gewesen. Die Urheimat der Semiten ist nach ihm die Halbinsel Arabien, der (für uns greifbare) Ursitz der Semiten; und das ist das Wahrscheinlichste. I. Guidi wollte vor langer Zeit noch die Urheimat der Semiten in Mesopotamien sehen. Spuler gibt dann einen kurzen, klaren Überblick über die frühere und jetzige Ausbreitung der semitischen Sprachen, für den ihm der dahingeschiedene C. Brockelmann wertvolle Ratschläge erteilt hat (S. 25, Anm. 3). Bei der Aufzählung der einzelnen Sprachen wäre m. E. auch das Maltesische zu nennen gewesen, wie es auch S. 226, S. 243, S. 249 genannt ist. S. 30, wo von der christlichen Religion „wenigstens der Amharen" die Rede ist, wäre zu bemerken, daß die Tigriña sprechenden Abessinier zum großen Teile Christen sind. Bei den Tigrē-Stämmen war zu meiner Zeit (vor 50 Jahren) das Christentum im Abnehmen begriffen und wurde nur durch die Missionare gestützt; aber auch die islamisierten Stämme behielten ihre Tigrē-Sprache bei. Massaua war zweisprachig, Arabisch und Tigrē.

Dann folgt 3. Geschichte der semitischen Sprachwissenschaft von Johann Fück, der sich schon um die Geschichte der Arabistik sehr verdient gemacht hat und hier sowie auf S. 341—349 gewissermaßen kurze Auszüge aus seiner gründlichen Sachkenntnis gibt. Nur das Abessinische kommt etwas zu kurz, und daher vermisse ich vor allem Angaben über die Arbeiten von Hiob Ludolf, August Dillmann, Franz Praetorius, Ignazio Guidi, Carlo Conti Rossini, Marcel Cohen; Dillmanns Worte in seiner Grammatik (2. Aufl., S. VI) besagen, die so lange vernachlässigte äthiopische Grammatik bringe denen der anderen semitischen Sprachen ebensoviel Licht, als sie von ihnen empfange. In sehr verständiger Weise geht Fück (S. 39) auf die neueren Forschungen zur Sprachwissenschaft ein, die Petráček, wie oben gesagt, ausführlich herangezogen hat; letzterer zitiert auch Fücks Schlußworte: „Die Einsicht, daß es ebensogut Sprachen gibt, die noch nicht semitisch sind, wie solche, die nicht mehr semitisch sind, kann viele Aporien der Semitistik lösen". — Auf S. 31, Z. 15 ist zwischen Akkadisch und Aramäisch einzufügen „Kanaanäisch".

In No. 4 und 5 behandelt Brockelmann Die kanaanäischen Dialekte mit dem Ugaritischen und Das Hebräische. Es braucht kaum hervorgehoben zu werden, daß der vielseitige und bis in sein hohes Alter eifrig tätige Forscher mit den Sprachen, Texten und der Literatur über sie, die hier in Betracht kommen, gründlich vertraut ist und alle Probleme sachgemäß darzustellen versteht. Auf Einzelheiten kann hier natürlich nicht eingegangen werden. Es sei aber betont, daß der Verf. die Geschichte der hebräischen Lautgesetze eingehend berücksichtigt und die Idee von Bauer, daß das Hebräische eine Mischsprache sei, mit Recht ablehnt. Besonders reichlich und willkommen sind die vielen Literaturangaben im Texte außer dem auf S. 58 angeführten „Schrifttum".

No. 6 enthält Die hebräische Literatur der nachbiblischen Zeit von E. L. Dietrich. Es ist der längste Beitrag in dem 1. Abschnitt des 3. Bandes und umfaßt 62 Seiten. Da ich mich nie eingehend mit dieser Literatur beschäftigt habe, will ich mir kein Urteil über diesen Beitrag erlauben. Ich verweise daher auf die scharfe Kritik, die St. Segert im Archiv Orientální XXII, 1954, S. 594—596 der Arbeit von E. L. Dietrich gewidmet hat. Sie enthält zwar sehr viel Material über die nachbiblische jüdische Literatur in hebräischer Sprache oder zum Teil auch in anderen Sprachen. Wie dem Rezensenten Segert ist mir aufgefallen, daß die „Einleitung in Talmud und Midraš" von H. L. Strack nicht erwähnt worden ist. Manchmal gleicht die Darstellung einer Bibliographie; die hebräischen Titel der Bücher sind wohl meist übersetzt, manchmal aber auch nicht. Druckfehler sind mir des öfteren begegnet; aber sie können leicht verbessert werden. Es sei jedoch darauf hingewiesen, daß der Sachkenner Segert seine Kritik mit den Worten beginnt: „Die schwierige Aufgabe ‚Die hebräische Literatur der nachbiblischen Zeit' zu bearbeiten, hat Ernst Ludwig Dietrich im ganzen mit Erfolg gelöst".

Von den Beiträgen zum 2. und 3. Abschnitt nenne ich hier zunächst (nach S. 131) die Überschriften und die Verfasser. 7. Das Aramäische,

einschließlich des Syrischen (Carl Brockelmann). — 8. Die aramäische und syrische Literatur (Anton Baumstark † und Adolf Rücker †). — 9. Das Arabische und seine Mundarten (Carl Brockelmann). (Der Name des Verf. fehlt auf seinem Beitrag S. 245; hinter seinem Namen, der so oft in diesem Handbuch erscheint, wäre nun auch ein † zu setzen.) — 10. Die Ausbreitung der arabischen Sprache (Bertold Spuler). — 11. Geschichte der arabischen Literatur (Carl Brockelmann). — 12. Das Südarabische der Inschriften und der lebenden Mundarten (Maria Höfner). — 13. Geschichte der Arabistik (Johann W. Fück). — 14. Die äthiopische Sprache (Enno Littmann). — 15. Die äthiopische Literatur (Enno Littmann).

In No. 7 hat Brockelmann die Geschichte des Gesamtgebietes des Aramäischen von dessen epigraphischen Anfängen bis zu den modernen Dialekten gründlich und eingehend charakterisiert.

Zu S. 148 wäre zu bemerken: In Z. 11 v. u. l. Šaiʿ statt Saiʿ; in Z. 9ff. v. u. fehlen die Nabataean Inscriptions, die ich (zusammen mit Introduction and Classical Notes by David Meredith) 1953 und 1954 im Bulletin of the School of Oriental and African Studies herausgegeben habe; in Z. 3 v. u. ist „Nabataean Inscriptions, S. 38" zu lesen statt „Sem. Inscr. 389". — S. 149 wird gesagt, daß *li* im Tigrē den Jussiv verstärke; aber *lə-* (bzw. *la-*) steht in anderen Formen auch beim Indikativ. — S. 152: Zum mandäischen Demonstrativ für „jener" wären die mit *t* gebildeten äthiop. Pronomina zu vergleichen. — S. 157, Z. 11: Statt *hač* ist *hačč* zu lesen.

In No. 8 lag das Manuskript von Baumstark († 1948) für „Kleinere aramäische Literaturen", für „Jüdisch-aramäische Literatur" und für „Das aramäische Schrifttum der Samaritaner" fertig vor; für die syrische Literatur hatte er die Zeit bis zur nestorianischen Bewegung ausgearbeitet; Rücker hat dann im Sinne Baumstarks, den er S. 168 mit Recht als „Verfasser des Fundamentalwerkes der Geschichte der syrischen Literatur" bezeichnet, sorgsam fortgeführt. Von ihm sagt Spuler S. 204: „Unmittelbar nach dem Abschlusse dieses Überblicks über die syrische Literatur ist auch Adolf Rücker nach längerem Leiden am 19. Nov. 1948 in Münster/Westf. heimgegangen". Zu Baumstarks Darstellung, die, wie zu erwarten war, auf einer einzigartigen Kenntnis des Materials beruht, ist zu bemerken, daß sie manchmal durch lange Perioden und eingeschaltete Sätze für den Leser etwas beschwerlich wird. — Auf S. 165 fehlt meine Übersetzung des Buches der Jubiläen. — S. 200, Z. 2 v. u. ist bar ʿEbrājā zu lesen (nach der syrischen Form) statt bar Hebrāja.

In No. 9 gibt Brockelmann ein sehr reiches Material über das Arabische und seine Mundarten.

Die Eigenart des Arabischen im Zusammenhang mit dem Nomadenleben wird S. 207 kurz in bezeichnender Weise hervorgehoben. Auf S. 208 wird die Geschichte des Arabischen begonnen mit den vorislamischen Inschriften Nordarabiens; sie werden als „kurze Graffiti" bezeichnet. Das ist für die große Mehrzahl richtig; aber besonders bei den Ṣafā-Inschriften finden sich längere Texte. Der Name „Thamudisch (bzw. Thamudenisch)" wurde von Lidzbarski vorgeschlagen, aber nicht nach Vorgang von Euting und D. H. Müller; letztere nannten diese Inschriften noch „protoarabisch". Ob in ihnen *ṯmd* wirklich Eigenname ist und „Thamūd" bedeutet, ist nicht ganz sicher; es scheint an einigen Stellen *ṯamad*„Wassergrube" und der Personenname Thamed zu sein; vgl. meine Bemerkungen in Bibliotheca Orientalis, Jahrgang IX, 1952, S. 218. Es freut mich, daß Brockelmann S. 209 sich (gegen Grimme) meiner Ansicht über Inhalt und Bedeutung dieser altnordarabischen Inschriften anschließt; vgl. mein Thamūd und Ṣafā, Leipzig 1940, S. 5. — S. 212, Z. 13 v. u. ist ʿAwīd (mit d) zu lesen; ebenso *d* statt *d* S. 213, Z. 12 v. u. — S. 221 wird für das ältere Ägyptisch-Arabische auf das Christlich-Arabische verwiesen; aber auf S. 307 wird auch das *Hazz al-quḥūf* dafür angeführt. Es ist hier an die von Bouriant veröffentlichten Lieder zu erinnern, die aller Wahrscheinlichkeit nach aus dem 16. Jahrhundert stammen; sie sind in Umschrift herausgegeben in der Dissertation von Fuad Hasanein Ali (Ägyptische Volkslieder, Stuttgart 1939; Veröffentlichungen des Orientalischen Seminars der Universität Tübingen), und hoffentlich werden sie noch einmal vollständig bearbeitet. — S. 223, u.: Zu den Umschreibungen durch *ḥaqq* und *betāʿ* gehört auch das palästinische *šēt*. — S. 233 u.: Dalmans „Palästinischer Diwan" und meine „Neuarabische Volkspoesie" sind nicht „nur in arabischen Typen gebotene Texte", sondern geben die Texte in Umschrift. — S. 235 heißt es von den dentalen Spiranten, daß sie in Ägypten überall explosiv geworden seien; man muß jedoch zwischen den Wörtern der eigentlichen Volkssprache und solchen, die aus der Hochsprache übernommen sind, unterscheiden.

In No. 10 gibt Spuler (mit Ratschlägen von Brockelmann; s. S. 245, Anm.) eine kurze Übersicht über die Ausbreitung der arabischen Sprache, die den weiten Umfang des arabischen Sprachgebietes gut erkennen läßt. In diesem Beitrag könnten manche Zitate und Hinweise genauer angegeben werden. Auf S. 250 werden die Barābira = Berbern gesetzt; das ist mißverständlich. Man pflegt diese Barābira als „Berberiner" oder als „Nubier" zu bezeichnen.

In No. 11 gibt Brockelmann, der große Kenner der arabischer Literatur, ein allgemein verständliches und leichter übersehbares Gegenstück zu seinen bekannten ausführlichen Büchern über diese Literatur. Gerade die Anfänge der altarabischen vorislamischen Dichtkunst sind hier sehr verständlich geschildert. Mit Recht tritt der Verf. den Vermutungen entgegen, daß diese Lieder zum größten Teile später gefälscht seien. Was die „Dichtersprache" angeht, so habe ich mich während der Bearbeitung der 717 Tigrē-Lieder bei meinem Gewährsmann Naffaʿ darüber erkundigt und festgestellt, daß darin etwa 150 Wörter vorkommen, die nur in der Poesie, aber nicht in der gewöhnlichen Umgangssprache gebraucht werden, daß aber in Syntax und Formenlehre keine wesentlichen Unterschiede zwischen Poesie und Prosa bestehen. Wie die arabischen Dichter meist von einem Rāwiya begleitet wurden (S. 256 u.), so gab es bei den Tigrē-Stämmen, als ich vor 50 Jahren dort war, Sänger (*ḥāylāy*, Aöden) und Rhapsoden (*ṣābṭāy*), die Gedichte der Sänger vortrugen.

No. 12 ist zur Einführung in die Sprache und den Inhalt der altsüdarabischen sowie in die Sprache der lebenden altsüdarabischen Mundarten gut geeignet. Die Verfasserin, Dr. M. Höfner, sagt

S. 314, ihr kurzer Überblick könne nicht mehr sein als eine erste Orientierung, die gewisse besonders charakteristische Eigenschaften an diesen Sprachen aufzeigt, solle aber keineswegs etwa eine Grammatik ersetzen. Dieser Zweck des Beitrags ist in vortrefflicher Weise erreicht. Einzelne willkommene Paradigmata und zwei Textproben erläutern die grammatischen Ausführungen. Von den lebenden Mundarten ist besonders das Mehri berücksichtigt und auch durch einige Paradigmata sachgemäß illustriert.

In No. 13 behandelt J. Fück mit kurzen markanten Zügen die Geschichte der Arabistik, als deren gründlicher Kenner er bereits oben bei No. 3 hervorgehoben ist. So ist dieser Beitrag ein verdienstvolles Gegenstück zu seiner ausführlichen Arbeit „Die arabischen Studien in Europa vom 12. bis in den Anfang des 19. Jahrhunderts" (in dem Buche „Beiträge zur Arabistik, Semitistik und Islamwissenschaft", Leipzig 1944), erweitert in „Die arabischen Studien in Europa bis in den Anfang des 20. Jahrhunderts", Leipzig 1955.

In No. 14 und 15 habe ich die äthiopische Sprache und die äthiopische Literatur kurz behandelt. S. 350 Anm. sage ich: „Der hier gegebene Abriß stellt eine kurze Charakteristik des Äthiopischen innerhalb der verwandten Sprachen dar". Dieser sprachliche Abriß ist zugleich eine Einführung in die äthiopische Grammatik. In meiner Darstellung der äthiopischen Literatur wurden die Hauptwerke berücksichtigt und nach der Entstehungszeit und dem Inhalte sachlich geordnet. Beide Beiträge sind in gewisser Weise eine Ergänzung zu meinem Artikel „Stand und Aufgaben der deutschen Erforschung Abessiniens" (in „Beiträge zur Arabistik, Semitistik und Islamwissenschaft", Leipzig 1944). Zu der Literatur ist jetzt noch das vor kurzem erschienene Buch „Storia della letteratura Etiopica" hinzuzufügen, das von dem ausgezeichneten Kenner Abessiniens Enrico Cerulli verfaßt ist und vielfach neue eigene Wege geht; darin sind neben den gedruckten Werken auch mehrfach ungedruckte Handschriften durchforscht worden.

Den Schluß des hier angezeigten Bandes bilden ein Verzeichnis von Druckfehlern und Ergänzungen sowie ein Register. Ob das Register ganz vollständig ist, wird sich erst bei längerem Gebrauch feststellen lassen; bei ein paar Proben, die ich machte, hat es versagt. Von Druckfehlern habe ich ziemlich viel mehr feststellen können als die hier angeführten. Schon oben zu No. 6 habe ich auf Druckfehler hingewiesen. Im 2. und 3. Abschnitt habe ich wieder allerlei feststellen können außer bei den Beiträgen von Fück, von Höfner und meinen eigenen. Ich möchte hier noch auf vier auffällige Druckfehler hinweisen. S. 268, Z. 21 l. Ruhm statt Bruhm. S. 284, Z. 4 l. Iḫšīdiden statt Iḫšīden. S. 289 u. heißt es von *al-Ǧāḥiẓ*, er sei 707 geboren und 868 gestorben; diese Lebenszeit wäre doch etwas zu lang. Statt 707 ist 767 zu lesen. Dagegen ist Usāma zu kurz gekommen. S. 296 wird gesagt, er sei 1095 geboren und 1118 gestorben und habe ein hohes Alter erreicht; statt 1118 ist 1188 zu lesen. Das seltsame Wort „malichen" S. 284, Z. 12 v. u. ist in „mittelalterlichen" aufzulösen.

Diese kleinen Mängel werden sich bei einer Neuauflage leicht beheben lassen; eine solche wird bei diesem reichhaltigen und umfassenden Werk sicher in nicht allzu ferner Zukunft nötig sein.

Grunebaum, Gustave E. von: Kritik und Dichtkunst. Studien zur arabischen Literaturgeschichte. Wiesbaden: Harrassowitz 1955. VII, 162 S. 8°. — Bespr. von F. Bajraktarević, Belgrad.

Dieses Buch enthält, wie es auch im Untertitel steht, „Studien zur arabischen Literaturgeschichte": es gibt deren elf und mit einer einzigen Ausnahme (Artikel VII) wurden alle im Laufe des vergangenen Jahrzehnts in englischen Fachzeitschriften und Büchern veröffentlicht, wonach der Verfasser mit gewissen kleineren Veränderungen sie übersetzt und erfreulicherweise mit dem jetzigen Stand der Forschung in Einklang gebracht hat. Im Vorwort (S. V—VI) betont der Autor selbst, daß die originalen Vorlagen an zum Teil schwer zugänglicher Stelle erschienen sind und führt genau die englischen Titel sowohl der Aufsätze als auch der betreffenden Stellen an. Das Vorwort unterrichtet uns auch darüber, daß die Identität der Methode und hauptsächlich eine bestimmte Forschungsrichtung — welche zugleich als Vorschlag und nachzuahmendes Beispiel aufgefaßt werden könnte — es rechtfertigen, diese Aufsätze in einem Buche zusammenzufassen, obwohl das ursprünglich nicht geplant worden sei.

Der erste Aufsatz trägt den Titel „Vom Wandel der Kultur. Veranschaulicht am Auftreten des Islam" (S.1—6) und dient eigentlich als eine Art Einleitung zu den darauffolgenden literaturgeschichtlichen Abhandlungen, bzw. umzieht die Grenzen ihres Horizontes. Die große Rolle, die der Islam in der Umwandlung der angestammten arabischen Kultur gespielt hat, ist hier von mehreren Seiten aus betrachtet und hervorgehoben. Die zweite, mit reichen Literaturangaben versehene Arbeit (S. 7 bis 16) befaßt sich sachkundig und zutreffend mit der Geschichte der Erforschung des arabischen Schrifttums seitens der westlichen Gelehrten, obwohl sie nur „Zum Studium der arabischen Literatur im Westen" betitelt ist. Aus dieser Übersicht bekommt man ein klares Bild von der Entwicklung und dem jetzigen Stande dieses Wissenszweiges. Der folgende dritte Aufsatz „Wesen und Werden der arabischen Poesie von 500 bis 1000 n. Chr." (S. 17—27) skizziert übersichtlich Allgemeines über diese eigenartige Poesie, über die Entwicklung ihrer Formen, sowie die Erweiterung ihrer Thematik und befaßt sich zuletzt mit dem Entstehen einer literarischen Kritik und Theorie. Man

merkt gleich, daß Grunebaum hier die Grenzen weiter gesteckt und das ganze frühe Mittelalter berücksichtigt hat, während die anderen Forscher meistens bedeutend kleinere Zeitabschnitte (z. B. Th. Kowalski nur die altarabische Poesie) studierten.

Erst nach diesen sozusagen einleitenden und allgemeinen Betrachtungen gewidmeten Aufsätzen kommen weitere fünf (IV—VIII), welche Einzelprobleme der arabischen Dichtkunst in dem bezeichneten frühen Mittelalter behandeln. Es unterliegt keinem Zweifel, daß die Themen dieser Untersuchungen mehrfache Aufmerksamkeit auf sich lenken werden. Die erste davon mit dem Titel „Die Naturauffassung der arabischen Dichtung" (IV), ist nicht nur die umfangreichste (S. 28—51), sondern in mancher Beziehung auch die wichtigste und anziehendste. Hierin behandelt ein guter Kenner die Naturbeschreibungen bei den arabischen Dichtern, macht dabei in den Fußnoten auf viele Beispiele und Parallelen aufmerksam und — was nicht zu unterschätzen ist — führt auch ähnliche Stellen bei den griechischen und römischen Dichtern, Philosophen und anderen Schriftstellern an. Andererseits wird auch die Geschmacksverwandtschaft der Abbasidenzeit und des späteren Hellenismus z. B. bei der Gartenbeschreibung hervorgehoben. Bekanntlich haben sich auch andere Fachleute für die Naturbeschreibungen bei arabischen Dichtern interessiert. Ich möchte hier besonders an Ch. Lyalls „Pictorial Aspects of Ancient Arabian Poetry" (*JRAS*, January 1912, p. 133—152) erinnern[1], welche ich bei Grunebaum nicht zitiert finde. Doch hat die Untersuchung von Grunebaum viel weitere Grenzen und umfaßt eine weit größere Zeitspanne (sogar bis zum 10. Jahrhundert).

Der folgende (V.) Aufsatz „Städtische Züge in der arabischen Literatur, vornehmlich im neunten und zehnten Jahrhundert" (S. 52—69) bespricht in der Hauptsache die Lobgedichte und Verse auf Baġdād, Damaskus, Aleppo und Baṣra, dann auf gewisse berühmte Paläste (Īwān Kisrà in al-Madā'in, Ṭurayyā in Baġdād), um zuletzt die großen Verdienste des Prosaikers al-Ǧāḥiẓ, der sich für alle Klassen der Stadtbevölkerung interessiert, besonders hervorzuheben. — Die übrigen drei spezielleren und kürzeren Aufsätze (VI bis VIII) genügt es hier nur mit Titel und einigen Worten anzuführen, und zwar: VI. „Avicennas Risāla fī 'l-'Išq' und höfische Liebe" (S. 70—77: die Wechselwirkung Ost und West im Mittelalter könne nur dann zutreffend erkannt werden, wenn man ihre fundamentale Kultureinheit erfaßt), dann VII. ‚Der Schmetterling, der mit dem Fuß stampfte' (S. 78—79: die Quelle dieses Satzes aus Kiplings Geschichten sei unbekannt, aber die sufische Herkunft des Motivs ist zweifellos), und endlich VIII. „Zum ‚Lob der Stadt' in der arabischen Prosa" (S. 80—86: von den Stilarten in diesen Lobpreisungen).

Die drei letzten Aufsätze des aufschlußreichen Buches befassen sich (wie die drei ersten) wieder mit den allgemeineren Themen der arabischen Literatur, was schon aus ihren Titeln klar genug hervortritt: IX. „Arabische Literaturkritik im zehnten Jahrhundert n. Chr." (S. 87—100), X. „Der Begriff des Plagiats in der arabischen Kritik" (S. 101—129), und schließlich XI. „Die aesthetischen Grundlagen der arabischen Literatur" (S. 130—150). Diese Untersuchungen, obgleich von einem Fachmann und mit allem gelehrten Apparat (manche Anmerkungen sind sogar sehr ausführlich) geschrieben, entbehren nicht des Interesses auch für Nichtarabisten, und für die Arabisten sind ihre Themen und deren Bearbeitung natürlich ein echter Leckerbissen, zugleich anziehend und lehrreich.

Man kann sich hier begreiflicherweise in weitere Einzelheiten nicht einlassen, aber zum Schluß darf man getrost sagen, daß diese Studien, was ihre Themenwahl und Behandlung anlangt, auf vielfachen Beifall der Fachleute hoffen können und einen willkommenen Beitrag zu dieser sonst ziemlich vernachlässigten Seite der Arabistik darstellen dürften.

Das gut angelegte Register am Ende des Buches (S. 151—161) enthält nicht nur Eigennamen, sondern nützlicherweise auch die termini technici (z. B. *'arūḍ*, *ǧalāfa*, *ḥadīṯ*, *ḥubb 'uḏrī*, und dgl.). Immerhin gibt es im Buche schöne Stellen (z. B. über Blumen, Heimweh, Palmen usw.), für die man die Seitenzahl sich selbst notieren muß.

[1]) Der gefeierte englische Kenner der arabischen Poesie hatte dabei, wie er selbst (auf S. 136 seines Vortrags) sagt, hauptsächlich das Tierleben der Landschaftsbeschreibung bearbeitet; im Unterschied davon widmete der Schreiber dieser Zeilen einen ganzen, serbisch geschriebenen Artikel („Pejzaž u staroj arapskoj poeziji" = „Das Landschaftsbild in der altarabischen Dichtung", in B. Popović-Festschrift, Beograd 1929, S. 185—195), dem unbelebten Teile dieser Naturbeschreibung. Obwohl dieser Artikel (mit mehreren charakteristischen Beispielen aus den Gedichten in Übersetzung) der Mehrzahl der Arabisten kaum zugänglich war, ist er dem Spürsinn eines Brockelmann doch nicht entgangen (vgl. GAL, Supplement, Bd. I, S. 936 [Ergänzung zu S. 25 n.]).

Andrae, Tor: Les Origines de l'Islam et le Christianisme, traduit de l'Allemand par Jules Roche. Paris: Adrien-Maisonneuve 1955. 213 S. 8° = Initiation à l'Islam VIII. ffr. 1.300.—. Angezeigt von Rudi Paret, Tübingen.

Tor Andrae, „Der Ursprung des Islams und das Christentum" ist in den zwanziger Jahren in der Kyrkohistorisk Årsskrift erschienen. Der Verfasser sucht darin an Hand von Texten aus dem Schrifttum der Ostkirchen aufzuzeigen, wie Mohammed in seiner Vorstellungswelt vom Christentum her beeinflußt worden sein mag. In den dokumentarischen Sachnachweisen liegt auch heute noch — unbeschadet einzelner kritischer Einwände — der besondere Wert dieser Arbeit. Es ist erfreulich, daß sie in die Publikationsreihe „Initiation à l'Islam" aufgenommen worden ist.

Leider ergibt sich bei der Durchsicht von nur wenigen Seiten, daß die französische Übersetzung nicht frei von störenden Fehlern ist. Nur ein Beispiel: Original S. 150 „Ebenso entschieden werden die judenchristlichen Sekten, besonders der Elkesaismus, als das Christentum, von dem Muhammed gelernt hat, angesprochen"; Übersetzung S. 10 „D'une manière aussi décisive, les sectes judéo-chrétiennes, en particulier l'Elxaïsme, passent pour avoir fourni des modèles à Mahomet, aussi bien que le Christianisme". Die griechischen Texte werden im allgemeinen ins Französische übersetzt. Auch dabei kommen Fehler vor. S. 230 „die böse Seele wird ... ἀνίλεῳ ἀγγέλῳ Τεμελούχῳ übergeben"; Übersetzung S. 83 „les âmes méchantes doivent être ... livrées à Temelouko, l'ange sans pitié" (statt „Temeloukos" oder besser „Temeloukhos"; die griechische Dativendung ist in der Wiedergabe des Namens beibehalten).

Am linken Rand der Übersetzung sind jeweils die Seitenzahlen der Originalausgabe in den Jahrgängen 1923, 1924 und 1925 der Kyrkohistorisk Årsskrift angeführt. Das deutsche Original ist nun aber auch in Buchform mit durchgehender Paginierung in den Buchhandel gekommen (Uppsala 1926) und wird z. B. von R. Bell darnach zitiert. Wer ein solches Zitat im Original oder nunmehr in der französischen Übersetzung nachschlagen will, sei darauf aufmerksam gemacht, daß die Seiten in den beiden deutschen Ausgaben im Text übereinstimmen und nur in der Zählung verschieden sind. Den Seitenzahlen 149—206, 213—292 u. 45—112 der dreiteiligen Ausgabe (und der Übersetzung) entsprechen die Seitenzahlen 1—58, 59—138 u. 139—206 der Buchausgabe.

Jockel, Rudolf [Hrsg.]: **Islamische Geisteswelt.** Von Mohammed bis zur Gegenwart. Darmstadt: Holle Verlag 1954. 360 S. 8°. Lw. DM 14.—. Bespr. von A. Schimmel-Tarı, Ankara.

Die vorliegende Anthologie islamischer Texte ist ein sehr dankenswertes Unternehmen, das lebhaft begrüßt werden wird und dem Nicht-Orientalisten einen geschickten Querschnitt durch die verschiedensten Bereiche des islamischen Lebens und Denkens gibt. Die umfangreiche Bibliographie am Ende des Bandes zeigt, daß der Verfasser weitmöglichst die in den gängigen europäischen Sprachen erreichbaren Übersetzungen und Standardwerke benutzt hat. Damit ist aber auch eine Schwäche des Werkes gegeben: es stützt sich nur auf schon vorhandene Übersetzungen, und dadurch verschieben sich manche Akzente nicht unwesentlich. So schön Rückerts Mevlana-Ghaselen sind, so sind sie doch freie Nachdichtungen; und Daumers Hafiz-Paraphrasen zu bringen, ist sowohl vom Geschmacksstandpunkt aus als auch um der philologischen Treue willen nicht erlaubt. Doch mögen diese beiden Dichterbeispiele beiseite stehen; wir bedauern mehr, daß z. B. von Ibn ʿArabī nichts aus den *futūḥāt al-makkīya* oder den *fuṣūṣ* al-*ḥikam* übersetzt ist, daß Nāṣir-i Ḫosrau nicht mit einer Auswahl aus dem *sefernāme* oder gar aus dem *ǧāmiʿ al-ḥikmatain* vertreten ist. Ghazzālī und Ibn Chaldūn sind im Verhältnis zu ihrer Bedeutung zu wenig hervorgehoben; auch hätte man gern noch ein Stück aus Muḥammad Iqbāls „Reconstruction of the Religious Thought in Islam" gesehen. Ausgesprochene Desiderata sind ferner: Rābiʿa al-ʿAdāwīja, Ǧunaid oder einige andere der großen klassischen Mystiker, oder auch Ibn ʿAtā'ullah. Um das Bild abzurunden, würden wir für eine spätere Auflage noch folgende Punkte vorschlagen: einen Text über eine der rituellen Pflichten (z. B. *ǧusl*), um die Feinheiten, die ein frommer Muslim zu beachten hat, zu zeigen — oder auch ein Kapitel aus Ghazzālī, wie die Vorschriften des Gebetes; dann ein Muster einer *ḫuṭbe*, und ein Beispiel aus der Volksfrömmigkeit, der Heiligenverehrung; auch wäre ein Vertreter moderner gemäßigter Mystik, wie etwa Kenan Rifai, sehr erwünscht.

Das sind Dinge, die sich bei einer späteren Auflage leicht einfügen lassen, ebenso wie dann etliche der Gedichtübersetzungen durch bessere ersetzt werden können. Wenn direkt aus dem Arabischen und Persischen statt durch eine englische oder französische Übersetzung übertragen würde, könnte das nützliche Buch noch mehr gewinnen. Aber wir sind bereits für diese mit Geschick und Geschmack, mit Ehrfurcht und Vorsicht getroffene Auswahl dankbar und glauben, daß zahlreiche Leser daraus Nutzen ziehen und einen treffenden Eindruck von der Mannigfaltigkeit des islamischen geistigen Daseins bekommen werden.

Ibn al-Muǧāwir: Descriptio Arabiae Meridionalis praemissis capitibus de Mecca et parte regionis Ḥiǧāz, qui liber inscribitur Taʾrīḫ al-Mustabṣir, secundum codicem Constantinopolitanum Hagiae Sophiae 3080 collato codice Leidensi Or. 5572 cum adnotatione critica ed. Oscar Löfgren. Pars II. Leiden: Brill 1954. VIII, 152 S. (= S. 153—304), 9 Taf. (Taf. VI—XIV). gr. 8° = Veröffentlichungen der De Goeje-Stiftung XIII : 2. hfl. 20.—. Bespr. von Albert Dietrich, Istanbul.

In OLZ 48 (1953), 447—9 wurde anläßlich der Besprechung des ersten Teiles das Werk Ibn al-Muǧāwirs als ganzes gewürdigt. Nun liegt nach dreijährigem Abstand auch der zweite Teil vor. Behandelte jener im wesentlichen die Landstriche vom Ḥiǧāz über die Tihāma bis Aden, so enthält der vorliegende Text die Geographie einzelner weit auseinander liegender Teile des Landesinnern und verschiedener Küstengebiete. Die Beschreibung folgt zunächst ungefähr der Süd-Nord-Richtung (u. a. Taʿizz, Ṣabir, Ǧanad, Ṣanʿā', Ǧumdān, Mārib, al-Ǧauf, Ṣaʿda, Naǧrān), springt auf das Naǧd über, wendet sich wieder zurück zur Küste mit den Farasān-Inseln, von dort ostwärts nach Šibām im Wādī Ḥaḍramaut, dann wieder nach Westen (Ẓafār), weiter zur Insel Suquṭrā und schließlich über ʿUmān (Masqaṭ, Ṣuḥār) und die einst bedeutende, vor der iranischen Küste gelegene Insel Qais (Kīš) nach al-Baḥrain. Der Begriff „Südarabien", wie ihn der Herausgeber (s. Titel) versteht, ist also sehr weit gefaßt, im Sinne der südlichen Hälfte der arabischen Halbinsel, wenn auch das Schwergewicht im Jemen liegt. Der Text bietet wieder manche interessanten und seltsamen Exkurse, wie den über die Hochzeitsbräuche in Ḍamār (S. 191f.), über erdmorphologische Fragen (240 oben), über die Vorstellung von der Heilung der

Rippenfellentzündung durch Verkehr mit jungfräulichen nubischen Sklavinnen (290) usw. Auch die Originalkarten der Hs sind wieder reproduziert, nämlich von Taʿizz, Ǧanad, Mārib, Ṣaʿda, den Burgen des Naǧd, den Dikāk (bewohnte künstliche Terrassen von Ḥaḍramaut bis ʿUmān, 258ff.), Ẓafār, Manṣūra, Ṣuquṭrā, Qalhāt.

Mit diesem 2. Teil liegt der arabische Text vollständig gedruckt vor. Mit Spannung darf man nicht nur den dritten, Einleitung, Indices und Glossar enthaltenden Teil erwarten, sondern auch die jetzt angekündigte Übersetzung des ganzen Textes durch R. B. Serjeant — eine in Anbetracht des schwierigen, gegen Ende vielfach lückenhaften Textes entsagungsvolle Aufgabe, die sich des vielseitigen Inhalts wegen aber auf jeden Fall lohnt und den wärmsten Dank verdient. Die Identifizierung der vielen unbekannten, von Löfgren lediglich mit dem *rasm* geschriebenen Ortsnamen kann nur einem Spezialisten gelingen, der über umfangreiche Vorarbeiten verfügt. Auch diesmal finden sich, entsprechend der vermutlichen Muttersprache des Autors, wieder allerlei persische Verse im Text, die mit Hilfe kompetenter Iranisten weitgehend geklärt werden konnten.

S. 195$_8$ lies al-Ḥaǧǧāǧ al-Maḍḥiǧī. Gelegentlich sind diakritische Punkte abgesprungen, die aber leicht eingesetzt werden können.

Den Dank an den verdienstvollen Herausgeber begleitet der Wunsch, daß ihm der Druck des 3. Teiles recht bald möglich sein werde.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Holzmeister, Clemens u. Gunda, u. **Fahrner,** Rudolf: **Bilder aus Anatolien.** Höhlen und Hane in Kappadokien. Wien: Österreichische Staatsdruckerei 1955. 40 S., 134 Taf. 4°. $ 9.—. Bespr. von R. Hartmann, Berlin.

Der vorliegende Bilderband enthält auf 134 Tafeln photographische Aufnahmen inneranatolischer Kultur- und Naturdenkmäler (eine ganze Reihe davon in Farbenphotographie) von Gunda Holzmeister nebst den Reproduktionen von drei Aquarellen, die Clemens Holzmeister verdankt werden. Die sehr schönen Bilder geben meist entlegene Objekte, besonders aus der Gegend um Konya — Kayseri wieder. Der Untertitel des Buches „Höhlen und Hane in Kappadokien" greift zwei Gruppen von Denkmälern heraus, die besonders auffallend und merkwürdig sind und zugleich in hohem Maße charakteristisch für die betreffende Landschaft. Unter „Höhlen" sind dabei die in die seltsamen Produkte der Tuff-Verwitterung eingehauenen Wohn-, Versammlungs- und Gottesdiensträume der frühchristlichen Jahrhunderte verstanden, die die Tuffsteingebilde oft wabenartig ausgehöhlt haben. Diesen beiden Gruppen sind in der Tat die meisten Aufnahmen gewidmet; und die Bilder beider Kategorien sind — um ein gewisses Ordnungsprinzip zu gewinnen — in dem Bilderatlas aneinandergereiht. Voran geht ihnen eine Reihe anderer Landschafts- und Denkmälerphotographien, wobei zunächst die Reiseroute als leitender Gesichtspunkt für die Reihenfolge gedient haben dürfte.

Die Beischriften der Tafeln sind nach Umfang und Inhalt sehr verschiedenartig. Häufig gehen sie über die Benennung des Gegenstandes und der Örtlichkeit weit hinaus und bieten eingehende Erläuterungen. Bisweilen ergeben die Beischriften aneinandergefügt eine zusammenhängende Schilderung und ersetzen damit eine gesonderte begleitende Textdarstellung. Als Beispiel seien die Beischriften zu den Tafeln 54—61 hier wiedergegeben: (54) „Abendlicht auf dem Weg nach Çavuş-in" — (55) „Im Hintergrund links taucht die die Stadt umschließende Felswand auf" — (56) „Beim Näherkommen auf dem weichen Sandweg verdecken die steinernen Wächter noch einmal die Stadt" — (57) „Oder ist es eine versteinerte Pilgerschar, deren letzter sich umblickt?" — (58) „Hinter den Friedhofshügeln erhebt sich die Stadt" — (59) „Nach einer Hügelschwelle . . ." — (60) „. . . türmt sich die Stadtwand hoch auf. Der Himmel schaut durch ihre Lücken" — (61) „Die durchwühlte, durch Einstürze aufgebrochene Stadtwand wird heute noch zu Kellern und Ställen benützt. Die deckende härtere Felsplatte zeigt schon gefährliche Buchten und Risse". Anderwärts freilich wirken die Beischriften weniger befriedigend, wie bei Taf. 114 „Vergessener Han", wo man sich unwillkürlich fragt: von wem vergessen? Haben etwa — denn nirgends findet sich darüber etwas — die Autoren selbst vergessen, wo sie ihn gesehen und aufgenommen haben?

Der den Bildern vorausgeschickte Textteil, der nach der Angabe auf S. 9 von Rudolf Fahrner stammt, ist nicht etwa eine systematische Darstellung der Reiseroute oder ihrer Ergebnisse. Er besteht aus einer Reihe lose aneinandergefügter Aufsätze und Skizzen und ist in einer durchweg gehobenen, äußerst bildhaften Sprache gehalten, die in der Tat lebhafte Eindrücke zu vermitteln vermag, bei der aber die Grenze vom Gehobenen zum Gezierten oder gar Geschwollenen nicht immer eingehalten ist.

Ein erster Abschnitt „Höhlen" schildert sehr anschaulich die höchst eigentümlichen Tuffsteinbildungen und die von der alten christlichen Bevölkerung in diese Felsen gehauenen Räume mit ihrer Ausschmückung, ohne spezielle Bezugnahme auf die besonders auf dem Gebiet von Göreme, Çavuş-in und Macan sehr zahlreichen Bilder, um schließlich mit der Wendung „vieles läßt sich im Angesicht dieser Höhlenwelt erinnern und aussinnen" in einen Blick auf die Rolle auszumünden, die Kappadokien in der Kirchengeschichte gespielt hat (S. 11—16).

Der zweite Abschnitt „Hane" (S. 17—23) sucht sehr weitausholend (er greift auf den Pro-

pheten Muḥammed selbst zurück) das Verständnis für die immer noch etwas rätselhafte Tatsache zu gewinnen, wie in der doch politisch sehr bewegten Seldschukenzeit entlang den Verkehrsstraßen Inneranatoliens diese Fülle von gewaltigen und prunkvollen Hanen entstehen konnte, von denen das Buch so viele schöne Bilder bringt, angefangen von den beiden berühmten Sultan-Han und dem Karatay-Han bis zu den zahlreichen kleineren, bisher kaum beachteten, aber doch bemerkenswerten Beispielen dieser Baugattung.

Gerne soll der weite historische Horizont anerkannt werden, der die Darstellung bestimmt. Doch muß immerhin ausgesprochen werden, daß man mit den Ausführungen im einzelnen nicht rechten darf[1]. Es wäre übrigens in der Tat unbillig, wollte man von diesem Buche die Erarbeitung neuer geschichtlicher Erkenntnisse erwarten.

S. 24—35 folgen „Reisebilder", deren Überschriften hier angegeben sein mögen: Brücke bei Köprüköy — Kirşehir — Sandsturm bei Kayseri — Han des Keykubad (gemeint ist der Sultan-Han östlich Kayseri) — Karatayköy — Incesu — Tagar — Selime — Von Konya nach Kayseri — Bin-bir Kilise. Auch diese „Reisebilder" sind lose aneinandergereihte Skizzen. Zwar scheinen die ersten Abschnitte zunächst eine zusammenhängende Reiseroute zu geben. Doch nimmt das bald ein Ende; zeigt doch schon der Beginn des 4. Abschnittes, daß dieser zeitlich vor den 3. anzusetzen ist; und damit hört die Möglichkeit einer Rekonstruktion der Reisen auf[2]. Aber wenn sie sich auch nicht zu einem fortlaufenden Gesamtbild zusammenschließen, sondern in der Isolierung stehenbleiben, sind sie uns darum nicht minder willkommen. Eine Reihe von ihnen enthält sachliche Erläuterungen zu den abgebildeten Denkmälern, die wir dankbar begrüßen. Daneben stehen überaus anschauliche Naturschilderungen und Darstellungen aus dem Volksleben. Ein einziges Beispiel mag auf der einen Seite die eindrucksvolle Lebendigkeit, auf der anderen aber auch die gelegentliche Gespreiztheit der Sprache veranschaulichen. Auf S. 28 oben ist eine kurze Schilderung des *ǧerīd*-Spiels gegeben — wir erfahren daraus, daß diese Übung tatsächlich noch in der Jetztzeit im Brauche ist —. Sie schließt mit den Sätzen: „Außer uns schaute die alte rote Burg [der Karatay-Han] zu und der schneebedeckte Feuerberg von ferne... Weither kamen Reitergruppen des Weges gezogen. Von den Spielenden ritt immer einer hinüber und lud die Vorüberziehenden ein, am Spielkampf teilzunehmen: wie die heranzogen, in mächtigen dunkelbraunen Filzmänteln, die Haupt und Kinn verhüllenden Wolltücher wie Helme, und wie sie der Ladung folgten, die weiten Mäntel ablegten und ins Feld einritten — parzifalisch."

Zusammenfassend können wir sagen, daß der Bilderteil, der ja die Hauptsache des Bandes ist, alles Lob verdient. Wenn wir auf gewisse Eigentümlichkeiten und Schwächen des Textteils pflichtgemäß hinweisen mußten, so haben wir doch auch dessen Vorzüge durchaus anerkannt. Bei seiner Beurteilung dürfen wir nicht vergessen, daß das Werk ja ein gelehrtes Buch weder ist noch sein will, wie sich schon daraus ergibt, daß auf die doch teilweise nicht unbeträchtliche Literatur zu den behandelten Gegenständen mit keinem Wort hingewiesen wird. Auch der Textteil hat das Verdienst, gewiß bei weiteren Kreisen neues Interesse an dem schönen Land mit seinen einzigartigen Denkmälern zu erwecken. Und darum wollen wir all denen, die zum Zustandekommen des prächtig ausgestatteten Bandes beigetragen haben, danken.

[1]) Es läßt doch auf merkwürdige Vorstellungen schließen, wenn S. 21 von Keykubad I gesagt wird: er „tauscht für sein Volk die kufische Schrift, die es aus seinen Wanderzeiten mitgebracht hat, gegen die arabische".

[2]) Das Vorsatzblatt vorn und hinten an dem Band bietet eine stilisierte Karte und trägt die Beischrift „Reiseweg". Rote Linien dürften wohl gewisse Reiserouten andeuten (oder nur allgemein Verkehrswege?). Die wichtigsten in dem Buch behandelten Punkte sind durch Nummern gekennzeichnet. Strenge Genauigkeit kann bei einer solchen Stilisierung ja nicht erwartet werden. Aber wenn man die Eintragung von Incesu und die des dortigen Hans des Kara Mustafa vergleicht, so ist das mit der Stilisierung doch nicht mehr zu entschuldigen. Für den Verlauf des Weges Holzmeisters ist diese Karte jedenfalls nicht zu verwenden. Übrigens hätte es der Stilisierung keinen Eintrag zu tun brauchen, wenn die Einzeichnungen sich etwas mehr an die wirkliche Karte angenähert hätten.

Telegdi, Zs.: Beiträge zur historischen Grammatik des Neupersischen. I. Über die Partikelkomposition im Neupersischen. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia 1955. 117 S. gr. 8° = Acta Linguistica V, 1—2. — Bespr. von J. Cejpek und J. Rypka, Prag.

Telegdis umfangreiche Untersuchung befaßt sich mit einer verhältnismäßig speziellen Frage, bei welcher nicht einmal klar ist, ob sie in der Morphologie, Syntax oder Wortbildung zu behandeln ist. Zu einem nicht gerade geringen Teil gehören die von Telegdi behandelten Probleme auch in die Lexikologie oder, genauer gesagt, in die Geschichte des Wortschatzes.

Telegdi hat in seiner Studie ein neues Gebiet der Iranistik betreten — das der Geschichte des Neupersischen im Laufe seiner tausendjährigen Entwicklung. Die Lösung dieser Aufgabe steht erst in den Anfängen, sagt der Autor ganz richtig, denn alles, was bisher in der historischen Grammatik geleistet wurde, befaßte sich eigentlich mit der Vorgeschichte des Neupersischen, wie Telegdi ebenfalls sehr zutreffend bemerkt.

Um so mehr begrüßt man Telegdis Bemühung, für einen Abschnitt der historischen Grammatik des Neupersischen sichere Grundlagen zu schaffen. An Hand derselben mögen wir bald in der Lage sein, den Sprachgebrauch der klassischen, nachklassischen und modernen Literatur voneinander abzugrenzen. Diese Aufgabe ist von großer Bedeutung, und zwar nicht nur für die Sprachgeschichte

im engeren Sinne, sondern auch für die Literaturwissenschaft, wo eine Festlegung von zuverlässigen Kriterien sprachgeschichtlichen Charakters bei der Periodisierung der Literatur manche Schwierigkeiten lösen mithelfen mag.

Telegdi untersucht in seiner Studie die sprachgeschichtlich wichtigen Verbalbildungen des Typus *bāz kardan*, *dar uftādan* usw., welche er als „Partikelkomposita" bezeichnet und den von ihm als „syntagmatische Verba" benannten Komplexbildungen des Typus *qabūl kardan* oder *dāxil šudan* gegenüberstellt.

Telegdi macht darauf aufmerksam, daß die stets zunehmende Anzahl der „syntagmatischen Verba" sich auf Kosten der übrigen Verbalbildungen verbreitet und die einfachen Verba oder „Partikelkomposita" verdrängt, so daß die letzteren in der Gegenwart eine nur ziemlich unbedeutende Rolle spielen und als produktive Bildungsweise der Verba beinahe nicht in Betracht kommen.

Es ist dabei angemessen, zwischen heute noch lebendigen Adverbien (z. B. *bālā*, *bīrūn*, *pāīn*, *pas*, *pīš* usw.) und einstmaligen Adverbien, welche nunmehr von Telegdi u. a. als „Präfixe" betrachtet werden (z. B. *bar*, *dar*, *farā*, *furū*, *bāz* usw.), zu unterscheiden. Die ersteren werden fast nur bei den Verba movendi gebraucht, so daß die Anzahl der Bildungen beschränkt ist. Die letzteren, mit „Präfixen" gebildeten Verba sind eigentlich nur Relikte aus verschieden entlegenen Stadien der Sprachentwicklung und müssen heute als Zeugnisse nicht mehr produktiver Bildungsweisen angesehen werden. Das kommt in der Semantik dieser Bildungen deutlich zur Geltung: In den Verbalkompositen, welche als erstes Glied Adverbia haben, entsprechen die Ergebnisse der semantischen Analyse der morphologischen Gliederung. Dagegen stellen wir bei den mit „Präfixen" gebildeten Kompositen fest, daß es zwar in morphologischer Hinsicht zwei Komponenten gibt, die Bedeutung jedoch nicht mehr entsprechend aufzuteilen ist: die semantische Analyse deckt sich nicht mit der morphologischen.

Die mit „Präfixen" gebildeten Verbalkomposita zerfallen in zwei Gruppen: die erste ist dadurch gekennzeichnet, daß die mit „Präfix" gebildeten Verbalkomposita von den „präfixlosen" Verben sich in ihrer Bedeutung gar nicht abheben. In der zweiten Gruppe ist die ursprüngliche Bedeutung des Verbalkompositums durch eine andere ersetzt, die zwar aus der ersteren hervorgegangen ist, heute aber eine schon völlig selbständige Entwicklung der Bedeutung darstellt. Es kommt auch vor, daß einzelne Bedeutungen eines Verbalkompositums verschiedene Beziehungen zwischen Struktur und Semantik bekunden.

Dieser Gegensatz zwischen Struktur und Bedeutung ist typisch für die mit „Präfixen" gebildeten Verbalkomposita und zeugt dafür, daß diese Verbalbildungen keine unmittelbaren Resultate irgendeiner produktiven Bildungsweise sind. Der heutige Sprachusus ist also Produkt einer langen geschichtlichen Entwicklung.

In der Sprache der klassischen Literatur gibt es bedeutend mehr Verbalbildungen mit „Präfixen" als in der modernen Sprache. Der heutige Zustand muß also als ein Reliktstadium gelten. Gerade die semantische Abschwächung der mit Präfixen gebildeten Verbalkomposita gegenüber den „einfachen" Verbalformen wurde zur eigentlichen Ursache, warum die von Telegdi als „syntagmatische Verba" bezeichneten Formationen zu Neubildungen herangezogen wurden.

Man kann hier leider nicht Telegdis scharfsinnige Untersuchung detailliert zur Sprache bringen, wie sie es gewiß verdienen würde. Mögen vielleicht andere Forscher einige Kleinigkeiten unter Umständen anders interpretieren oder einige Einzelheiten ergänzen, das eine bleibt unzweifelhaft: Telegdi war beschieden, durch seine Monographie die historische Untersuchung des neupersischen Wortschatzes im Bereiche der Verbalkomposita erfolgreich anzubahnen. Dies ist eine Tat, welche auch für andere Gebiete der Iranistik von Bedeutung ist, wie z. B. für die vergleichende Dialektologie. Es ist nur zu bedauern, daß Telegdi nur selten mittelpersisches Sprachmaterial und vereinzelt eine parallele ossetische Erscheinung (auf S. 156) heranzieht. Haben wir doch in den iranischen Dialekten auch viele andere, sehr lehrreiche Parallelen. Auf einige bedeutungsvolle Erscheinungen im Tāğīkischen (sie illustrieren sehr prägnant die konservativere Haltung des letzteren) macht Telegdi selbst aufmerksam, doch erlauben wir uns zu bemerken, daß eine systematische Heranziehung von dialektischen Parallelen das Bild der Sprachentwicklung viel plastischer und vollständiger gestalten würde. Auch bei dem nicht allzu befriedigenden Stande der iranischen Dialektologie wäre dies gut möglich.

Die Verwendung von „*F*" für „ƒ" des tāğīkischen Alphabets ist nicht besonders glücklich. *ъēβman* statt *ēβman* entspricht nicht der heutigen tāğīkischen Orthographie (S. 109, Z. 16 v. o.). Es mangelt nicht an Druckfehlern, insbesondere in den versifizierten Belegen. Auf S. 159, Z. 14 u. 15 v. u. liest man den Reim *āgahī-bihī*, wohl nicht in Ordnung.

Sonst ist es eigentlich nur die Transkription, welche unter Umständen Widerspruch erregen kann. Telegdi bedient sich zweier Umschriftsysteme und ist sich selbst bewußt, wie problematisch sein Vorgehen ist (vgl. S. 68, Anm. 1). Einmal ist die Grenze, welche er zwischen dem „klassischen" und „neuen" Sprachgebrauch ziehen will — der Anfang der Safawidenzeit — willkürlich gewählt. Können wir doch nicht behaupten, daß noch im 15. Jh. z. B. intervokalisch oder im Auslaut *-d* gesprochen wurde; ebenso wäre es ziemlich unwahrscheinlich, die alte Aussprache der *Maǧhūl*-Vokale für das ganze iranische Sprachgebiet zu demselben Zeitpunkt vorauszusetzen.

Unseres Erachtens wäre ratsamer gewesen, sich nur eines einzigen Systemes zu bedienen, das Alter der einzelnen Formen aber durch Sigel (Kl., M. oder anders) zu bezeichnen. Wir möchten die Umschrift der DMG vorziehen, haben jedoch keine Einwendungen gegen die von Telegdi vorgenommenen Abänderungen. Um Mißverständnissen und Anachronismen vorzubeugen, wäre es angebracht, die diakritischen Zeichen bei den Konsonanten zwar zu verwenden, von der Bezeichnung der *Maǧhūl*-Vokale und von intervokalischem und auslautendem *-d-* jedoch Abstand zu nehmen. Dieselben ergänzt sich unschwer jedermann, der in iranicis Bescheid weiß. Da es sich in vorliegender Studie um keine etymologischen und lautgeschichtlichen Untersuchungen handelt, ist dies nicht unbedingt nötig.

Das in B. V. Millers Persisch-russischem Wb.[3] angewandte System hat selbst nach der Vervollständigung durch Telegdi (er versieht die Konsonanten mit diakritischen Zeichen) noch immer den Nachteil der Nichtbezeichnung von Vokallängen. Folgendes ist aber unerläßlich zu bemerken: Soweit im russischen Alphabet und im russischen Kontext als Begleitung der persischen Schrift gebraucht, ist die Millersche Transkription vollkommen befriedigend und man kann gegen sie nur sehr wenig und Unwesentliches einwenden. Dieselbe aber in die Lateinschrift zu übertragen und in nichtrussischem Kontext zu gebrauchen und zudem noch als Kontrast zu der längst eingebürgerten Umschrift der DMG, bzw. des GIPh, das können wir nur zögernd gutheißen.

Vielleicht wäre es bei einer so umfangreichen und wertvollen Arbeit, die eigentlich eine Unzahl von Einzeluntersuchungen zusammenfaßt, nützlich, einen zweckdienlichen Index oder mindestens ein nach Paragraphen geordnetes Inhaltsverzeichnis (die zweiteilige Studie hat insgesamt 52 Paragraphen, einige von ihnen noch weiter gegliedert) beizuschließen.

Telegdis Arbeit ist äußerst wertvoll und bringt die grammatische Kenntnis des Neupersischen um ein gutes Stück weiter.

Südasien

Liebert, Gösta: Zum Gebrauch der *w*-Demonstrativa im ältesten Indoiranischen. Lund: Gleerup [1954]. 94 S. gr. 8° = Lunds Universitets Årsskrift, N. F. Avd. 1, Bd. 50 Nr. 9. Schw. Kr. 9.50. — Bespr. von K. Ammer, Halle.

Der Verfasser, der uns schon durch andere wertvolle Untersuchungen auf dem Gebiete des Indoarischen bekannt geworden ist, legt uns eine Abhandlung über die Verwendung der mittels des Elementes *-w-* gebildeten Demonstrativa in den indoiranischen Sprachen vor und versucht auf Grund der ermittelten Ergebnisse den genannten Pronominalbildungen eine bestimmtere Einordnung innerhalb des deiktischen Systems zu geben. Diese Pronomina, die auch außerhalb des indoarischen Gebietes — etwa im Slawischen — mit verschiedenen deiktischen Werten zu belegen sind, dienen besonders im vedischen Sanskrit deutlich der Hinweisung auf himmlische und jenseitige Dinge, so daß man mit Fug und Recht geneigt ist, sie der Sphäre des sakralen *-u-* einzuordnen, wie sie besonders von Schultze, Specht und Havers aufgezeigt worden ist.

Liebert legt das Hauptgewicht seiner Untersuchung auf die Funktion dieser Pronominalbildungen aw. *ava-*, *hāu-*, ai. *asau* im Altindischen, da, wie er vermerkt, der Gebrauch derselben im Iranischen hinlänglich durch die einschlägigen Untersuchungen von Bartholomae, Meillet-Benveniste, Caland, Reichelt u. a. klargestellt ist. Er wählt dabei seine Beispiele aus dem Rigveda, dem Atharva-Veda sowie einer Reihe weiterer vedischer Schriften, zieht, wie seine Übersicht p. 16 ausweist, darüber hinaus eine Anzahl sonstiger Quellen heran, unter denen wir etwa Kālidāsa mit Śakuntalā, Meghadūta und Ṛtusaṃhāra vertreten finden. Amaru-Śataka, Kathāsaritsāgara wurden ebenso herangezogen wie Vetālapañcaviṃśati und eine Anzahl weiterer literarischer Texte; bedauerlich ist vielleicht nur, daß die epische Dichtung lediglich durch die Bhagavadgītā, die Nala-Episode sowie die Sāvitrī-Erzählung vertreten ist. Man muß aber dabei dem Verfasser zugute halten, daß der bekannte Mangel an verläßlichen Indizes, an Spezialwörterbüchern sowie an anderen Hilfsmitteln der statistischen Wortschatzerfassung jede einigermaßen vollständige Darstellung auch nur bestimmter Literaturperioden ungemein schwierig macht.

Nach zwei einleitenden Kapiteln, die die iranischen Tatbestände resümieren, behandelt L. in aufeinanderfolgenden Abschnitten die Verwendung von *asau* in bezug auf himmlische Erscheinungen, auf Götter, auf das Gegenüberbefindliche, auf die angeredete Person und schließlich in Korrelation mit den anderen deiktischen Elementen. Es stellt sich dabei heraus, daß zwar die Hälfte aller Belegstellen des RV *asau* in Bezugsetzung zu sichtbaren Himmelserscheinungen ausweisen, daß aber keine Veranlassung besteht, hieraus einen besonderen „sakralen" Verwendungsbereich des Fürwortes abzuleiten. Im AV verweist *asau* in einem Drittel aller Belege auf die feindliche Macht innerhalb der Beschwörungssachverhalte, wo man also besonders deutlich die Gegenüberstellung im Gegensatz zu den guten, positiven Kräften herauslesen kann. Eine besondere Verwendungsgruppe stellen weiterhin vom Atharva-Veda an in entsprechenden religiösen Texten diejenigen Gebrauchsweisen, bei denen *asau* einer später einzusetzenden Personenbezeichnung entspricht und so unserem *N. N.* nahekommt. Hier gemahnt also die Bedeutung an die von Kretschmer (Objektive Konjugation p. 25) neuerdings gestützte Etymologie des Pronomens mit der Grundbedeutung „der und der".

Zentrale Bedeutung kommt m. E. dem 6. Kapitel zu, wo *asau* in seiner Korrelation zu den anderen Zeigestämmen untersucht wird. Liebert macht wahrscheinlich, daß auf Grund der seit der ältesten Zeit belegbaren Gegenüberstellung von *asau* zu *ayam*, *aham* und *tvam* als ursprüngliche Bedeutung für das Altindische das Moment der Gegenüberstellung, des Gegensatzes maßgebend war. Ich möchte hier besonders auf eine deutlich fühlbare Variante, des Gegensatzes, nämlich auf die exklusive Gegenüberstellung, hinweisen und glaube, daß diese Grundbedeutung, die Liebert noch zu wenig unterstrichen hat, auch für die Anwendung von *asau* in den vorhin genannten Bereichen eine Erklärung bietet: Es ist die gleiche exklusive Gegenüberstellung, die etwa AV 4, 16, 3 „den Himmel dort" nicht ferndeiktisch meint, sondern ihn eben als von unserer Bereichssphäre ausgeschlossen zeigt: *utéyám bhūmir váruṇasya rājña — utāsáu dyáur bṛhatī dūréantā*. In die gleiche Richtung weist die gute Beobachtung Liebert's p. 38 über den Gebrauch etwa im Pañcatantra: „So ist hervorzuheben, daß in der Rahmenerzählung des ersten Buches von Pañc. der Löwe und der Stier nach ihrer Verfeindung immer voneinander mit *asau* sprechen." Durch die Feindschaft ist eben der gemeinsame Bereich zerrisssen und eine ausschließende Gegenüberstellung nötig geworden!

In den abschließenden Erörterungen setzt sich L. mit den einheimischen Grammatikertheorien, wonach *asau* auf *parokṣa-* und *viprakṛṣṭa*-Dinge bezogen sei, also Ferndeixis aufweise, eingehend auseinander und vertritt auch gegenüber Delbrück seine Auffassung, wonach die Deixis des Pronomens „in einer Gegenüberstellung, vor allem dem Sprechenden selbst" wurzelt. Er sucht weiterhin diesen Grundgedanken mit dem Begriff der Brugmann'schen Du-(*iste-*)Deixis zu vereinen, was natürlich zu einigen Schwierigkeiten führen muß. Auch hier wäre dem Autor methodisch zu empfehlen, den gewonnenen eigenen Standpunkt stärker zu wahren und nicht zu sehr an den statischen Kategorien der Brugmannschen Lehre festzuhalten: Es zeigt sich ja vielfach auch in anderen Sprachen, daß die deiktischen Möglichkeiten sich nicht in den einmal festgelegten Kategorien einer Sprache erschöpfen, sondern von Sprache zu Sprache, ja sogar von einer Sprachperiode zur anderen dynamischen Veränderungen unterworfen sein können.

Wir sind gerade darum L. dankbar, daß er in vorbildlicher philologischer Untersuchung die vielfach nicht geradlinig verlaufende Entwicklung dieses indischen Pronominalstammes aufgezeigt hat und möchten nur wünschen, daß er in seinen weiteren Arbeiten unter noch stärkerer Berücksichtigung der historischen Entwicklung die jeweils geltenden deiktischen Systeme entsprechend ihrer jeweiligen Eigengesetzlichkeit noch schärfer profiliert darstelle. Zum Schluß sei hier noch auf die deutlich exklusiv abweisende Verwendung des nur im RV belegten Adverbs *amuyā* hingewiesen, das von den sieben Belegstellen dreimal mit dem Begriff „böse" verbunden ist und an den übrigen vier Stellen engste Beziehung zu Tod oder zumindest zu Gewalttat hat (RV 5, 34, 5).

Renou, Louis: Histoire de la Langue Sanskrite. Lyon/Paris: Imprimerie Artistique en Couleur [1956]. V, 246 S., 1 Kte. 8° = Collection les Langues du Monde. Série Grammaire, Philologie, Littérature Vol. X. ffrs. 1.350.—. Bespr. von W. Rau, Frankfurt/M.

Renou unternimmt es hier erneut nach J. Mansion[1], J. Bloch[2], C. Kephart[3] und T. Burrow[4], den ganzen verwirrenden Fragenkomplex, der sich an die Geschichte des Sanskrit knüpft, umfassend und gemeinverständlich darzustellen; er selbst kennzeichnet den Plan seines Werkes im Vorwort folgendermaßen: „Sans doute le temps n'est pas venu (s'il doit jamais venir) pour une oeuvre définitive en ce domaine. Trop de travaux préparatoires manquent, trop d'éléments resteront inconnus. . . . Notre ambition s'est limitée à décrire sommairement les grandes étapes du développement linguistique, qui sont moins d'ailleurs des étapes chronologiques que des modifications internes profondes, partiellement simultanées, et dont chacune a pour ainsi dire provoqué un type de sanskrit nouveau. Après la langue védique et les problèmes que soulève la fixation pāṇinéenne, il convenait ainsi de passer en revue la langue épigraphique, la langue épique et ses prolongements (Purāṇa's, Tantra's, textes en *kārikā*'s), la langue du commentaire ou *bhāṣya* (notamment du commentaire philosophique), celle de la narration et du dialogue dramatique, celle enfin de la haute poésie. A titre d'appendice, il était nécessaire de donner un aperçu du sanskrit bouddhique et du sanskrit jaina, d'esquisser l'histoire du sanskrit hors de l'Inde." (p. 1—2).

Tatsächlich haben wir hier die erste, wie es dem Rez. scheint, nahezu vollständige Zusammenfassung aller der Erkenntnisse, welche die wissenschaftliche Diskussion über die Geschichte des Sanskrit in den letzten 100 Jahren erarbeitet und einigermaßen allgemein anerkannt hat. Wer wäre fähiger gewesen sie zu schreiben als Renou mit seiner bewundernswerten Belesenheit[5] und ausgebreiteten Kenntnis auf fast allen Gebieten der Indologie? Die Darstellung des gesamten Stoffes umfaßt 5 Kapitel, in denen mehr als ein Dutzend Spielarten des Sanskrit (types de sanskrit), soweit wie möglich, nach ihren wichtigsten Zügen in

[1]) Esquisse d'une histoire de la langue sanscrite, 1931.
[2]) L'indo-aryen du Veda aux temps modernes, 1934.
[3]) Sanskrit: its origin, composition and diffusion, 1949.
[4]) The Sanskrit language, 1955.
[5]) Auf pp. 239—242 zitiert er 290 Autoren allein der Sekundärliteratur, darunter viele, die sich erst in allerletzter Zeit mit einschlägigen Problemen befaßt haben.

Laut-, Formen-, Satzlehre, Stil und Wortschatz gegeneinander abgegrenzt und durch 23 Specimina (jeweils Urtext und Übersetzung) illustriert werden. Darunter sind an seltener gelesenen Texten z. B. vertreten: Vādhūlasūtra, (Acta Or. 6, p. 135); Mahābhāṣya VI. 3. 109 und II. 4. 56; Śābarabhāṣya ad Jaimini I. 3. 10; das Stellengesuch eines Paṇḍit in modernem Sanskrit; Saddharmapuṇḍarīkasūtra III, (F. Edgerton Reader 59); Bharaṭakadvātriṃśikā no. 26. Ein Autoren-, ein Sachindex und eine Karte erleichtern die Benutzung des Buches.

Bei der Diskussion der Tatsachen berichtet Renou vielfach Bekanntes, sucht mit Vorliebe den Mittelweg zwischen extremen Ansichten, meidet eigene Hypothesen, setzt allerorten die gesicherte nüchterne Feststellung über den geistreichen Einfall. Zu der Frage z. B., wie weit im Sanskrit der Einfluß von Substratsprachen spürbar ist, sagt er — wenn Rez. nichts entgangen ist — im Grundsätzlichen überhaupt nichts, sondern begnügt sich mit kürzeren Bemerkungen zu einzelnen Punkten. Zur Annahme von unarischen Elementen im Wortschatz des Ṛgveda: „En réalité les concordances dont on a fait état sont d'ordinaire peu probantes. Elles gagneront en force à mesure qu'on avance vers les stades ultérieurs du sanskrit, quand progressent l'expansion géographique et celle des genres littéraires. La spécificité du langage n'en sera d'ailleurs jamais profondément atteinte. A l'époque védique, à plus forte raison à l'époque du Ṛgveda, elles demeurent exceptionnelles" (p. 29). Im weiteren Verlaufe liest man: „On a relevé des dravidismes de syntaxe dans le Vaikhānasa ‚domestique'" (p. 60). . . . „Les emprunts au dravidien, notamment au tamoul, ont progressé depuis l'époque védique (ci-dessus, p. 28)" (p. 203). . . . „Le sanskrit pose aussi des problèmes d'un intérêt permanent quant à la fixation d'une langue littéraire — et aux excès mêmes de cette fixation —, quant au substrat possible, aux contacts historiques ou préhistoriques avec des niveaux différents de l'indo-âryen ou avec des idiomes d'une tout autre provenance" (p. 233).

Das Buch trägt also nicht dazu bei, die Debatte über den substratsprachlichen Einfluß, in der andere Gelehrte zu Eifer, ja zu Leidenschaft neigen, weiter zu verschärfen, sondern dürfte entspannend wirken.

Als kühle, vorsichtige Zusammenstellung der wahrscheinlichsten Forschungsergebnisse und nicht zuletzt auch wegen der bereits erwähnten, praktisch vollständigen bibliographischen Angaben wird Renous Buch bleibenden Wert behalten, auch wenn der Verfasser mit aufsehenerregenden neuen Erkenntnissen nicht aufwartet.

Zum Abschluß seien wenige Einzelbemerkungen gestattet; offensichtliche Druckfehler und kleinere Versehen, von denen Rez. übrigens nur wenige festgestellt hat, bleiben unerwähnt.

Zu p. 28, Z. 17 u. Anm. 3: Rez. bedauert es, daß ihm H. W. Köhlers Dissertation: Śrad-dhā in der vedischen und altbuddhistischen Literatur, Göttingen 1948, nicht zugänglich ist. Loc. cit. muß der Leser den Eindruck gewinnen, Renou gebe Köhlers Meinung wieder, wenn er *śraddhā* als „confiance (en l'effet du rite)" definiert. Dagegen stellt L. Alsdorf ZDMG 100 (N. F. 25) 1950, p. 636, Z. 38 fest, K. übersetze das Wort *śraddhā* in Kaṭhopaniṣad 1,2 mit „Spendefreudigkeit". Diese beiden Zitate aus K.s Dissertation stimmen nicht recht zusammen; oder kommt er zu dem Schlusse, *śraddhā* bedeute „Glaube an die Wirksamkeit des Ritus" und „Spendefreudigkeit"?

Zu p. 40, Z. 20 (Spécimen 4 aus Maitr. S. II. 7. 6): *dhārāyā mayi prajāṁ rāyáspóṣaṃ* (lies: *rāyás póṣaṃ*? — Rez.) *gaupatyáṁ suvíryaṁ sajātán asmai yájamānāya.* R. übersetzt dies (p. 41, Z. 8: „. . . conserve-moi progéniture, richesse, maîtrise du bétail, fils et parents, pour ce sacrificateur!" Dagegen möchte Rez. folgende Wiedergabe vorschlagen: „(Verschaffe und) erhalte bei mir (als Priester, d. h. weil ich das Priesteramt vollziehe) diesem Opferveranstalter Nachkommenschaft, Mehrung des Wohlstands, Rinderbesitz, eine Menge guter Kriegsleute, die Sippengenossen!"

Zu p. 145, Z. 9 (Specimen 17, Stellengesuch eines Paṇḍit in modernem Sanskrit): Die Worte *tato 'smākaṃ saubhāgyavaśāt* dürften verderbt sein. Renous Übersetzung (p. 146, Z. 2): „Là-dessus, par bonheur pour lui . . ." scheitert an der Grammatik.

Ebda Z. 19 sqq. lese man:

krīṇīṣva majjīvanam eva paṇyam
anyan na ced asti tavāsti puṇyam |
prāṇeśa dātar yadi te na dātuṃ
yaśo 'pi tāvat prabhavāmi gātum ||

Der gedruckte Text zeigt in b: *anyaṃ* und in c: *tena.* Renou übersetzt diese Strophe (p. 146, Z. 15): „Achète ma vie qui est mon seul bien négociable. Je n'ai rien d'autre: tu as tes actes de mérite. O maître de ma vie, ô donateur, si tu (veux avoir) la gloire de donner, j'aurai, moi, le pouvoir de te chanter." Diese Wiedergabe schließt sich seltsamerweise an jene an, die Surendranath Sen, M.A., Ph.D., D.Litt. (Hony.) and Mahāmahopādhyāya Umesha Mishra, M.A., D. Litt. auf p. 109 ihrer „Sanskrit Documents" gegeben haben: „Purchase (this my) life which is my only wealth. Nothing else have I got but you have your (many) meritorious acts. O Lord of my life, O munificent one, if you acquire the reputation of being charitable towards us, I shall also be able to continue singing it[1]." Beide Übersetzungen sind falsch. Die Strophe bedeutet vielmehr: „Kaufe mein bares Leben als eine Ware. Wenn (bei diesem Handel) sich etwas anderes (an Profit für dich) nicht ergibt, dann ergibt sich für dich (doch wenigstens) ein (sittlich) gutes Werk. (Meines) Lebens Herr, Gabenspender, wenn ich dir auch Ruhm nicht zu verleihen vermag, so kann ich (deinen Ruhm) doch wenigstens singen (d. h. unter den Leuten verbreiten)[2]."

Zu p. 155, Z. 9: Im Text steht *vapuṣo*; R. übersetzt (p. 157, Z. 10) eine Lesart *vayaso*, die er nicht erwähnt.

Zu p. 178, Z. 21: Raghuvaṃśa VII. 37 lautet:

pattiḥ padātiṃ rathinaṃ ratheśas
turaṅgasādī turagādhirūḍham |
yantā gajasyābhyapatad gajasthaṃ
tulyapratidvandvi babhūva yuddham ||

Dazu vergleiche man Śiśupālavadha XVIII. 2:

pattiḥ pattiṃ vāham eyāya vājī
nāgaṃ nāgaḥ syandanī syandanastham |
itthaṃ senā vallabhasyeva rāgād
aṅgenāṅgaṃ pratyanīkasya bheje ||.

[1]) Den Wortlaut der engl. Quelle hat Rez. nicht selbst einsehen können, sondern nur mittelbar erfahren.

[2]) Die Strophe stammt übrigens aus Harṣa's Naiṣadhīyacarita (III, 87); Lesarten: *majjīvitam*; *ced astu*; *tad astu puṇyam*|; *jīveśa.*

Gupta, Chandra Bhan, M. A., D. Litt.: The Indian Theatre. Its Origin and Development up to the present Day. Banaras: Motilal Banarasidass 1954. XVI, 216 S. und Zeichn. 8°. Rs 10/—. Bespr. von J. Gonda, Utrecht.

Das vorliegende Buch, eine Doktordissertation der Hindu Universität Benares (1949), behandelt an erster Stelle die auf das altindische Theater bezüglichen ‚Realien', z. B. die Anlage, Konstruktion und Einrichtung des eigentlichen Schauspielraumes, die Aufführungen, Bühnenausstattung, Kostüme, Schmucksachen, Musik, Tanz, die Schauspielertruppe, die speziellen Konventionen — das Vorspiel (*pūrvaraṅga-*), die religiösen Zeremonien, die verschiedenen auf der Bühne gesprochenen Dialekte, das Verbot, gewisse Begebenheiten aufzuführen usw. —, die verschiedenen Arten von Dramen und anderes. Der Verfasser hat es verstanden, die wichtigsten Tatsachen, im ziemlich engen Anschluß an die indische Tradition und Theoretiker (Bharata's Nāṭyaśāstra usw.) in klarer Übersicht zusammenzustellen. Eine Erklärung der charakteristischen Eigenschaften dieses wichtigen indischen Kulturphänomens wird jedoch nur selten versucht. S. 21 wird z. B. festgestellt, daß *nṛtta-* „Tanz" dazu dient, Glück und Wohlfahrt herbeizuführen; aber jeder Hinweis auf die Ergebnisse der ethnologischen, religions- und literar-historischen, auf Tanz und Drama bezüglichen Forschung unterbleibt (der Leser sei z. B. verwiesen auf G. van der Leeuw, Wegen en Grenzen, 2. Aufl. Amsterdam 1948). Vgl. S. 98ff., wo die Beliebtheit des Tanzes, sowie der Musik hervorgehoben wurde, auf die allgemein-kulturelle und die religionsgeschichtliche Bedeutung jedoch nicht aufmerksam gemacht wird. Bharata N. S. 4, 246 oder 267 wird übersetzt „Dances do not help dramatic action but beautify it". Die Wortgruppe *śubh-*, zu welcher das im Text verwendete *śobhām* gehört, findet sich aber auch im Sinne von „faustus, boni ominis, Heilbringendes, Heil, Glück usw."; vgl. das gleich nachfolgende *maṅgalyam*. Warum Mord, Kampf, Aufruhr, unwürdige Handlungen oder Züge, welche der Stimmung widersprechen, weggelassen werden (vgl. S. 130), wird nicht mitgeteilt. S. 33 wird die Beschaffenheit des Bauplatzes beschrieben: der Boden sollte gepflügt werden und frei sein von Schädeln, Knochen usw. Dabei bleibt es; der Autor hat auf jeden Versuch verzichtet, diese religionsgeschichtlich wichtigen Tatsachen zu benutzen und in seinem Kapitel über den Ursprung des indischen Dramas zu diskutieren.

Von einigen kürzeren oder längeren aus der Śakuntalā, dem Uttararāmacarita und anderen Schauspielen entnommenen Passagen abgesehen, erfahren wir über den Inhalt dieser Werke fast nichts. Es ist offenbar nicht die Absicht des Verfassers gewesen, eine Geschichte des indischen Schauspiels zu schreiben. Ein ernstliches Bedenken gegen die übrigens fleißige, inhaltsreiche und sehr lesbare Arbeit betrifft die benutzte Literatur. In der ausführlichen Bibliographie werden nur Sanskritwerke und englisch geschriebene Bücher und Zeitschriften aufgeführt. Sogar wichtige in deutscher oder französischer Sprache verfaßten Arbeiten fehlen, z. B. S. Konow, Das indische Drama (1920), H. Reich, Der Mimus (1903), nur S. Lévi, Le théâtre indien (1890) und R. Pischel, Das altindische Schattenspiel (1906, nicht 1902) werden erwähnt. H. Lüders, Die Śaubhikas, ein Beitrag zur Geschichte des indischen Dramas, erscheint in ungenügender und fehlerhafter Anführung. Diese einseitige Benutzung der einschlägigen Literatur hat den Autor verhindert, sich auf alle wichtigen Probleme einzulassen, und ein Buch zu schreiben, das auf der Höhe seiner Zeit ist und den Leser gründlich über die auf das indische Drama bezügliche Forschung unterrichtet. Diese Unvollkommenheiten zeigen sich sehr deutlich im knappen ersten Kapitel über den Ursprung des Dramas: einige ältere Theorien (Windisch, angeführt nach Keith, Bloch, Haraprasāda Śāstri, Ridgeway, Keith, Pischel, Lüders) werden erwähnt, einer kurzen Kritik unterzogen und abgelehnt, auf neuere Publikationen jedoch keine Rücksicht genommen, und der Autor gelangt zu der sehr unbefriedigenden Konklusion (S. 11f.): „Legendary traditions thus indicate that the genesis of the drama lie in the Vedas . . . They also bring out the fact that the Sanskrit drama was introduced to provide a source of pleasure to people of all castes . . . There is every reason to believe that it was through the use of the epic recitation that the latent possibilities of the drama were made patent".

In einer dem Verfasser unbekannt gebliebenen Abhandlung ‚Zur Frage nach dem Ursprung und Wesen des indischen Dramas' (Acta Orientalia XIX, auch separat, Leiden 1943) habe ich versucht darzutun, daß das selbständige altindische Schauspiel in magisch-rituellen Bräuchen, in der religiösen, zauber-analogischen Wirkung von Tanz, Vortrag und Bühnenhandlung seine Wurzel hat. Die Stücke wurden öfters zum ersten Male an religiösen Festen, Thronsbesteigungen usw. aufgeführt, sie enthalten Segenswünsche, Szenen, Gebräuche, Anspielungen, Mitteilungen, denen religiöse Bedeutung beigelegt wurde; man kann vermuten, daß der Vidūṣaka, dessen Namen „Tadler, Schimpfer" bedeutet, d. h. „derjenige, der jemand oder etwas in den Augen anderer schlecht macht", durch seine Person, sein Äußeres und Betragen eine phthonosabwendende und unglückwehrende Funktion gehabt hat; in mancher Hinsicht — z. B. im Betragen der Zuschauer — findet sich ein Parallelismus zwischen magisch-religiösen Verehrungen, übelabwehrenden Riten usw. einerseits und der Aufführung von Schauspielen andererseits.

Eine nützliche, aber unvollständige Übersicht über die dramatischen Aufführungen in der Neuzeit beschließt das Werk; in kurzen Notizen be-

lehrt Dr. Chandra Bhan Gupta uns über das Theater in Madras, Bengalen und anderen Provinzen Indiens, über die populäre Theatertradition und über die Idee eines nationalen Schauspiels.

Zentral- und Ostasien

Bawden, Charles: **The Mongol Chronicle Altan Tobči.** Text, Translation and Critical Notes. Wiesbaden: Harrassowitz 1955. X, 205 S. gr. 8° = Göttinger Asiat. Forschungen. Monographienreihe z. Geschichte, Sprache u. Literatur d. Völker Süd-, Ost- u. Zentralasiens, hrsg. v. W. Heissig, S. Lienhard, O. Pritsak, Bd. 5. — Bespr. von P. Ratchnevsky, Leipzig.

Wir besitzen so gut wie keine kritischen Ausgaben von mongolischen Texten; ein Mangel, der bei der Verderbtheit der Texte besonders fühlbar ist. Wir sind deshalb Charles R. Bawden zu Dank verpflichtet, daß er in dem rezensierten Buch uns eine solche Ausgabe beschert hat. Das Altan tobči 1 (zwei spätere Werke werden auch unter diesem Titel zitiert) ist eine mongolische Chronik vom Anfang des 17. Jahrhunderts; sie ist durch die 1858 erschienene Textausgabe und russische Übersetzung Galsan Gombojews in Europa bekannt geworden. Die von Gombojew benutzte Handschrift ist sehr fehlerhaft, und demzufolge ist auch die Übersetzung unzulänglich. Seitdem sind Arbeiten über diesen Text nur in Japan veröffentlicht worden, u. a. eine vollständige Übersetzung von Kobayashi, die 1939 unter dem Titel Mōko Nendaiki erschienen ist; diese Arbeiten sind in Europa schwer zugänglich und wenig bekannt geworden. Nach dem Urteil des Autors ist die Chronik kein einheitliches Werk. Der Autor charakterisiert sie wie folgt: „... the text does not represent a homogeneous chronicle which is the original work of one author, as is the case with the chronicle of Saγang Sečen, but ... is an accretion of traditional legends, written and oral, interspersed with traditional poems and proverbial sayings, and with one or two passages of a more strictly historical nature" (S. 9). Es wäre jedoch falsch anzunehmen, daß die Chronik eine Kompilation älterer Werke ist, wie etwa Altan tobči 3, das 7/8 des Altan tobči 1 und etwa 4/5 der Geheimen Geschichte enthält; jedenfalls hat der Verfasser nur für einen Abschnitt (S. 4—21) eine direkte Anlehnung an eine schriftliche Quelle feststellen können. Im großen und ganzen liegt der Chronik wohl die mündliche Überlieferung zugrunde, so wie sie im 17. Jahrhundert erhalten war. Dafür spricht das zahlreiche folkloristische und sagenhafte Material, das in die Darlegung historischer Begebenheiten eingeflochten ist, dafür spricht auch die Sprache, die sich stark an die gesprochene Sprache anlehnt, noch wenig von dem Einfluß der tibetischen Übersetzungsliteratur berührt ist und deshalb ein wertvolles Material für die Erforschung der historischen Entwicklung der mongolischen Sprache darstellt.

Der Verfasser hat für seine Arbeit keine Handschriften des Textes benutzen können. Die meisten bisher bekannten befinden sich im Orientalischen Institut der Akademie der Wissenschaften in Moskau. Der Verfasser erwähnt die drei von Jamčarano in Mongol'skie letopisi XVII weka (engl. Übers. S. 38ff.) beschriebenen Handschriften; es befinden sich dort aber noch zwei weitere: die eine mit dem Titel Činggis qa'an-u tūji enthält die Geschichte Činggis-qans von seiner Thronbesteigung bis zum Tode, während die andere ein Fragment aus vier Blättern darstellt (s. Pučkowskij, Sobranje mongol'skix rukopisej i ksilografow Instituta wostokowedenja Akademii nauk SSSR in Učěnye Zapiski Instituta wostokowedenja IX, 105).

So standen dem Verfasser nur die Druckausgaben zur Verfügung; seiner Arbeit zugrunde gelegt hat er den im Činggis qa'an-u čadig enthaltenen Text des Altan tobči, der vom Mongqol bičikun qoriya 1925 in Peking herausgegeben wurde. Die Ausgabe von 1929, die unter dem Titel Boγda Činggis qa'an čidig erschienen ist, kennt der Verfasser nur durch die japanischen Veröffentlichungen. Herangezogen zum Vergleich hat er noch den Text von Gombojew, den von Fujioka Katsuji 1940 in Rōmaji tensha Nihongo taiyaku Kharchinhon Môko genryū veröffentlichten Text, der mit der Thronbesteigung Ögödäis beginnt, und den Text im Altan tobči 3, der vom Harvard-Yenching Institute 1952 herausgegeben wurde.

Zur Frage der Datierung weist der Verfasser mit Recht darauf hin, daß die Erwähnung der Regierungsperiode t'ien-k'i (1621—1627) im Text, auf die zuerst Ligeti in TP. XXVII aufmerksam gemacht hat, als Argument non ante quem nicht herangezogen werden darf, da die Liste der Ming-Kaiser eine offensichtliche Interpolation ist, ebenso wie die Liste der Nachkommen Činggis-qans, die bis Burni (1651—1675) reicht. Da die Chronik mit der Thronbesteigung Lindan-qans (1604) endet und über seine Regierung so gut wie nichts vermerkt wird, dürfen wir wohl annehmen, daß die Abfassung der Chronik kurz darauf abgeschlossen wurde.

Die Filiation des Textes wird vom Verfasser auf S. 13ff. untersucht; er kann dabei eine nähere Anlehnung nur an die Geheime Geschichte, und zwar auf S. 4—21 (mit Ausnahme der interpolierten Liste der Nachkommen Činggis-qans) feststellen, aber auch da stimmen beide Texte wohl im Inhalt, im allgemeinen aber nicht im Wortlaut überein. Auch in bezug auf Saγang Sečen kann nur festgestellt werden, daß beide Werke zum Teil auf eine gemeinsame mündliche Tradition zurückgehen. Eingehend untersucht der Autor die Beziehungen zwischen dem Altan tobči und dem Mongku shihsi p'u Shen Yü's (1850—1900) (S. 16—34). Seine Annahme, daß dieses Werk Auszüge aus Saγang Sečen und Altan tobči enthält, mußte er revidieren, als ihm nach Drucklegung der Text der mongolischen Chronik Borǰigid oboq-un teüke bekannt wurde. Der Vergleich mit dieser Chronik, die

zwischen 1732 und 1735 ursprünglich in Chinesisch und Mandschu verfaßt und 1839 vom Mandschu-Text ins Mongolische übersetzt wurde, ergab, daß alle fünf Kapitel des Mongku shihsi p'u Teile der viel längeren mongolischen Chronik zum größten Teil im Wortlaut wiedergeben.

Der Vergleich der verschiedenen Textvarianten ermöglichte es dem Verfasser, viele im Text enthaltenen Schwierigkeiten zu lösen. Daß es ihm nicht immer gelungen ist, ist in erster Linie der allgemeinen Verderbtheit der schriftlichen Überlieferung dieses Werkes zuzuschreiben. In einigen Fällen wäre es aber möglich gewesen, die Übersetzung zu verbessern. So werden auf S. 9 des Textes dem Bodončar die Worte zugeschrieben: *ükübe yaba minu ǰayayan medetügei*, was Verfasser übersetzt: „Whether I die, or *whatever may happen to me*, let my destiny decide." Der Sinn geht eindeutig aus dem Text der Geheimen Geschichte hervor: *ükü'äsü inu üküsügäi a'asu inu asuqai*. Bodončar hat bei der Teilung nur ein krankes Pferd erhalten. Das Leben des Nomaden hängt aber vom Leben des Pferdes ab. Er sagt also: Wenn es (das Pferd) stirbt, werde ich sterben, wenn es lebt, werde ich leben. In der späteren Überlieferung der Geheimen Geschichte wird der Satz vereinfacht und im Altan tobči 3 (I,13) lautet er: *ükübesü abasu ǰayayan minu medetügei* „ob ich sterbe oder lebe, möge mein Schicksal entscheiden". Im Altan tobči 1 müßte die Stelle richtig lauten: *ükübe aba ǰayayan minu medetügei*. Sie ist aber von den Kopisten entstellt worden und so lesen wir in der Handschrift Gombojews (S. 6): *ükübe abuba* „ob ich sterbe oder nehme", was keinen Sinn gibt (die Verbesserung Gombojews: *ögbe abuba* = „wenn man es gibt, so nehme ich es" gibt keinen besseren Sinn); in der Pekinger Ausgabe von 1925: *ükübe yaba* und in der Ausgabe von 1929: *ükübe yaqaba*. Daß die richtige Lesart *ükübe aba* ist, wird bestätigt durch eine Parallelstelle auf S. 16, welche lautet: *ükübe aba tengri ecige minu medetügei*, „ob ich sterbe oder lebe, möge der Himmel, mein Vater, entscheiden". Interessant ist es, daß diese Stelle schon sehr früh auch in der chinesischen Überlieferung entstellt wurde. Im Yüanshih (1, 1b), wo dieselbe Begebenheit erzählt wird, lautet der Text: 貧賤富貴命也 „ob ich arm und niedrig oder reich und angesehen, liegt in der Hand des Himmels". Der Chinese hat also hier Vorstellungen des Nomaden, die ihm fremd und nicht verständlich waren, durch eigene Vorstellungen ersetzt: das Leben des Pferdes durch Reichtum und soziales Ansehen.

Offensichtliche Kopistenfehler sollten in der Übersetzung verbessert werden: der Name des Sohnes Alan Qo'a's lautet *Buqu Qatagi* und nicht *Buqu Qatagis*, wie die Lesungen in der Geheimen Geschichte, bei Rašīd-'d-Dīn und im Yüanshih übereinstimmend bezeugen. Daß es sich in diesem Falle nicht um eine Entstellung des Namens in der späteren Überlieferung handelt (wie z. B. bei Alun Qo'a statt Alan Qo'a), geht daraus hervor, daß im Text Gombojew und Altan tobči 3 die Lesart Qatagi lautet, und diese Lesart auch in der Pekinger Ausgabe vorkommt (Text S. 8, 3. Zeile). Die Übersetzung des Satzes: *Buqu Qatagi Qatagid omoqtan bolba*, „B.Q. became of the Qatagi clan" ist ungenau. Richtig heißt es: „Von B.Q. stammen (wörtl. wurden) die Leute des Qatagin-Klanes ab."

Es ist kein Anlaß vorhanden, in dem Satz *Qiyot yasu-tu borǰigin omoq-tu* (Text S. 12) *Qiyud* zu lesen; keine Umschrift läßt auf ein *u* schließen, während *Qiyot* bereits sehr früh für die ältere Form *Qiyat* belegt ist (vgl. Pelliot, Histoire des campagnes de Gengis-khan, 122). *Yasun* (wörtl. Knochen) übersetzt der Verfasser mit *family* und *omoq* mit *clan*. *Omoq* (älteres *oboq*) ist aber der engere Begriff. Vgl. *darüber* Wladimirzow, Le régime social des Mongols, 89 und 56—57; Rašīd-'d-Dīn gibt die eindeutige Definition: *omaq* stammt von einem bestimmten Knochen oder einer bestimmten Linie ab (Beresin, Übers. I, 36).

Die Form *qalǰin* in dem Ausdruck *sira qalǰin noqai* (Text S. 8) (in der Übersetzung ist „black" zu korrigieren!) ist charakteristisch für die Sprache des Čadig. Si- kommt noch Text S. 13: *öle qalǰin bu'ura* und S. 38 und 39: *qara qalǰin siba'un* vor. Der Text von Gombojew hat in allen diesen Fällen *qalǰan*. Letztere Form wird außer für das Ordos (s. S. 115 n. 3) auch von Kowalewski mit der Bedeutung „étoile (sur le front d'un cheval)" (S. 802) gegeben. *Qalǰan* ist auch die Lesart im AT 3. Vgl. *ǰegerde qalǰin mori tai* im Čadig S. 128 und die Parallelstelle *ǰegere de qalčan moritai* in AT 3, I, 98 und ebendort *ǰermelčiǰü* und *olalčiǰu* statt *ǰermelceǰü* und *olalcaǰu*; Bodončir (Text S. 9 und 10) und Bodancar (AT 3, I, 13) usw.

Zum Ausdruck *ǰad-un yaǰar* (Text S. 4) meint der Verfasser, daß die vorliegende Stelle nichts zur Erklärung des Wortes *ǰat* beiträgt. Meines Erachtens bekräftigt sie die Ansicht Pelliots, daß das mongolische *ǰat* dem türkischen *yat* „Fremder" entspricht. Nach der im Text wiedergegebenen Legende emigrierten die Vorfahren der Mongolen aus Tibet und siedelten sich in dem „Land der Fremden" (*ǰat-un yaǰar*) an. Die Übersetzung „land of the people" (S. 113) gibt keinen Sinn; die chinesische Wiedergabe 世人 kommt hier nicht in Frage.

Wie die oben angeführten Bemerkungen zeigen, ließe sich die Übersetzung im einzelnen noch verbessern, sie stellt aber gegenüber der Übersetzung von Gombojew einen bedeutenden Schritt vorwärts dar und wird als Grundlage für weitere Untersuchungen immer herangezogen werden.

Hughes, E. R., M. A., and K. **Hughes: Religion in China.** London: Hutchinson 1950. 151 S. 8° = Hutchinson's University Library. World Religions, ed. E. O. James, Nr. 39. — Bespr. von C. Hentze, Trautheim über Darmstadt.

Es gibt schon so zahlreiche, längere oder kurzgefaßte Bücher über chinesische Religionen, daß sie kaum noch zu überblicken sind. Eine neue Arbeit über dieses Thema muß sich dadurch rechtfertigen, daß sie tatsächlich auch Neues zu sagen weiß. Der Autor war Dozent für chinesische Religion und Philosophie in Oxford, auf Grund seines langjährigen Aufenthalts in China. Er behandelt die frühesten religiösen Erscheinungen, die Anfänge des Konfuzianismus und Taoismus, die Religion in der Han-Zeit, das Eindringen des Buddhismus und die darauf folgende Reaktion in der T'ang-Zeit, den Konfuzianismus der Sung und seine weitere Entwicklung, den Islam, das Eindringen des Christentums und die Religion im zwanzigsten Jahrhundert. Neu ist also zunächst einmal die ganze Übersicht, wobei der Autor sehr treffend mit den Worten abschließt, das Problem der Beziehung zur Religion stelle sich heute in China genau so, wie in allen anderen Ländern der Welt.

Außerdem liest man schon in der Einleitung, daß die Aufteilung in Konfuzianismus, Taoismus, Buddhismus nicht mehr als einen Leitfaden zu bedeuten habe, jedoch eigentlich irreführend sei, weil im Laufe der Zeiten diese drei Weltanschauungen im Erleben des Chinesen sich gegenseitig so ineinander verfilzten, daß man praktisch diese Einteilung nicht aufrecht erhalten könne, ohne in Gefahr zu geraten, das besondere Wesen des chine-

sischen Volkes zu übersehen. Das Buch trägt dieser gleich anfangs geäußerten Ansicht Rechnung und man wird ihr auch, cum grano salis, gerne zustimmen. Allerdings ist sie nicht neu. Als der Berliner Sinologe J. J. M. De Groot, vor etwa vierzig Jahren, sein Buch „Universismus" schrieb, drückte er sich nicht wesentlich anders aus. Seine Arbeit wurde damals sehr angegriffen — zu Unrecht und, wie man heute erkennt, nur weil der Titel und die entsprechende Einstellung das Mißgeschick hatten, einer inzwischen überholten Wissenschaft nicht zu gefallen. Daß E. R. Hughes von derselben Auffassung wie De Groot ausgeht, darf man heute mit Genugtung feststellen. Sein Buch ist eine sehr brauchbare kurze Einführung in chinesische Weltanschauungssysteme, so wie sie lebendig durch Jahrtausende wirksam waren.

Allerdings möchte ich dabei einen Vorbehalt machen. Er betrifft das erste Kapitel, mit der Überschrift „Primitive Religion". Gemeint ist damit die Religion in China vor K'ung-tse und Laotse. Und es wird uns da versichert, sie sei nicht anders gewesen als der „Animismus anderer Völker im gleichen Entwicklungsstadium" (S. 17). Man liest solche Worte mit Unbehagen. Religionen haben sich nicht entwickelt wie Autos oder Flugzeuge, indem sie aus Anfangsstadien hervorgehend, immer besser und schöner wurden. Da wird eine Terminologie gebraucht, die der abendländischen Fortschrittsgläubigkeit irgendwie adäquat werden will, aber den Tatsachen in keiner Weise gerecht werden kann. Es gibt weder „primitive Völker" noch „primitive Religionen". Auch Naturvölker haben meist hochspezialisierte Kulturen. Die vergleichende Religionswissenschaft und die Ethnologie haben darum solche Schlagwörter ohne rechten Inhalt wie „primitiv" und „Animismus" längst abgelehnt (vgl. z. B. Ad. E. Jensen, Mythos und Kult bei Naturvölkern, Wiesbaden 1951, S. 16ff.; 19ff.; 28ff.) Ganz und gar unbrauchbar sind sie indessen mit Anwendung auf das frühe China der Shang-Dynastie, die eine Hochkultur mit reich entwickeltem Schriftsystem ist. Wenn der Autor erklärt, die frühe, d. h. vorkonfuzianische, Religion in China sei eine Angelegenheit der Archäologie, so hat er von den Errungenschaften dieser Wissenschaft keine ausreichenden Kenntnisse.

Robinson, Richard: **Chinese Buddhist Verse transl.** London: Murray [1954]. XXIV, 85 S. kl. 8° = The Wisdom of the East Series, ed. by J. L. Cranmer-Byng. s. 6/—. Bespr. von J. W. de Jong, Leiden.

Dans ce petit volume M. Robinson nous donne des traductions de passages en poésie empruntés à un assez grand nombre de textes chinois bouddhiques. On y trouve surtout de larges extraits du Buddhacarita, de l'Avataṃsakasūtra, du Vimalakīrtinirdeśasūtra et du Saddharmapuṇḍarīkasūtra. Non seulement des textes traduits de langues indiennes y sont représentés mais aussi des compositions originales dues à Chan tao et Shinran de l'école de la Terre Pure et à Houei neng et Seng ts'an de l'école du Dhyāna. En comparant plusieurs passages avec le texte chinois on admire la fidélité et l'élégance de la traduction. M. R. rend les vers de quatre, cinq et sept caractères par des vers en huit, dix et quatorze syllabes. Ce procédé assez souple lui a permis d'écrire des stances qui rendent assez bien le son de l'original. A quelques endroits la comparaison avec les textes sanskrits et les versions tibétaines suggère une traduction quelque peu différente. Par exemple p. 3, l. 1 M. R. traduit: «He knew that he was born to deathlessness». Une variante, donnée par les trois éditions, lit *louan* 亂 (troublé) au lieu de *sseu* 死 (mort). Le texte sanskrit: *saṃprajānan suṣuve na mūḍhaḥ* prouve que cette lecture est la bonne. A la page 7 en bas M. R. traduit: «Who will alleviate their afflictions?» Il faut certainement traduire par: «qui a beaucoup de passions et qui en a peu» (cf. la version tibétaine: *chen-po'i rdul daṅ chuṅ-ñu'i rdul-ñid daṅ ldan-pa'i skye-bor*). Mais nous aurions tort d'insister car M. R. n'a voulu qu'écrire un petit livre destiné au grand public et non pas soumettre à un examen critique les textes qu'il a traduits. Son travail mérite beaucoup d'éloges et peut être recommandé sans restrictions.

Borton, Elisséeff, Lockwood, Pelzel: A Selected List of Books and Articles on Japan in English, French and German. Cambridge: Harvard-Yenching Inst. 1954. XIV, 272 S. 8°. — Bespr. von O. Karow, Bonn.

Das nunmehr in zweiter, verbesserter und erweiterter, Auflage vorliegende Werk, das dem lang gefühlten Bedürfnis nach einer handlichen Japan-Bibliographie entgegenkommt, umfaßt in 14 Sachgebieten und deren Untergliederungen (Bibliographien, Nachschlagewerke, Zeitschriften, Geographie, Geschichte, Zweiter Weltkrieg und Besatzungszeit (1941—1952), Wirtschaft, Regierung und Politik, Soziologie und Ethnologie, Erziehung und Zeitungswesen, Religion und Philosophie, Sprache, Literatur und Kunst) insgesamt 1781 Titel. Die Autoren haben mit großer Sachkenntnis und sicherem Blick für das Wesentliche ihre Auswahl aus der Fülle des vorhandenen Fachschrifttums getroffen und zudem zahlreiche Arbeiten durch kurze kritische Bemerkungen näher charakterisiert. Ein vorzüglich durchgearbeiteter, kombinierter Sach-Titel-Verfasser-Index mit ausgiebigen Querverweisen gewährt müheloses, stets erfolgreiches Nachschlagen. Die Benutzer der „Selected List" würden es sicherlich sehr begrüßen, wenn bei vorgesehenen Neuauflagen die in der Zwischenzeit veröffentlichte Japanliteratur in die Bibliographie eingearbeitet werden würde; andernfalls sollte man die Lieferung von Nachträgen in gewissen Zeitabständen in Erwägung ziehen.

Den Verfassern gilt unser aufrichtiger Dank für das verdienstvolle Werk, das alle an Japan Interessierten zur schnellen und zuverlässigen Orientierung gern zur Hand nehmen werden.

Afrikanistik

Lukas, J.: Afrikanistische Studien hrsg. Diedrich Westermann zum 80. Geburtstag gewidmet. Berlin: Akademie-Verlag 1955. VIII, 416 S. mit Abb. u. Taf. 4° = Deutsche Akademie d. Wissenschaften zu Berlin, Inst. f. Orientforschung. Veröff. Nr. 26. DM 39.50. — Bespr. von O. Köhler, Windhoek.

Unter dem Titel ‚Afrikanistische Studien' erschien ein Sammelband von Aufsätzen, den Freunde und Schüler des großen Gelehrten und Afrikanisten Diedrich Westermann dem Jubilar zur Vollendung seines achzigsten Lebensjahres am 24. Juni 1955 als Festschrift überreichten. Die Festschrift sollte die Abschiedsgabe einer vor den Augen Westermanns entstandenen und aufblühenden Wissenschaft an einen ihrer größten Pioniere werden. Am 31. Mai 1956 verschied Diedrich Westermann in seiner Heimat Baden bei Bremen.

Die in dem umfassenden Werk vereinigten Studien widmen sich zum großen Teil sprachlichen und sprachwissenschaftlichen Themen, während Themen zu verschiedenen Gebieten der Geschichte Afrikas die zweite Stelle einnehmen. Damit gibt die Afrikanistik gleichsam eine Antwort auf die mannigfachen Anregungen, die ihr die Westermann-Schule gerade in diesen Richtungen gebracht hat. Einige weitere Beiträge zur Religions-, Missions- und Sozialwissenschaft und zur Völkerwissenschaft im allgemeinen schließen das Wissenschaftsbild zu einem Ganzen, wie es die Auffassung Westermanns von der Afrikanistik charakterisiert.

Afrikanische Sprachen:

Auf diesem Gebiet veröffentlicht zunächst A. Basset eine Untersuchung auf sprachgeographischer Grundlage über das Verbum mit der Bedeutung ‚leben' im Berberischen, die erneut Zeugnis von dem hohen Stande der Berberologie ablegt. A. Klingenheben fügt seinen verdienstvollen Studien zur Erforschung des Ful eine neue Arbeit hinzu, die sich mit der Unterscheidung der Diminutiv- und Augmentativklassen im Westful beschäftigt und zu neuen Erkenntnissen führt. J. Lukas vertieft sich als hervorragender Kenner des Hausa in die Bedeutung und Rolle der Partikel *sai*. Über die gleiche Sprache veröffentlicht F. W. Parsons eine Spezialstudie über denominale Ableitungen (Adjektiva und Verben) von abstrakten Nomina auf dem Gebiet der sinnlichen Wahrnehmung. In den Sprachen des zentralen Sudan bietet C. Hoffmann einen Abriß der Grammatik des Cibak, der auf dem von J. Lukas im Jahre 1952 aufgezeichneten Material aufbaut.

Eine zweite Reihe von Untersuchungen beschäftigt sich mit Laut- und Tonproblemen. Zur Klärung der Lautentsprechungen innerhalb der Ewe-Gruppe trägt die langjährige Mitarbeiterin D. Westermanns auf dem Gebiete der Phonetik, U. Feyer, mit einer Untersuchung des Gũ-Dialektes bei. Westermann hat diese Untersuchung selbst mit großer Aufmerksamkeit verfolgt, wie er sich überhaupt gern der Dialektforschung in seinem engsten Arbeitsgebiet widmete. E. C. Rowlands behandelt die Frage des Mitteltons im Yoruba. O. von Essen führt eine Tonanalyse der von E. Dammann im Jahre 1954 aufgenommenen Nama-Texte durch und gelangt zu dem Ergebnis, daß das Nama zwei Tonstufen unterscheidet: Hoch- und Tiefton. A. E. Meeussen führt zweisilbige Verbalstämme des Schambala mit einer Hochtonsilbe und einer folgenden Tieftonsilbe auf die Stammstruktur KV_1V_2K zurück, wobei er für V_1 Hochton und für V_2 Tiefton annimmt.

Weitere Aufsätze nehmen zu verschiedenen Fragen Stellung. So erklärt N. J. van Warmelo den Völkernamen *Basotho* als ‚schwarze Menschen' unter Heranziehung umfangreichen Namenmaterials, in denen ebenfalls die heute nicht mehr übliche Voranstellung des Adjektivs (*so* schwarz) sowie die Stellung Rectum-Regens in Komposita nachweisbar ist. E. L. Rapp geht aus eigenen auf der Goldküste gesammelten Erfahrungen auf die Schwierigkeiten ein, die sich der Ausbreitung einer zur Schriftsprache erhobenen Stammessprache (im vorliegenden Falle des Twi) in Gebieten nahestehender Schriftdialekte und gleichzeitig stammesbewußter Tradition entgegenstellen. M. M. Fortes gewährt uns einen Einblick in die Namenbildung und Namengebung bei den Tallensi auf der nördl. Goldküste, die er in langer Feldarbeit eingehend studiert hat. E. Dammann veröffentlicht eine Anzahl von Sprichwörtern aus dem Lamu-Dialekt des Swahili mit Übersetzung und Erläuterung.

Eine letzte Reihe von Beiträgen widmet sich der Sprachvergleichung und Sprachklassifikation. Im hamito-semitischen Gebiet verfolgt J. H. Greenberg die Erscheinung des inneren *a*-Plurals (Interkalation des Seghol-Vokals zwischen vorletztem und letzten Konsonanten) bis in die Gruppe der tschadohamitischen Sprachen und stellt in dieser Pluralbildung ein hamito-semitisches Pluralmuster fest. E. Kähler-Meyer gibt eine Übersicht über Entstehung und Bildung der im Bantu seltenen Adjektiva und im besonderen der ihnen äquivalenten Umschreibungen. In einer aufschlußreichen Untersuchung gelingt es Miss M. A. Bryan unter Heranziehung des von C. Stevenson über das Tama und Mararit gesammelten Materials Übereinstimmungen nachzuweisen, die im Verbalbau zwischen Sprachen der in Wadai gesprochenen Tama-Gruppe und dem bisher noch nicht näher klassifizierten Didinga der Didinga-Murle-Gruppe im nilotischen Sudan bestehen. Mit diesem Nachweis erlangt Bryans Aufsatz für weitere Studien in dieser Richtung besondere Be-

deutung. In gleicher Weise ist ein Beitrag von F. Hintze zur Frage der Klassifizierung des Meroitischen zu bewerten, in dem Verf. zu dem Ergebnis kommt, daß die bis jetzt vorgebrachten Klassifikationsversuche der Kritik nicht standhalten und das Meroitische zunächst als ‚unklassifizierbar' anzusehen ist.

Afrikanische Geschichte:

Auf Grund eingehender Quellenstudien beleuchtet E. Zechlin die geschichtliche Situation in der Phase der Entdeckung von Negerafrika unter der Förderung durch Heinrich den Seefahrer. An diesen für die Bewertung des Verhältnisses Europa-Afrika neue historische Gesichtspunkte bietenden Aufsatz schließt aus der Entdeckungsgeschichte ein Beitrag von H. Plischke über die wenig bekannte ‚Johann Schreyers Hottentotten-Beschreibung aus dem Jahre 1679' an, die vierzig Jahre vor der bekannten Beschreibung durch Peter Kolb liegt und im Jahre 1931 nachgedruckt wurde.

Auf archäologischem Gebiet veröffentlicht D. J. Wölfel Studien zur Kulturgeschichte der Kanarischen Inseln, die nach Verf. als Außenkolonie einer frühen Hochkultur Kulturbeziehungen zum Mittelmeer aufweisen. Nach der Vergleichung von Darstellungen von Schiffstypen geht Verf. auch auf ältere Typen der kanarischen Schrift ein und nimmt angesichts von Gemeinsamkeiten zwischen ihr und der altkretischen Schrift an, daß beide Schriften aus einer gemeinsamen Quelle hervorgegangen sind. Neue Vergleichsmöglichkeiten ergeben sich nach Wölfel bei einer Untersuchung der Keramik von Gran Canaria mit altägäischen, mesopotamischen sowie vor- und frühdynastischen Hochkulturschichten. Aus der noch in beschränktem Umfang betriebenen archäologischen Arbeit in Negerafrika berichtet Th. Monod über das Verbreitungsgebiet der dem ‚Lehmkomplex' zuzuordnenden Bestattungsurnen in Westafrika (inneres Nigerdelta bis zum Tschadsee; mit Abbildungen). V. L. Grottanelli beschäftigt sich mit der Geschichte der Ruinenstadt Shungwaya an der Ostküste Afrikas, die unter der Herrschaft von Prinzen persischer Abkunft stand und zwischen dem 10. bis 15. Jh. ihre Blütezeit erreichte.

Zu einem sozialgeschichtlichen Thema nehmen die Aufsätze von H. Labouret und D. A. Oldenrogge Stellung. Beide gehen auf das Gebiet der Sklaverei und Hörigkeit in alten westsudanischen Staaten ein, wobei Labouret parallele Erscheinungen in der römischen Geschichte hervorhebt, während sich Oldenrogge auf das Reich Songhai am Niger beschränkt, über dessen sozialen Aufbau er die arabischen Chroniken über diese Gebiete auswertet. Einen ausführlichen Beitrag zur Kulturgeschichte von Benin, und zwar zu dem außerordentlich diffizilen Festkalender, verdanken wir dem im Jahre 1945 gefallenen hervorragenden Westermann-Schüler A. Melzian. Der Beitrag enthält das von Melzian in Benin aufgenommene Material. Im Abschluß der geschichtlichen Arbeiten steht ein Abriß der Geschichte von Zamfara, mit der sich K. Krieger in eigener Feldforschung im Jahre 1952/53 beschäftigt hat. Er bereichert durch wertvolle Lokaltradition unser Wissen um Staaten- und Herrschaftsbildung am Rande der Sahel.

Afrikanische Religionen:

Als führender Gelehrter auf dem Gebiete der afrikanischen Religionsethnologie untersucht H. Baumann in einer umfassenden Übersicht die Rolle der Sonne im Mythus und in der Religion. Auf lokale Religionen geht M. Griaule in seinem Bericht über die Funktion des Welses (Clarias senegalensis) in westafrikanischen Schöpfungsmythen und Fruchtbarkeitsriten ein. R. Boccassino beschreibt aus seinen Feldstudien einen Versöhnungsritus bei den nilotischen Acoli. Bemerkenswert ist, daß im Wandel der Kultur die als Entschädigung für einen Totschlag erforderlichen ein bis zwei Mädchen durch eine Gabe von Kühen ersetzt wird.

Miszellen:

Zu dem Verhältnis ‚Volkstum und christliche Mission' nimmt der inzwischen verstorbene Missionsdirektor S. Knak Stellung. Verf. vertritt die Meinung, daß die Mission nicht unbedingt am Volkstum vorübergehen müsse, und daß im Gemeindeaufbau Elemente nichtchristlicher Völker positiv bewertet werden können. W. Ringwald schildert den Aufbau des sozialen Lebens in Asante (Goldküste) nach eigenen Erfahrungen im Lande. Er beobachtet die Tendenz, daß die traditionelle Form des sozialen Lebens nicht aufgegeben sondern vielmehr in das Gefüge des neuen politisch-staatlichen Lebens eingeordnet wird. In einem Aufsatz von allgemeiner Bedeutung nimmt schließlich der inzwischen verstorbene führende Ethnologe R. Thurnwald zu den verschiedenen Forschungsmethoden der Ethnologie Stellung und weist auf die unterschiedliche Bewertbarkeit ihrer Ergebnisse hin. Im Verfolg kulturhistorischer Abläufe gelangt Thurnwald zu großzügigen Perspektiven, die über die übliche Abgrenzung der Kontinente hinweggehen.

Die ‚Afrikanistischen Studien' mit der Fülle des oben kurz umrissenen Stoffes bieten nicht nur einen Querschnitt durch die Afrikanistik unserer Zeit, sondern fördern mit einer stattlichen Anzahl von Beiträgen den Stand der Wissenschaft. Allen Mitarbeitern und dem Herausgeber des Werkes gilt unser aufrichtiger Dank, im besonderen aber dem Institut für Orientforschung, das mit der großzügigen Bereitsstellung der Mittel für den Druck der Festschrift die schönste Ehrung verwirklicht hat, die Westermann im hohen Alter erleben durfte.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( )

East and West 6 1955:

2 97—104 L. Petech, Eastern Asia in Eurasian History (P. spricht über das allgemeine Gefälle, in dem sich die kulturellen Beziehungen der gewichtigsten geschichtlichen Gebilde Asiens, Chinas, Indiens und Irans abrollten, den asiatischen Raum politisch und kulturell zu durchdringen und zu erfüllen. Dabei stellt er die überragende Rolle heraus, welche, bis die Meere durch die Europäer beherrscht wurden, Zentralasien als Bindeglied spielte. Durch die letzten geschichtlichen Ereignisse ist indes auch die Zeit der auf der Beherrschung der Meere beruhenden kolonialen Epoche zu Ende gegangen. Sie zog nach sich, daß China und Indien, wenn auch unter dem Einflusse Europas völlig umgestaltet, erneut als gewaltige Mächte auf den Plan traten. Gehen diese Länder auch ihre eigenen Wege, ihre Probleme zu lösen, so wird in dem Wechselspiele der Kräfte Zentralasien doch wieder seine bedeutsame Rolle spielen, wenn diese sich auch umbildete, insofern das Gebiet zu einer Rohstoffbasis wird. Ein Ausblick auf die Aufgaben, die dem Wissenschaftler gestellt sind, schießt den Aufsatz ab). — 106—14 L. Lanciotti, Notes on Ancient Chinese Metallurgy: Sword Casting and Related Legends in China (L. behandelt die Legenden von Kan Chiang [干 將] und Mo Yeh [莫 耶, 鏌莫 邪, 鏌莫 牙, 鏌莫 鋣, 鏌莫 鋣耶] und die von Ch'ih Pi [赤 鼻, 尺 鼻, 尺 比], welch letzterer als Sohn Kan Chiangs gilt. Er untersucht dabei besonders, wieweit die Legenden dieser Schwertschmiede in schamanistische Vorstellungen einzubeziehen sind). — 115—9 J. Evola, Zen and the West (E. geht der Frage nach, welche Gründe das Interesse des Westens am Zen wachrufen). — 120—22 R. Gnoli, On Some Expressions Used in Indian Aesthetics (G. behandelt einige technische Ausdrücke der indischen Poetik, die auch in der Philosophie auftreten [*camatkāra, viśrānti, vikāsa, pratibhā*] und klärt diesen Tatbestand aus der metaphysischen Gebundenheit der Inder). — 123—37 Jeannine Auboyer, Some Games in Ancient India (Frau Auboyer untersucht skulpturelle und bildliche Darstellungen zweier Ringer, des Ballspiels, Würfelspiels und der Schaukel in Indien. Dabei legt die Verfasserin das Hauptgewicht darauf, den religiösen oder magischen Sinn des Spiels zu erfassen, der ihm eignete, bevor das Spiel zum Spiele wurde). — 138—42 G. Morichini, Prewar and Postwar Japanese Fiction. Why the former is little known and why the latter should be better known in the West (M. schildert das Wesen der japanischen erzählenden Literatur der letzten Dezennien und führt aus, wie sich durch die Folgen des letzten Krieges unter amerikanischem und westlichem Einflusse ein Schrifttum im modernsten Japan entwickelte, welches sich die soziologische und psychologische Analyse des realen Lebens zum Gegenstande setzt. Die verschiedenen Richtungen, welche die modernen Autoren vertreten, werden abgeleitet und charakterisiert wie auch ihrer Bedeutung nach gewertet). — 143—9 J. Charlot, A Westerner on Japanese Art (Betrachtungen zur japanischen Kunst anläßlich einer Ausstellung japanischer Kunstwerke aus dem National Museum, Tokyo, in Honolulu vom 14. 2.—21. 3. 55). — R. G. Gyani, Marble Temples of Delwara (Kurze Ausführungen über die Jaina-Tempel Ādināthas und Nemināthas auf dem Mount Abu, die 1032 bzw. 1231 erbaut wurden). — 155—9 Cheng Chen-to, Building the New, Uncovering the Old (Bericht über eine Ausstellung ausgewählter Stücke archäologischer Funde der letzten Jahre in China im Pekinger Historischen Museum. Nach dem Fundgute muß die Geschichte glasierter Töpfereien, des Porzellans und der Malerei für frühere Zeitspannen neu geschrieben werden). — 160—2 C. della Casa, The Fortunes of Kālidāsa in Italy (Der Aufsatz handelt davon, wie die Italiener zunächst mittelbar mit Kālidāsa bekannt wurden, dann italienische Indologen Werke Kālidāsas übersetzten, und wie sich die Bekanntschaft mit den Werken des indischen Dichters in allgemeineren wissenschaftlichen Arbeiten niederschlug und zu eigenen italienischen Literaturwerken verwendet wurde). — 163—79 In the Library (Buchbesprechungen G. Tuccis, T. L. Federicis, J. Evolas, P. F. Ronconis, R. Gnolis, L. Lanciottis, G. Morichinis, L. Petechs, M. Scaligeros aus dem Gesamtgebiete der Orientalistik). — 180—1 M. Bussagli, Asian Artists in the IsMEO (Kurzbericht über eine Ausstellung von Werken junger Maler und Malerinnen aus Ceylon, China, Hindustan, Indonesien, Iran, Japan, Pakistan, Thailand, die in Italien studierten oder studieren). — 182—5 Viator, The Lost Continent (Gesprochen wird von einem Filme, der in der Hauptsache auf der indonesischen Inselwelt gedreht wurde). — 186 wird auf ein Buch Giuseppe de Lorenzos: Scienza d'Occidente e Sapienza d'Oriente aufmerksam gemacht. 189—94 Tätigkeitsbericht des Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente (25. 4.—10. 5. 55: Ausstellung von Photographien und Kunstgegenständen zum Thema Kosmischer Symbolismus in Tempeln aller Kontinente und Zeiten mit Vorträgen zum Gegenstande. Zur Erinnerung an Marco Polo sprachen P. Demiéville über die religiösen Verhältnisse in China zur Zeit M. Polos [12. 5.] und L. Hambis über M. Polos Reise in Zentralasien [26. 5.]. Am 18. und 20. 5. trug H. Goetz vor über die Entwicklung der indischen Religion im Lichte der indischen Kunstgeschichte und über Indien und die muslimische Kunst. Das IsMEO beschickte die Internationale Kunstausstellung in Tokyo [eröffnet 20. 5.] mit italienischen Gemälden und Skulpturen. Am 28. 5. berichtete G. Tucci über seine letzte Expedition nach Nepal. Am 30. 5. sprach F. W. Thomas über den Himālaya und die Zhang-Zhang-Sprache. Eine Feier zu Ehren des pakistanischen Dichters Mohammed Iqbal fand statt. 30. 5.: Besuch Thailändischer Persönlichkeiten im IsMEO. Teilnehmer am Kurse über die japanische Kunst, Blumen anzuordnen, stellten ihre Arbeiten aus. Am 7. und 10. 6. sprach A. Giuganino über die Vorstellungen vom Leben nach dem Tode auf Grund chinesischer Graburnen aus der Zeit von 2000—1028 v. Chr. und von 1028 v. Chr.—1644 n. Chr. Dem IsMEO werden 2 Grabfiguren in Terracotta aus der Zeit der Sui-Dynastie [589—618] geschenkt. G. Auriti hielt 2 Vorträge, die italienisch-japanischen Beziehungen zu stärken. Am 8. 6. fand ein Treffen statt, die italienisch-indonesische Freundschaft zu beleben und die Kulturbeziehungen zu fördern. Dabei wurden Gemälde des jungen indonesischen Malers Rusli ausgestellt und volkstümliche Malereien aus Bali. Ein Film über den Botanischen Garten in Bogor und ein Farbfilm über indonesische Tänze wurden vorgeführt.

3 197—205 G. Tucci, The Secret Characters of the Kings of Ancient Tibet (T. arbeitet in diesem Aufsatze heraus, was sich an allgemeinen Wesenszügen über das tibetische Königstum in vorbuddhistischer Zeit vorläufig erkennen läßt. Es sieht so aus, als seien ursprünglich einheimische Vorstellungen, nach denen der König und das Volk der Erde und tellurischen Geistern verbunden waren, überschichtet wurden von Glaubensvorstellungen, denen zufolge der König dem Himmel zugehört, ein himmlischer Vorvater sich in festem Turnus im dreizehnjährigen Sohne erneuert und der König selber dann den himmlischen Vorvater. Diese zweite Schicht an Vorstellungen scheint mit der Einwanderung von Aristokraten aus dem Osten und Nordosten nach Tibet gekommen zu sein. Vorstellungen aus Iran über Licht und Dunkel, Gut und Böse dürften sich in der Entwicklung ausgewirkt haben. Im Geschiebe der sich aneinander reibenden und ausgleichenden gegensätzlichen Auffassungen spielen kosmogonische Vorstellungen eine gewichtige Rolle, die den Berg als kosmisches Zelt, als Stütze des Himmels und Pfeiler werten. Nach ihnen steigt der König beim Abscheiden nicht in

den Himmel empor, er wird im Tumulus als Darstellung des Weltenzeltes begraben. Pfeiler oder Baum auf dem Berge wird Seelensitz. Der Berg wird irdisches Zentrum des Clans. Vorstellungen wie sie in der Megalithkultur vorliegen, drängen sich durch. Die Krise in der religiösen Entwicklung scheint sich unter Könige Gri gum ausgewirkt zu haben. Er suchte wohl, dem Könige, der als auf der Erde verkörperter himmlischer Vorfahr nur sakrale Macht besaß, die wirkliche Macht des Königs zu geben. Mit ihm bricht die Reihe der Könige ab, die nach dem Tode in den Himmel aufstiegen, er wurde in einem Tumulus beigesetzt. Weitere Ausführungen zum Gegenstande stellt T. nach Manuskripten in Aussicht, die er auf seiner Expedition im Jahre 1948 durch Zentral- und Ost-Tibet erwerben konnte). — 206—15 M. Eliade, Smiths, Shamans and Mystagogues (E. handelt über folgendes Thema: „It is intimacy, familiarity with fire that leads such widely different magical-religious experiences to converge, to blend, and which brings together such dissimilar vocations as those of the shaman, the smith, the warrior and the mystic." Den Indologen dürften besonders E.s Ausführungen über Indras Kampf mit Vṛtra und die Wurzel taks in der Bedeutung [Verse] schmieden interessieren). — 216—223 A. Bareau, The Concept of Responsibility in Ancient Buddhism (Verantwortlich für eine Tat ist nach buddhistischer Auffassung, wer sie tun will und ausführt, sei dies nun unmittelbar oder mittelbar. Unterschiede der Auffassung, die zwischen den Theoretikern der buddhistischen Lehre und — wenn ich so sagen darf — den Strafrechtslehrern der Mönchsdisziplin in der Schule der Theravādin bestehen, sind praktischer, nicht grundsätzlicher Art, insofern die ersten den Nachdruck auf den Willen legen, die letzteren nur die ausgeführte Handlung und den dadurch der Mönchsgemeinde zugefügten Schaden zu beurteilen haben. Für den buddhistischen Lehrer wie Gesetzgeber, wie immer die Richtungen der Schulen abschattiert seien, ruht die Verantwortung für die Tat auf dem Willen, so daß alle, die gemeinsam etwas getan haben wollen, auch dann verantwortlich bleiben, wenn schließlich die Handlung selbst nur durch einen einzigen von ihnen ausgeführt wird. Vereinzelt neben dieser durchlaufenden Auffassung steht die etlicher nördlicher buddhistischer Schulen, welche überzeugt sind, auch eine unabsichtlich begangene Übeltat ziehe ihre Folge ebenso zwangsläufig nach sich wie eine vorsätzlich ausgeführte, die also der Tat das Übergewicht vor dem Willen zumessen). — 224—30 J. Evola, Yoga, Immortalitiy and Freedom (E. setzt sich kritisch mit M. Eliades Buch: Yoga, Immortality and Freedom auseinander, welches 1954 bei Payot in Paris erschien). — 231—7 K. Enoki, The Origin of the White Huns or Hephthalites (E.s Aufsatz ist wohl durch R. Ghirshmans Buch: Les Chionites-Hephthalites, Kairo 1948, veranlaßt, denn zu einzelnen seiner Ausführungen wird kritisch Stellung genommen. Nach Meinung E.s sind die Geschichtswerke der chinesischen Dynastieen — in Frage kommen besonders die der Toba Wei und der Liang — keine zuverlässigen Quellen, Ursprung und Volkstum der Hephthaliten zu bestimmen. Es werden Tatbestände aufgeführt, die widerraten, die ursprüngliche Heimat der Hephthaliten mit den Geschichtsschreibern der Toba Wei-Historie in die Gegend des T'ien-shan oder Chin-shan [= Altai] zu verlagern. E. ist überzeugt, der Ursprung der Hephthaliten sei westlich des Pamir am oberen Oxus oder im Hindukush zu suchen. Sie begannen, das kommt E. nicht unwahrscheinlich vor, ihre Macht in der Mitte des 4. Jh. n. Chr. auszubreiten, die Gründung [establishment] ihres Reiches sollte zwischen die Jahre 437 und 456 gelegt werden. Um dies zu erhärten, werden die Fragen nach dem Volkstume der Hephthaliten und die geschichtlichen Zusammenhänge, in denen sie stehen, in eingehenderer Untersuchung auf Grund der Nachrichten Hsüan-tsangs, westlicher, arabischer und armenischer Quellen sowie Nachrichten aus Indien vorgeführt). — 238—48 P. R. Ramachandra Rao, Nagarjunikonda (Der Aufsatz stellt die geschichtliche und kulturelle Bedeutung Nagarjunikondas und Vijayapuris heraus. Im Grunde aber ist er ein Notschrei, das Gewissen der Verantwortlichen aufzurütteln, diese einzigartigen Denkmäler indischer Vergangenheit nicht durch das Krischna-Tal-Projekt im Wasser einer Talsperre für immer zu vernichten). — 244—8 R. A. Jairazbhoy, Persian Art and Mysticism (Verf. führt aus, daß der Sufismus kein Faktor war, der die Kunst gestaltete). — 254—5 L. Lanciotti, The VIII Conference of Junior Sinologues (Leiden, 28. 8.—3. 9. 55) (Kurzbericht über die Beschickung des Kongresses und Mitteilungen über geplante wissenschaftliche Arbeiten. Die nächste Konferenz wird im September 1956 in Fontainebleau stattfinden). — 256—68 In the Library (Buchbesprechungen G. Tuccis, L. Lanciottis, G. Morichinis, L. Petechs). — 269—73. E. Ruffo, Italian and Japanese Cinema (R. berichtet über mehrere japanische und einen indischen Film, die im Circolo Romano del Cinema gezeigt wurden). — 274 Kurzbericht über das Buch G. Auritis, Storia della Cultura Giapponese. 275 Kurzer Bericht über Conzes Buch, Buddhism, Mondadori 1955.

Friedrich Weller

The Jewish Quarterly Review 46 1955:

1 1—39 Solomon Zeitlin, The Propaganda of the Hebrew Scrolls and the Falsification of History (Die Einstellung des Verfassers zu den Funden am Toten Meer ist bekannt. Noch einmal rafft er in diesem und fortsetzend im nächsten Heft dieser Zeitschrift eine Fülle von Material für seine Meinung zusammen, es handle sich bei den Funden um wertlose mittelalterliche Machwerke. Die Fülle der Einzelheiten macht es unmöglich, im Rahmen einer Anzeige auf sie einzugehen; die Wiedergabe der Kapitelüberschriften muß genügen. Zeitlin hat nicht ganz unrecht, wenn er sagt, daß die gefundenen Gegenstände für manchen bereits den Charakter religiöser Idole angenommen hätten. Auf jeden Fall fordert er mit Recht, daß seine Angaben von der wissenschaftlichen Welt nicht totgeschwiegen, sondern beachtet und, wenn möglich, mit handfesten Gegengründen widerlegt werden. Die Gegensätzlichkeit der Meinungen liegt in diesem Falle offenbar daran, daß unsere gesicherten archäologischen, paläographischen und auch historischen Kenntnisse nicht zur Bildung einer stabilen Einreihung der Funde an die ihnen gebührende Stelle ausreichen). 1. The war between the Sons of Light and the Sons of Darknes. 2. The Thanksgiving Hymns. 3. The so called Letter of Bar Kochba. 4. Phylacteries. — 40—3 Theophile J. Meek, Result and Purpose Clauses in Hebrew (Handelt über den Ausdruck von Folge und Absicht durch Waw consecutivum und einfaches Waw). — 44—65 Solomon Grayzel, Jewish References in a Thirteenth-Century Formulary. (Die „Formulare" der päpstlichen Archive enthalten Texte, die als Grundlage für spätere Auslassungen der Päpste dienen konnten. Ein solches Formular aus dem 13. Jh. bietet Stellen, welche den Status der damaligen Juden betreffen). — Critical Notices. — 66—7 *James B. Pritchard, The Ancient Near East in Pictures relating to the Old Testament; Princeton 1954. Millar Burrows. — 68—9 *Franz Hesse, Das Verstockungsproblem im Alten Testament. Beihefte der ZAW 74 1955. Robert H. Pfeiffer. — 69—72 *Ludwig Koehler, Wörterbuch zum Hebräischen Alten Testament in Deutscher und Englischer Sprache. Walter Baumgartner, Wörterbuch zum Aramäischen Teil des Alten Testaments in Deutscher und Englischer Sprache. Joseph Reider (Der Referent stellt die Neuerscheinung neben das auf Gesenius' Handwörterbuch zurückgehende englische Lexikon von Brown-Driver-Briggs. Dabei kommt er zu dem Schluß: Die Studenten ziehen dieses dem Koehler/Baumgartnerschen Werk vor, volle und erschöpfende etymologische Angaben mageren und kümmerlichen Erklärungen. Wer von dem BDB-Lexicon zu diesem neuen kommt, dem ist es, als käme er von einem lukullischen Festmahl zu einem Bettlerschmaus, dem alle Hors d'œuvres und der Nachtisch fehlen. Im einzelnen wird bemängelt das Fehlen vieler wichtiger Autoritäten unter den herangezogenen Ge-

lehrten; die kühne Entscheidung in manchen noch umstrittenen Fällen; mangelhafte Benutzung der Ergebnisse ugaritischer Forschung; zahlreiche Irrtümer und Druckfehler; das für Sachkenner verwirrende Nebeneinander von Deutsch und Englisch; und schließlich die zu kleine Drucktype). — 72—8 *The Church and the Jewish People. Edited by Göte Hedenquist; London 1954. Solomon Grayzel. — 78—81 *D. M. Dunlop, The History of the Jewish Khazars; Princeton 1954. Leon Nemoy (Das Buch entstand auf Anregung und unter ständiger Mitarbeit von Prof. Paul Kahle). — 82—5 *I. J. Gelb, A Study of Writing; Chicago 1952. Wm. Chomsky.

2 89—115 M. H. Segal, El, Elohim and Yhwh in the Bible (Prüft die Anwendung der drei Ausdrücke für Gott im gesamten masoretischen Text des Alten Testamentes mit Einschluß der menschlichen Eigennamen, die mit ihnen zusammengesetzt sind, und kommt dabei zur Ablehnung der Quellenhypothese in der Thora). — 116—80 Solomon Zeitlin, The Propaganda of the Hebrew Scrolls and the Falsification of History (Fortsetzung von Heft 1. — 5. Other Finds. 6. Scrolls purchased by the Hebrew University: Commentary of Habakkuk; The so called Manual of Discipline; The Zadokite Fragments; An Explanation is Desideratum. 7. The Essenes and the Sadducees. 8. Paleography, Archeology and Propaganda: Nash Papyrus. 9. Distortions and Falsifications. Mit 12 Manuskript-Reproduktionen). — 181—93 Zosa Szajkowski, The Comtadin Jews and the Annexion of the Papal Province by France 1789—1791 (Die Vermengung jüdischer Belange mit den politischen macht dieses Stück jüdischer Geschichte besonders bemerkenswert). — Critical Notes. — 195—7 *Charles C. Torrey, The Chroniclers History of Israel: Chronicles-Ezra-Nehemiah restored to its original form. New Haven, Conn. 1954. Leo L. Honnor. — 198—202 *Mubashshirs Criticism of Saadiah: Kitāb istidrāk al-sahw al-mawjud fi kutub Ras al-Mathība al-Fayyumi. Ta'lif Mubashshir ibn Nissi al-Baghdādi al-ma'rūf bi-Ibn 'Ashaba (d.h. Buch betreffend die Richtigstellung der Irrtümer, die sich finden in den Büchern des Schulhauptes al-Fajjumi, verfaßt von Mubaschschir ibn Nissi aus Bagdad, der bekannt ist unter dem Namen Ibn 'Aschaba). Edited with introduction, translation and notes by Moshe Zucker, New York 1955. Windfuhr

Journal of the American Oriental Society 75 1955:

1 1—13 Marshall G. S. Hodgson, How did the Early Shī'a Become Sectarian? (The initial defeat of the Shī'a, and its reactions thereto. — Issues raised by the early Ghulât — Reasons for the strength of the imâmate of Ja'far al-Ṣâdiq). — 14—23 Franz Rosenthal, From Arabic Books and Manuscripts V: A One-Volume Library of Arabic Philosophical and Scientific Texts in Istanbul (vorläufige Beschreibung des Manuskripts no. 1279 der Millet-Bibliothek in Istanbul mit alphabetischen Listen der in ihm enthaltenen oder zitierten Autoren und Werke). — 24—6. 3 Taf. Richard N Frye, The Manuscript of the *Andarz Nāme* in New Persian (Würdigung des kürzlich aufgefundenen Manuskripts des — bisher *Qābūs nāme* genannten — *Andarz nāme* „Vorschriften-Buch", eines Fürstenspiegels, mit dessen Abfassung 475/1082 begonnen worden ist. Da das neu aufgefundene Manuskript 483/1090 datiert ist, fällt seine Niederschrift ziemlich mit der Abfassung des Buches zusammen). — 26—35 Werner Winter, Some Aspects of „Tocharian" Drama: Form and Techniques (unter vorläufigem Verzicht auf die Heranziehung bildlicher Darstellungen dramatischer Szenen tocharischer Herkunft sowie auf die Vergleichung mit dramatischen Werken aus der Nachbarschaft wird dargestellt, was die Tocharischen Texte selbst über die Art des Tocharischen Dramas erkennen lassen). — 35—45 D. D. Kosambi, The Basis of Ancient Indian History (I) (I. 1. Introduction. 2. Old tribes and new 3. Other tribes. 4. Forest tribes. 5. Caste as class. II. 6 Rise and decline of trade. 7. Land grants. 8. Fields and inhabitants. 9. Recapitulation). — 46—51 Andrew Miller, Studies in Spoken Tibetan, I: Phonemics (1. Phonemes. 2. Archiphonemes. 3. Contrasts and Environments. 4. Distributions. 5. Text and Translation). — 52—5 E. A. Speiser, Nuzi or Nuzu? („*Nuzi* kann keinesfalls der akkadische Genetiv eines Nominativs *Nuzu* sein. Die letztere Form ist ihrerseits ein apokopierter hurrischer Genetiv und wird gelegentlich so gebraucht . . . Der entsprechende Nominativ war offenbar *Nuzi*"). — 56—70 Reviews of Books. — 71 Notice of Books received. — 72 Notes of the Society (Berichtigung zu JAOS 74, 1954, S. 216 und Postscriptum zu JAOS 74, 1954, S. 263—6).

2 73—89 Edward H. Schafer, Orpiment and Realgar in Chinese Technology and Tradition (Bedeutung der gelben Mineralfarben in der chinesischen Geschichte). — 90—6 Herbert V. Guenther, Dvags.po.-lha.rje's „Ornament of Liberation" (Würdigung und Übersetzung des von dem 1152 n. Chr. gestorbenen Dvags.po.lha.rje verfaßten buddhistischen Werkes „Befreiungsschmuck", das sich hohen Ansehens bei den Angehörigen der tibetisch-buddhistischen *bkā.rgyud.pa*-Gruppe erfreut). — 97—9 1 Taf. A. Jamme, W. F., A Qatabanian Dedicatory Inscription from Hajar bin Ḥumeid (11zeilige Inschrift auf einer unten beschädigten 60 cm hohen, 42 cm breiten, 2,8 cm dicken Alabastertafel, die 1950 in Hajar bin Ḥumeid südlich von Timna bei der von Wendell Phillips, Qataban and Sheba. Exploring Ancient Kingdoms on the Biblical Spice Routes of Arabia, 1955, anschaulich beschriebenen Untersuchung der Stätte zu Tage gekommen ist). — 100—16 A. S. Ehrenkreutz, The Place of Saladin in the Naval History of the Mediterranean Sea in the Middle Ages (Saladins Bedeutung für die Seekriegsführung steht hinter dem, was er in der Landkriegsführung geleistet hat, nicht zurück, wird aber gewöhnlich kaum beachtet. So wird unter Beigabe guter Kartenskizzen hier die Entwicklung der Seekriegsführung Saladins, die sich in die drei Perioden „Jahre der Krisis" 1169—1179; „Die große Offensive" 1179—1187; „Die Katastrophe" (1187—1191 einteilen läßt, vorgeführt). — 117—8 P.-E. Dumont, The Meaning of the Vedic Word *ghoṣád* (*ghoṣád* ist der singularische Nominativ vom Stamme *goṣádh-* und bedeutet „Lieferant des Viehs (für das Opfer)". — 118—21 E. A. Speiser, The Durative Hithpa'el: A *tan*-Form (von den normalen hebräischen Hithpa'el-Formen, die reflexive oder ähnliche Bedeutung haben, sind die zu scheiden, die wie הִתְאַבֵּל „trauern", הִתְנַחֵל „erben" Wiederholung oder Dauer ausdrücken. Diese gehören vielmehr mit den akkadischen *tan*-Formen zusammen). — 121—2 A. M. Honeyman, Ugaritic and Semitic Usage (Virolleaud hat das *bnš* mancher ugaritischer Texte zwar richtig als Kompositum aus *bn* und *nš* bestimmt, aber seine Auffassung von *bnš bnšm* als „Menschensohn der Menschensöhne", also als Konstructus-Verbindung trifft kaum zu, vielmehr stellt *bnšm* hier eine Zusammensetzung aus *b* = „unter", „von" und *nšm* dar, die dem *mlk bmlkm* „König unter Königen" der Achiram-Inschrift an die Seite zu stellen und als „Mensch unter Menschen", „irgendeiner" zu verstehen ist. Das *hnd* in ugaritischen Inschriften ist nicht, wie Virolleaud meint, dem hebräischen *hinnēh-zeh*, sondern dem hebräischen *haz-zeh* an die Seite zu stellen, *hn* also als Vorläufer des Artikels *ha-* aufzufassen). — 122—5 Arthur B. Allen, Some Iraqi Proverbs and Proverbial Phrases (30 vom Verfasser während eines zweijährigen Aufenthaltes in Baghdad gesammelte Sprichwörter). — 126—39 Reviews of Books. — 140—1 Proceedings of the Western Branch of the American Oriental Society April 2 and 3, 1954. — 142—3 Proceedings of the Western Branch of the American Oriental Society April 23, 24, 1955. — 144 Notes of the Society (Hinweis auf das von der University of Michigan Press veröffentlichte Buch „The Phonology and Morphology of Royal Achaemenid Elamite" von Herbert H. Paper).

3 145—53 M. B. Emeneau, India and Linguistics („In den Anfängen der westlichen Sprachwissenschaft war es Indien, von woher das Licht kam. So ist zu erwarten, daß das Neuerwachen des Interesses an der Sprachwissenschaft in Indien aufs neue eine Lichtflut aus Indien brin-

gen wird"). — 154—65 E. A. Speiser, Akkadian Documents from Ras Shamra (gehaltvolle Bemerkungen zu Jean Nougayrol, Textes accadiens et hourrites des Archives Est, Ouest et Centrales [Le Palais Royal d'Ugarit III, ed. by Claude F.-A. Schaeffer], 1955, die in diese Gruppen gegliedert sind: 1. Ugaritic Accadian; 2. The Hurrians in Ugarit and Alalaḫ; 3. The „dynastic" seal; 4. The *našū-nadānu* formula; 5. Taxes and contributions; 6. Ranks and occupations; 7. Miscellanea). — 166—73 George Sarton, Chaldaean Astronomy of the Last Three Centuries B. C. (Würdigung von Otto Neugebauer, Astronomical Cuneiform Texts. Babylonian Ephemerides of the Seleucid Period for the Motion of the Sun, the Moon, and the Planets, 3 vol., 1955). — 173—79 Boleslaw Szcześniak, The Laurentian Bible of Marco Polo (das Exemplar der lateinischen Bibel [Vulgata] in der Bibliotheca Medicea Laurenziana, das von dem Präfekten dieser Bibliothek Antonio Maria Biscioni in dem 1752 erschienenen I. Bande seines Kataloges dieser Bibliothek mit allen Vorbehalten als Marco Polos Bibel bezeichnet wird, hat, wenn auch kaum dem Marco Polo, so doch irgend einem ‚anderen Europäer' gehört, der es bei der ersten Franziskaner-Mission Chinas im 13. oder 14. Jahrhundert dort zurückgelassen hat). — 180—3 Hans Goedicke, The Abydene Mariage of Pepi I (die Hochzeit des alten Pepi I mit der *Mryr'-'nḫ-nś* aus Abydos hat für die späte VI. Dynastie Konsequenzen gehabt, die schließlich zum Zusammenbruch des Alten Reiches geführt haben). — 184—7 Stella Kramrisch, The Four-Cornered Citadel of the Gods (die architektonischen Formen des Hindu-Tempels als Symbole religiöser Vorstellungen und ihrer kultischen Verwirklichung). — 188—203 Reviews of Books — 204 Notes of Other Societies (Hinweis auf den japanisch-amerikanischen Bücher-Austausch der Asia Foundation, San Francisco 5).

4 205—16 Irfan Kawar, Arethas, Son of Jabalah (der bei Procop I, XVII, 47 genannte Arethas, der 528 die Strafexpedition gegen Mundhir unternommen, 529 die Revolte der Samaritaner unterdrückt hat, zum Lohn dafür durch die Römer vom Phylarchen zum König befördert worden ist, mit der Aufgabe, die arabischen Stämme im römischen Interesse zu beherrschen und, wenn nötig, gegen die Perser einzusetzen). — 216—25 Werner Winter, A Linguistic Classification of „Tocharian" B Texts (Phonologische Kriterien machen die Zuweisung der tocharischen B-Texte an drei Dialekte, den zentralen, den westlichen und den östlichen, wahrscheinlich). — 226—37 D. D. Kosambi, The Basis of Ancient Indian History (II) (als Abschluß der JAOS 65, 1955, S. 34—45 begonnenen Übersicht werden den dort vorgeführten fünf Kapiteln vier weitere hinzugefügt, nämlich 6. Rise and Decline of Trade, 7. Land Grants, 8. Fields and Inhabitants, 9. Recapitulation). —237—52 Bh. Krishnamurti, The History of Vowel-Length in Telugu Verbal Bases (das von der dravidischen Philologie sonst ziemlich stiefmütterlich behandelte Problem der Vokallänge wird hier insofern in Angriff genommen, als einige Feststellungen über Vokallänge im Telugu-Dialekt gemacht werden). — 253—68 Alex Wayman, Notes on the Sanskrit Term *jñāna* (I. The Word [1. *jñāna*, Gk. γνῶσις, G. *kennen, erkennen*, E. *knowledge*. 2. S. *vidyā*, Gk. οἶδα, L. *video*, G. *wissen*, E. *wisdom*, E. *vision*"] II. The Threefold Gnosis; III. The Knower and the Ignorant Man). — 269—80 Proceedings of the American Oriental Society. Meeting at Toronto, Canada 1955. — 281—98 American Oriental Society. List of Members. — 298 Notes of the Society (Hinweis auf den 1955 als American Oriental Series Vol 40 erschienenen Index des JAOS, Vol. 21—60, und auf den im April 1956 erscheinenden I. Band des Chicago Assyrian Dictionary).

Eißfeldt

Journal of Cuneiform Studies 8 1954:

1—30 D. J. Wiseman, Supplementary Copies of Alalakh Tablets (einige weitere Texte, Corrigenda zu „The Alalakh Tablets" und vor allem die noch ausstehenden Kopien aller Tafeln[1] mit Ausnahme einiger längerer Personenlisten). — 31—45 B. Landsberger, Assyrische Königsliste und „dunkles Zeitalter" (ausgehend von KAV 14, der Gipssteintafel Ass. 6366 sowie der Khorsabad Liste I 11—20 als „Ahnentafel" des Šamši-Adad I. wird die Anordnung der assyr. Königsliste auch mit Hilfe der „Distanzangaben" und der babyl. Synchronismen untersucht und dabei für die Periode von Adasi bis Šamši-Adad vielfach die Filiationsangabe des Textes in eine Bruderfolge emendiert; Forts. in Heft 2). — 46 V. E. Crawford, Texts and Fragments, 16 (ditilla-Urkunde, Kelsey Mus. of Arch. 26, Ann Arbor).

2 47—73 B. Landsberger, Assyrische Königsliste und „dunkles Zeitalter" (Forts. von Heft 1; Kapitel VI mit Darstellung der ethnischen Verhältnisse zur Zeit des „dunklen Zeitalters": *aḫšu-* und *muṷa*-Sprache — wozu Goetze, S. 74ff., Landsberger, S. 120ff., Kap. VII Kizwadna, Kap. VIII Mitanni und Alalaḫ mit ihren Beiträgen zur Datierung des Zeitabschnittes. Kap. IX Babylonien unter den Kassiten, charakteristisch die Papponymie; jeweils auch Behandlung der hethit. Quellen; Forts. in Heft 3). — 74—81 A. Goetze, The Linguistic Continuity of Anatolia as shown by its Proper Names (Zusammenstellung mit Quellenangabe von Namenselementen seit der altassyr. Kolonistenzeit bis zu den griech. Inschriften Kleinasiens, erweist einen wachsenden idg.-luwischen Einfluß und sein Weiterleben im S und SW der Halbinsel). — 82—6 Th. Jacobsen, Texts and Fragments, 17—23 (Sumerische literarische Texte aus dem National Mus. Kopenhagen).

3 87—95 O. R. Gurney, Two Fragments of the Epic of Gilgamesh from Sultantepe (Kopien, Umschrift und Übersetzung zweier Tafelfragmente, wohl zur VII. Tafel: Träume des Enkidu, sowie zum Beginn der VIII. Tafel der ninivitischen Rezension). — 96—7 R. Werner, Zwei urartäische Inschriftenfragmente (mit Photographien zweier Steininschriften des Menua, im Corpus der chald. Inschr. I noch nicht aufgenommen). — 98—105 E. A. Speiser, The Case of the Obliging Servant (neue Übersetzung und Interpretation, nicht Beispiel philos. Pessimismus, sondern Satire mit Verwendung allbekannter Redensarten). — 106—33 B. Landsberger, Assyrische Königsliste und „dunkles Zeitalter" (Forts. aus Heft 1 und 2, Schluß. Kap. XI Der chronologische Wert der assyr. Königsliste, Kap. XII Zum Aufbau der Chronologie vor 1500, dabei Verwertung des Platanos-Siegels und der Stücke aus dem Schatzfund von Tôd, mit Abb.; Fazit: „Eine objektive Prüfung der Quellen scheint die Zahl 1700 [oder nahe davon] für das Ende Samsu-ditanas, d. i. 1900 [oder nahe davon] für Hammurabi I. zu befürworten". Exkurse über die *aḫšu-* und *muṷa*-Sprache, über die Bedeutung von *muṷa* sowie die „indoarischen" Namen). — Gegenäußerung zum Gesamtthema der Chronologie von F. Cornelius, AfO XVII 294—309.

4 135—6 E. Sollberger, New Lists of the Kings of Ur and Isin (zwei Duplikatlisten aus Basler Privatbesitz mit Königsnamen und Regierungsdaten von Ur-nammu bis Damiq-ilišu). — 137—43 R. T. O'Callaghan, A new Inheritance Contract from Nippur (Kopie und Bearbeitung von NBC 8935 aus dem 55. Jahre Rîm-Sîns, Erbteilung mit besonderem Anteil für den ältesten Sohn). — 144—8 A. Goetze, Texts and Fragments, 24—30 (Auszug aus Syllabar Sa, zwei Kültepe-Texte, Leberomina, sumerischer Hymnus, zwei Schülertexte aus amerikanischen Sammlungen).

H. Otten

[1]) Als No. 124 erscheint das von S. Smith, Antiquaries' Journ. XIX 39 angemerkte hethit. Briefbruchstück; vgl. ZDMG 106, 213 f.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen)

Littmann, E.: Arabische Märchen und Schwänke aus Ägypten. Nach mündlicher Überlieferung gesammelt, übers. u. erklärt. Mainz: Verlag d. Akademie der Wissensch. u. d. Literatur; in Komm. Fr. Steiner, Wiesbaden 1955. 174 S. gr. 8° = Akademie der Wissensch. u. d. Literatur. Abhandl. d. Klasse der Literatur. Jg. 1955, 2. DM 13.20.

Markert, G.: Buddhas, Götter und Dämonen. München/Hannover: Knorr & Hirth [1956]. 16 S., 32 Abb. auf Taf. kl. 8° = Das kleine Kunstbuch. Kart. DM 2.20; Lw. 3.30.

Melzer, U.: Sechszehnhundert Sätze Persisch. Wiesbaden: Harrassowitz 1956. 65 S. kl. 8°. DM 5.20.

Moussa Dib, G.: The Arab Bloc in the United Nations. Amsterdam: Djambatan Ltd. 1956. 128 S. gr. 8°.

Nebesky-Wojkowitz, R. de: Oracles and Demons of Tibet. The Cult and Iconography of the Tibetan Protective Deities. s'Gravenhage: Mouton & Co. 1956. XV, 666 S., 25 Abb., 20 Taf. gr. 8°.

Pallis, S. A.: The Antiquity of Iraq. A Handbook of Assyriology. Copenhagen: Munksgaard 1956. XVI, 814 S., 3 Tab. 4°. Dän. Kr. 120.—.

Petschow, H.: Neubabylonisches Pfandrecht. Berlin: Akademie-Verlag 1956. 186 S. 4° = Abhandl. d. Sächs. Akademie der Wiss. zu Leipzig. Philolog.-Hist. Kl. Bd. 48,1. DM 19.—.

Rosenthal, E. I. J.: Averroes' Commentary on Plato's Republic. Ed. with an Introduction, Translation and Notes. Cambridge: University Press 1956. XII, 337 S. 8° = University of Cambridge Oriental Publications No. 1. £ 3.17.6.

Ruben, W.: Kālidāsa. Die menschliche Bedeutung seiner Werke. Berlin: Akademie-Verlag 1956. 111 S. gr. 8°, DM 6.—.

Rundgren, F.: Über Bildungen mit *s*- und *n-t*-Demonstrativen im Semitischen. Beiträge zur vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen. Uppsala: Almqvist & Wiksell 1955. VIII, 379 S. gr. 8°. Schw. Kr. 24.—.

Staehelin, F.: Reden und Vorträge. Hrsg. von Wilhelm Abt. Basel: Schwabe [1956]. 328 S. 8°. sfr. 18.—.

Valk, M. H. van der: Conservatism in Modern Chinese Family Law. Leiden: Brill 1956. V, 90 S. gr. 8° = Studia et Documenta, IV. hfl. 13.50.

Villard, H. S.: Libya. The New Arab Kingdom of North Africa. Ithaca/N. Y.: Cornell University Press [1956]. XVI, 169 S., 15 Abb. auf Taf. 8°. $ 2.75.

Waldschmidt, E.: Das Mahāvadānasūtra. Ein kanonischer Text über die sieben letzten Buddhas. Sanskrit, verglichen mit dem Pāli nebst einer Analyse der in chinesischer Übersetzung überlieferten Parallelversionen. Auf Grund von Turfan-Handschriften hrsg. II.: Die Textbearbeitung. Berlin: Akademie-Verlag 1956. II, S. 59—199. 4° = Abhandl. d. Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Kl. f. Sprachen, Literatur u. Kunst, Jahrg. 1954, Nr. 3. DM 19.50.

Wallenstein, M.: Some unpublished Piyyuṭim from the Cairo Genizah. Reconstructed, revocalized and translated with critical Notes. Manchester: Manchester University Press [1956]. XIV, 123 S., 14 Taf. 8° = Publications of the Faculty of Arts of the University of Manchester Nr. 8. 21 s.

[Wedemeyer:] Sino-Japonica. Festschrift André Wedemeyer zum 80. Geburtstag. Hrsg. v. Helga u. Hans Steininger, Ulrich Unger. Leipzig: Harrassowitz 1956. 245 S., 17 Abb. auf Taf., 1 Porträt. gr. 8°. Lw. DM 32.40.

Weller, F.: Die Legende von Śunaḥśepa im Aitareyabrāhmaṇa und Śāṅkhāyanaśrautasūtra. Berlin: Akademie-Verlag 1956. 91 S. 8° = Berichte über die Verhandl. d. Sächs. Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Philolog.-Hist. Kl. Bd. 102, H. 2. DM 6.—.

Winder, R. B. en Farhat J. Ziadeh: An Introduction to modern Arabic. Princeton: University Duplicating Bureau 1955. X, 331 S. 4°. $ 5.—.

Yadin, Y.: The Scroll of the War of the Sons of Light against the Sons of Darkness. Ed. with an introduction, emendations and a commentary. 2nd ed. Jerusalem: The Bialik Institute [1957]. VI, 397 S. m. Abb. u. Taf. gr. 8°

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Prof. Dr. Karl Ammer, Halle/Saale, Henriettenstr. 21a
Dr. Jussi Aro, Tehtaankatu 18 C 38, Helsinki/Finnland
Prof. Dr. Fehim Bajraktarević, Ljube Stojánovića 19, Belgrad/Jugoslavien
Dr. J. Cejpek, Jičínská 3/1747, Praha XII/CSR
Prof. Dr. Albert Dietrich, Arnavut Çeşme Sok 6, Istanbul-Arnavutköy/Türkei
Prof. D. Dr. Otto Eißfeldt DD., Halle/Saale. Fischer-von-Erlach-Str. 77
Prof. Dr. Eduard Erkes, Leipzig W 35, Zum Harfenacker 27
Prof. D. Johannes Fichtner, Bethel b/Bielefeld, Bethelweg 29
Prof. Dr. J. Gonda, 17, van Limburg Stirumstr., Utrecht/Niederl.
Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Institut für Orientforschung, Berlin W 8, Unter den Linden 8
Prof. Dr. Carl Hentze, Trautheim üb. Darmstadt/Land, Am Willgraben 7
Dr. Barthel Hrouda, Berlin-Wilmersdorf, Fechnerstr. 23
Prof. Dr. J. W. de Jong, Haagweg 43, Leiden/Niederl.
Dozent Dr. Otto Karow, Bonn, Dorotheenstr. 161
Dr. Oswin Köhler, P.O.B. 101, Windhoek/South-West-Africa
Prof. Dr. E. Laroche, 5, Rue Grandidier, Strasbourg/Frankr.
Prof. Dr. Enno Littmann, Tübingen, Mörikestr. 8
Prof. D. Rudolf Meyer, Jena, Pestalozzistr. 15
Prof. Dr. Siegfried Morenz, Ägyptolog. Institut der Universität, Leipzig C 1, Schillerstr. 6
Prof. Dr. Otto Neugebauer, The Institute for Advanced Study, Princeton/N. J. USA
Prof. Dr. Friedrich Oertel, Bonn, Argelanderstr. 144
Prof. Dr. Heinrich Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27
Prof. Dr. Eberhard Otto, Heidelberg, Unt. Fauler Pelz 4
Prof. Dr. Rudi Paret, Tübingen-Lustnau, Waldeckstr. 3
Prof. Dr. Paul Ratchnevsky, Leipzig C 1, Christianstr. 24
Prof. Dr. Wilhelm Rau, Frankfurt/M., Teplitz-Schönauer-Str. 7
Prof. Dr. Jan Rypka, Holečkova 17, Praha XVI/CSR.
Prof. Dr. Dr. Annemarie Schimmel-Tarı, 4. Durak, Miralay Nazım Bey sok 120, Ankara-Yenimahalle/Türkei
Prof. Dr. Otto Spies, Bonn, Schumannstr. 78
Dr. phil. Aksel Volten, Mindevej 34, Söborg-Kopenhagen/Dänemark
Dr. theol. Dr. phil. Gerhard Wallis, Berlin NO 55, Greifswalder Str. 225
Prof. Dr. Friedrich Weller, Leipzig C 1, Stephanstr. 12
Prof. Dr. W. Windfuhr, Hamburg 39, Zesenstr. 13

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39. Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlag, Leipzig C 1, Scherlstraße 2. Veröffentlicht unter der Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Berlin W 8, Unter den Linden 8
Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/52/3-4

Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin

Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst

Jahrgang 1955, Heft 4

MARTIN RAMMING

Zum Rôninproblem in der Tokugawazeit

1603–1868

1956 — 32 Seiten — 8° — 2,30 DM

Die überaus schweren Kämpfe, von denen der Prozeß der politischen Einigung Japans zu Anfang des 17. Jahrhunderts begleitet war, führten u. a. zu einer rapiden Zunahme der Zahl der sogenannten Rônin, herren- und damit auch stellenlos gewordener Samurai.

Die gleiche Wirkung hatte auch die von Ieyasu, dem Begründer der Shogundynastie der Tokugawa und seinen ersten Nachfolgern vorgenommene Neuverteilung der Lehen der Feudalfürsten, die mit Konfiskationen allergrößten Stils, Strafversetzungen mit teilweiser Enteignung usw. verbunden war. Die Gesamtzahl der allein in den ersten fünfzig Jahren des neuen Regimes zu Rônin gewordenen beziffert sich auf nicht weniger als 400000 Familien von Angehörigen der herrschenden Kriegerkaste, und das Problem der deklassierten Samurai stellte daher während der ganzen Tokugawaperiode eine Quelle ständiger Beunruhigung und zeitweise sogar eine sehr reale Gefahr für die Shôgunatsregierung dar.

In der vorliegenden kleinen Abhandlung wird dieser bisher wenig beachtete Fragenkomplex untersucht und auf die Bedeutung dieses Phänomens für die Sozial- und Wirtschaftsgeschichte des neueren Japan wie auch für die Erforschung der Hintergründe der Innen- und Außenpolitik der Tokugawa hingewiesen.

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN